

JEGYZŐKÖNYV

Készült Nagykanizsa Megyei Jogú Város Közgyűlése 2000. október 31-én (kedd) 14.00 órakor tartott **soros** üléséről.

Az ülés helye: a Hevesi Sándor Művelődési Központ kamaraterme
(Nagykanizsa, Széchenyi tér 5-7.)

Jelen vannak: Antalics Dezső, Balogh László, Dr. Baranyi Enikő, Bicsák Miklós, Birkner Zoltán, Böröcz Zoltán, Budai István, Dr. Csáka Iván, Cserti Tibor, Dr. Fodor Csaba, Dr. Gögös Péter, Gyalócai Zoltán, Györek László, Dr. Horváth György, Dr. Kalmár Béla, Kelemen Z. Pál, Kiss László, Marton István, Mayer Ferenc, Röst János, Tarnóczy Attila, Tóth László, Tóth Zsuzsa, Törőcsik Pál, Tüttő István, Zsoldos Ferenc képviselők

Tanácskozási joggal megjelent: Dr. Tuboly Marianna jegyző, Dr. Gyergyák Krisztina aljegyző, Beznicza Miklós, Simáné Mile Éva, Partiné Dr. Szmodics Györgyi osztályvezetők, Karmazin József városi főépítész, Bodzai Tiborné kabinetvezető, Szokolné Dr. Szolik Enikő, Szmodics Józsefné, Hári László irodavezetők, Gerencsér Tibor külkapcsolati referens, Vargovics Józsefné HIKÖ elnöke, Kámán László intézményvezető, Gáspár András, Schmidt László ügyvezetők

Megjelentek: Lukács Ibolya a Kanizsa Dél-Zalai Hetilap ügyvezető-főszerkesztője, Marton Györgyi a Zalai Hírlap nagykanizsai szerkesztőségének vezetője, Nagy Judit a Zala Rádió munkatársa

Tüttő István: Tisztelettel köszöntöm kedves képviselőtársaimat, jelen lévő kedves vendégeinket, a médiumok képviselőit, a Polgármesteri Hivatal osztály- és hivatalvezetőit. Megállapítom, hogy a képviselőknek több mint a fele jelen van, ezért az ülés határozatképes, azt megnyitom.

Zárt üléssel kezdenénk, elmondom gyorsan, hogy miért. A Megyei Közgyűléstől felhívtak nem régen abban az ügyben, hogy holnap reggelre, illetve még ma ott kell lenni a megyei kitüntetési javaslatnak. Tehát amint döntünk, innen azonnal le kell rohanni az önkormányzathoz, és faxon el kell küldeni a javasolt személyeket, intézményeket és mindazokat, akiket erre érdemesnek tartunk. Épp ezért, ha megengedik, eltekintén attól a sorrendtől, amelyet korábban a közgyűlések megkezdésénél gyakoroltunk. Ettől függetlenül szeretném azt is kérni, hogy a napirend előtti hozzászólások és egyébre való jelentkezést a zárt ülés után tennék meg. A napirendeket azonban el kell fogadni, mert annak hiányában zárt ülést sem lehet tartani. Kérem, az írásban kiküldött napirendeken kívül kérem, hogy vegyünk napirendre az alábbi kérdéseket is. Még nem vagyunk zárt ülésen. Most előbb meghatározzuk a napirendet, és zárt üléssel kezdünk. Egyszerre kérném, fogadjuk el a 7. számú napirend az eredeti javaslatban, mivel a Gazdasági Bizottság és a Városüzemeltetési Bizottság nem tudta megtárgyalni, ezért ezt levesszük a napirendről, és legközelebbi ülésünkön megtárgyaljuk. Tehát a 7. számú napirendet levesszük, és legközelebbi ülésünkön tárgyaljuk. Tehát 7. számú napirendet levesszük. Aztán a Tóth Zsuzsanna képviselő asszony önálló képviselői indítványát kérem szépen, hogy vegyünk fel. Tájékoztató a Nagykanizsa és Környező Települések Területfejlesztési Társulásának munkájáról. Kérem szépen, ezt is vegyünk fel. Fellebbezés. Ezeket mind, azt hiszem, Önök megkapták, tehát ezt is javaslom. Javaslat a többször módosított 30/1997. számú önkormányzati rendelet felülvizsgálatára. Itt Kámán László úr tartana tájékoztatót, illetve Ő a napirendi pont előadója. 1995. november 30-án volt az az utolsó határidő, amíg be lehetett adni a lakásokra igényt, és most 5 év után letelik ennek a korábbi hatálya és egy új helyzet áll elő Magyarországon. Az önkormányzatok jogosítványt fognak arra kapni, hogy harmadik személynek is – idezőjelben - eladják a lakást, akár lakottan is. Tehát egy új rendeletet, módosítani kell a rendeletünket, ezt fogjuk most Önökkel ismertetni. Ezért kérem a napirendi pontra vételét. Ugyanakkor a „Nagykanizsa Megyei Jogú Város Címere” emléklapett

adományozására Siti Beáta esetében kérném, hogy tárgyaljuk meg, hiszen mindannyian akartuk. Most itt van az anyag. Javaslat az ESZI alapító okiratának módosítására, az SZMSZ-nek és Szakmai programjának elfogadására, valamint az Idősek Otthona, és Idősek Gondozóháza házirendjének jóváhagyására. És ezen kívül szeretném még, ha napirendre vennénk a MÁV NTE - a 6 millió Ft-ot ítéltünk meg nekik ebben az évben azzal a kikötéssel, hogy egyik, az első 3 milliót odaadtuk már, de visszatérünk rá, és ez most eljött az a pillanat, amikor erre vissza kell térni. Kérem szépen ennek a napirendjét is elfogadni. Kiss László úr önálló képviselői indítványa. És még egy dolgot azonnal le kell bonyolítanunk. Sajnos az egyik választási bizottsági tagunk, akit jelöltünk, és a kiskanizsai választásoknak ma délután el kell indulnia, meg kell kezdődnie, de lemondott, és most azonnal delegálnunk kell egy másik személyt. A személyre a javaslat itt van, és a személy el is vállalja. Itt Ő azonnal esküt is tette, amennyiben elfogadjuk, és akkor leszalad – idézőjelben -, máris megkezdik a munkát, mert ha holnapra halasztódna, akkor már kikéstünk a határidőből. És ha megengednék, akkor én most szavazásra tenném fel ezeket a felsorolt napirendeket. Kérem, szavazzunk. Egyesével, igen. tehát akkor Tóth Zsuzsanna önálló képviselői indítványa. Most csak azokat. Nyilván arra is sor kerül, csak most, amit én javasoltam. Azt követően ti javasoltok új napirendet. Kérem akkor Tóth Zsuzsanna képviselői javaslatát. Ez még nem sorrend, mert utána fogok még egy sorrendet is mondani, hogy hogyan tárgyaljuk meg.

A közgyűlés 21 szavazattal (egyhangúlag) a javaslatot elfogadja.

Tüttö István: Tájékoztató Nagykanizsa és a Környező Települések Területfejlesztési Társulásának munkájáról. Képném erről szavazni.

A közgyűlés 22 szavazattal (egyhangúlag) a javaslatot elfogadja.

Tüttö István: Fellebbezés.

A közgyűlés 21 szavazattal (egyhangúlag) a javaslatot elfogadja.

Tüttö István: Aztán a 30/1997. lakásrendelettel kapcsolatos.

A közgyűlés 21 szavazattal (egyhangúlag) a javaslatot elfogadja.

Tüttö István: Megye Jogú Város Címere témakör.

A közgyűlés 21 szavazattal (egyhangúlag) a javaslatot elfogadja.

Tüttö István: Aztán az ESZI alapító okiratának módosítását.

A közgyűlés 17 szavazattal és 4 ellenszavazattal a javaslatot elfogadja.

Tüttö István: És a MÁV NTE félbehagyott támogatása.

A közgyűlés 12 szavazattal és 5 ellenszavazattal a javaslatot elfogadja.

Tüttő István: MÁV NTE, akkor nem. Egyszeri szótöbbség elég - ja, nem soron kívülin vagyunk, bocsánat, akkor elfogadtuk, mert soron kívülivel keverem, mert mindig az volt az utóbbi időben. Igen, akkor ezt is elfogadtuk. És szeretném jelezni, hogy Kiss László úrnak van képviselői indítványa. Kérem ezt is fogadjuk el.

A közgyűlés 22 szavazattal (egyhangúlag) a javaslatot elfogadja.

Tüttő István: És az előbb jeleztem, hogy a helyi választási bizottságnak a tagjait ki kell egészíteni, mert lemondásra került sor. Kérem, szavazzunk erről.

A közgyűlés 22 szavazattal (egyhangúlag) a javaslatot elfogadja.

Tüttő István: Ezt követően kérdezem, hogy kinek van még javaslata napirendre?

Dr. Csákai Iván: Járdá ügyben két interpelláció, és egy önálló képviselői indítványom volna.

Tüttő István: Most? Írásban meg van?

Dr. Csákai Iván: Szóban.

Tüttő István: Tehát interpelláció.

Dr. Csákai Iván: Interpelláció és egy képviselői önálló indítvány.

Tüttő István: Napirenden lesz az interpelláció és a képviselői indítvány. Csákai úr föl fogom írni, hogy ki fog interpellálni, csak előbb mondtam, hogy meg kéne gyorsan csinálnunk ezeket a napirendeket és utána. De ha önálló képviselői indítványod van, akkor azt fel kell venni. Csákai úr indítványát szavazzuk meg, tessék. Sürgősséggel.

A közgyűlés 21 szavazattal és 1 tartózkodással a javaslatot elfogadja.

Zsoldos Ferenc: A javasolt napirendi pontok között elsőként szerepel Törőcsik Pál úr ügyeinek a megtárgyalása. Mivel Dr. Fodor Csaba és Cserti Tibor urak, képviselőtársaim, a vizsgáló bizottság tagjai csak késve fognak megérkezni, ezért kérem, hogy a tervezett 4. napirendi pont után, tehát végeredményben 4. napirendi pontként, Dr. Gőgös Péter és Teleki László képviselőtársaim önálló képviselői indítványa után kerüljön sor ennek a megbeszélésre, mert hát a bizottság egészének természetesen részt kell venni ennek a napirendi pontnak a megtárgyalásánál.

Tüttő István: Igen. Kérem, szavazzunk.

A közgyűlés 14 szavazattal, 6 ellenszavazattal és 2 tartózkodással a javaslatot elfogadja.

Tüttő István: És akkor még Bicsák úr is kíván szólni.

Bicsák Miklós: Én, lehet, hogy nem figyeltem, a kérdéseknél, a 3. napirendi pontnál szeretnék 3. rövid kérdést.

Tüttő István: Azt külön megkérdezem a zárt ülések után.

Bicsák Miklós: Ja, köszönöm.

Tüttő István: Most pedig Röst úr ügyrendi gombot nyomott.

Röst János: Úgy gondolom, hogy helytelenül jártunk el eddig a működésünk kapcsán, mert a napirendi pontok meghatározását nem lehet zárt ülésen tartani, ezt nyílt ülésen kellett volna.

Tüttő István: Nem vagyunk zárt ülésen.

Röst János: Akkor viszont be kellett volna hívni a sajtót, illetve a többi kollégát.

Tüttő István: A sajtót tájékoztatjuk majd a napirendekről. Ha itt maradnak, megtudják, hogy még tárgyalunk, szerintem. De ez nem egy olyan probléma, ami miatt most pirulnunk kellene. Ezek után kérném, döntsünk az ügyben, zárt ülés. - A televízió nem is működik, hát azért tárgyaljuk most, mert a TV nem működik. Tessék? Hívjad be őket. Hívjuk be őket. Csak azt nem értem, hogy amikor a sajtó itt hagyja az ülést, akkor miért nem hagyjuk abba a tárgyalást. Ez röhej. Gyakran a sajtó elmegy, mert nem ér rá, akkor abba kéne hagynunk a tárgyalást, ilyen logikával. Hát egy perc múlva úgymint kiküldöm őket. Szóval nem tartottam egy okos ötletnek. - Tisztelt közgyűlés, a televízió működőképesé vált. Szeretném jelezni, hogy félreértés történt az előbb. Én bejelentettem, hogy zárt üléssel fogunk kezdeni. Erre mindenki kivonult, holott mi először eldöntöttük, hogy milyen napirendeket tárgyalunk, és ugye abban is döntünk, hogy melyiket fogjuk sorrendbe venni. Ezért most mivel nem volt jelen a sajtó és a televízió is állítólag most javult meg, röviden felsorolnám, hogy milyen új napirendeket is tárgyalunk. A 7. számú napirend, mely javaslat Nagykanizsa Megyei Jogú Város 2001. évi intézmény felújítási programjára, nem tárgyaljuk ma, mert egyik bizottságunk nem tudta napirendjére tűzni, és ezért ezt meg kell, hogy várjuk. A meghívóban nem szereplő felvételtől a következőket tájékoztatom: Tóth Zsuzsanna önálló képviselői indítványát napirendre vettük. Tájékoztató Nagykanizsa és Környező Települések Területfejlesztési Társulásának munkájáról szóló anyagot napirendre vettük. Fellebbezésre is sor kerül, annak az elbírálására. Javaslat a többször módosított 30/1997. számú önkormányzati rendelet felülvizsgálatára. Előadó: Kámán László, az IKI vezetője fog minket erről, mint előadó tájékoztatni, és döntünk ezután. Előterjesztést fogunk megtárgyalni „Nagykanizsa Megyei Jogú Város Címere” emlékplakett adományozására. És javaslat az ESZI alapító okiratának módosítására. És a MÁV NTE támogatásának ügyében szintén a közgyűlés tárgyalni fog. Emellett napirendre vettük még Kiss László úr önálló képviselői indítványát, Dr. Csákai Iván úr önálló képviselői indítványát, és a helyi választási bizottságnak a kiegészítését vettük még napirendre. Kérdezem, hogy van-e még? Birkner úr ügyrendi? Tessék.

Birkner Zoltán: Az előbb megszavazott félig zárt, félig nyitott ülésen megszavazott, Zsoldos Ferenc képviselőtársam által felterjesztett javaslat, azt gondolom, hogy ettől a pillanattól kezdve okafogyottá vált, hiszen megérkezett a két képviselőtársam. Én kérném szépen a képviselőtársaimat, hogy folytassuk a szerint, ahogy kiküldött anyag volt, illetve úgy kezdjük. Kérem, hogy ezt fogadják el. Minél gyorsabban legyünk túl ezen.

Tüttő István: Bár én szeretném jelezni, hogy van két olyan napirend, ami halaszthatatlanul sürgős. Én úgy érzem, hogy azzal kéne kezdeni. Én azt hiszem, Törőcsik úr is hozzájárulna ehhez.

Törőcsik Pál: Tehát a kitüntetés.

Tüttő István: Kérem, én módosító indítvánnyal élek, azt kell először megszavaztatni, mert az eredeti az ott van Önök előtt. A módosító indítvány az, hogy zárt ülésen, illetve először választanánk nyílt ülésen az úgynevezett választási bizottság tagját. Azonnal el kell kezdeniük a munkát, és ezt azonnal le kell bonyolítanunk, esküt is kell tennie és utána gyorsan le kell mennie a hivatalba, mert ott már a bizottság várja, a többi tagja. Ez volna az egyik. A Megyei Közgyűlés várja faxon a megyei kitüntésekre a javaslatot, mert ha nem küldjük el időben, akkor okafogyottá válik. Nem lesz kanizsai kitüntetett. Ezt kérném, hogy feltétlen méltányoljuk. Azt követően van még egy „Megye Jogú Város Címerére” egy javaslat, amit szintén zárt ülésen kell tárgyalni, mert a személy nincs jelen. Én azt hiszem, hogy ez nem egy olyan hosszú. Tehát ez lenne a harmadik. Úgy látom, hogy más sincsen. Kérem, szavazzunk erről.

A közgyűlés 24 szavazattal (egyhangúlag) a javaslatot elfogadja és az előzőekben elfogadott szavazati aránnyal a következő napirendi pontokat tárgyalja:

Napirendi pontok:

1. **Javaslat a helyi választási bizottság tagjának megválasztására (írásban)**
Előadó: Dr. Tuboly Marianna jegyző

Zárt ülés:

2. **Javaslat a Zala Megyei Önkormányzat által alapított kitüntetésekre (írásban)**
Előadó: Tüttö István polgármester
3. **Előterjesztés „Nagykanizsa Megyei Jogú Város Címere” emléklakett adományozására (írásban)**
Előadó: Tüttö István polgármester

Nyílt ülés:

4. **Törőcsik Pál alpolgármester fegyelmi ügye**
Előadó: Fegyelmi Vizsgálóbizottság
5. **Javaslat az Egyesített Szociális Intézmény alapító okiratának módosítására, az intézmény Szervezeti és Működési Szabályzatának, Szakmai programjának elfogadására, valamint az Idősek Otthona és az Idősek Gondozóháza házirendjének jóváhagyására (írásban)**
Előadó: Tarnóczy Attila alpolgármester
6. **MÁV NTE támogatási kérelme**
7. **Javaslat a többször módosított 30/1997.(VII.1.) számú önkormányzati rendelet felülvizsgálatára (írásban)**
Előadó: Kámán László intézményvezető

Zárt ülés:

8. **Fellebbezések**

Nyílt ülés:

9. **Polgármesteri tájékoztató**
Előadó: Tüttö István polgármester
10. **Interpellációk, kérdések**
11. **Tóth Zsuzsa önálló képviselői indítványa**
12. **Kiss László önálló képviselői indítványa**
13. **Dr. Csákai Iván önálló képviselői indítványa**
14. **Javaslat VIA Kanizsa Kht. ügyvezetői munkakörének betöltésére 2001. január 1-től**
Előadó: Tüttö István polgármester
15. **Javaslat Okmányiroda létrehozására és Polgármesteri Hivatal létszámcsökkentésére**
Előadó: Tüttö István polgármester
16. **Tájékoztató az intézményi felújítások évközi helyzetéről**
Előadó: Tüttö István polgármester
17. **Nagykanizsa Palini Általános Iskola környéke rendezési tervének készítése**
Előadó: Tüttö István polgármester
18. **Külterületi – korábbi zártkertek – rendezési tervei hatályon kívül helyezése**
Előadó: Antalics Dezső bizottsági elnök

19. **Javaslat a Nagykanizsai Ipari Park Fejlesztő KHT feladatkörét meghatározó megállapodásra**
Előadó: Tüttö István polgármester
20. **Javaslat a Zalai Írók Egyesülete Pannon Tükör című folyóirat támogatására**
Előadó: Balogh László bizottsági elnök
21. **Javaslat az Opera Stagione támogatására**
Előadó: Balogh László bizottsági elnök
22. **Tájékoztató Nagykanizsa és a Környező Települések Területfejlesztési Társulásának munkájáról**
Előadó: Tüttö István a társulás elnöke
23. **Dr. Gógös Péter és Teleki László képviselők önálló képviselői indítványa**

Tüttö István: Akkor nyílt ülésen folytatjuk, és amikor a zárt üléseket befejeztük, akkor fölteszem Önöknek a kérdést, hogy ki kíván még szólni, kinek van interpellációra kérdése, vagy kérdésre jelentkezés. Jó? Ezt a sorrendet válasszuk, hogy mielőbb túl legyünk.

1. **Javaslat a helyi választási bizottság tagjának megválasztására (írásban)**
Előadó: Dr. Tuboly Marianna jegyző

Tüttö István: Jegyzőnőt megkérem, hogy ismertesse. Megkérdézem Dr. Németh Györgyit, hogy mivel személyes kérdésről van szó, ragaszkodik-e ahhoz, hogy zárt ülésen tárgyaljuk, mert mi először ilyen nyílt ülést hirdettünk meg.

Dr. Németh Györgyi: Nem ragaszkodom.

Tüttö István: Akkor maradunk a nyílt ülés mellett. Jegyzőné a szó, tessék.

Dr. Tuboly Marianna: Nagyon rövid leszek, hogyha akkor Önök előtt van. Dr. Dani Judit, a helyi választási bizottság elnöke lemondott, és nagyon sürgető, hogy az Ő helyét új jelölttel pótoljuk. Tekintettel arra, hogy a kiskanizsai választás napjának kitűzése ma van folyamatban, ezért a helyi választási bizottság tagjának Dr. Németh Györgyi Éva nagykanizsai lakost javasoljuk. Kérem, szavazzanak elsősorban arról, hogy tudomásul vesszük Dr. Dani Judit lemondását. Másodsorban pedig a Dr. Németh Györgyi helyi választási bizottsági taggá való megválasztását.

Tüttö István: Ezek után van-e kérdés. észrevétel? Úgy látom nincsen. Kérem akkor, ahogy jegyzőnő mondta, először arról szavazunk, hogy tudomásul vesszük Dr. Dani Judit lemondását. Kérem, szavazzunk.

A közgyűlés 25 szavazattal (egyhangúlag) a javaslatot elfogadja.

Tüttö István: Az új jelölthöz van kérdés? Úgy látom nincsen. Kérem, szavazzunk a személyéről.

A közgyűlés 25 szavazattal (egyhangúlag) a javaslatot elfogadja és az előzőekben elfogadott szavazati aránnyal a következő határozatot hozza:

450/2000.(X.31.) számú határozat

Nagykanizsa Megyei Jogú Város Közgyűlése

1. Dr. Dani Judit Nagykanizsa, Platán sor 4. szám alatti lakosnak a Választási Bizottsági tagságáról történő lemondását tudomásul veszi.
2. a Helyi Választási Bizottság tagjának Dr. Németh Györgyi Éva Nagykanizsa, Kazinczy Ferenc utca 4. szám alatti lakost megválasztja.

Felkéri a jegyzőt a szükséges intézkedések megtételére.

Felelős: **Dr. Tuboly Marianna jegyző**

Tüttő István: Ezután pedig eskütételre kerül sor. Kérem, az eskü felolvasása alatt szíveskedjenek felállni. Felolvasom az eskü szövegét, és amikor azt olvasom, hogy én, akkor kérném a saját nevét.

Dr. Németh Györgyi: Én, Dr. Németh Györgyi esküszöm, hogy az Alkotmány és a választásra, népszavazásra és népi kezdeményezésre vonatkozó jogszabályok rendelkezéseit megtartom és megtartatom. Tisztemet és megbízatásomat hazám javára legjobb tudásom szerint, lelkiismeretesen teljesítem. Isten engem úgy segítse!

Tüttő István: Köszönöm szépen. Ezek után jó munkát kívánunk, és reméljük, hogy ez a választás minden zökkenőmentes probléma nélküli lesz.

Dr. Németh Györgyi: Köszönöm én is a megtisztelő bizalmat, és további jó munkát kívánok Önöknek.

Tüttő István: Köszönjük szépen. Tisztelt Közgyűlés! Mielőtt zárt ülésel folytatnánk, hiszen úgy döntöttünk, ki nem hirdetett határozatokat ismertetnék, a sajtó, a médiumok számára korábban ezt nem tettük meg.

302/16/2000.(IX.12.) számú határozat alapján Törőcsik Pál alpolgármester fegyelmi ügyében vizsgáló bizottság jelentése

367/2000.(X.10.) számú határozat

Nagykanizsa Megyei Jogú Város Közgyűlése Törőcsik Pál alpolgármester fegyelmi ügyét 2000. október 24-én, a közmeghallgatást követően tárgyalja. A közgyűlés felkéri a Vizsgáló Bizottságot, hogy a fegyelmi tárgyaláshoz szükséges iratokat küldje meg a képviselőtestületnek.

Határidő: **2000. október 24.**
Felelős : **Vizsgáló Bizottság**

Tüttő István: Közismert, hogy ez ma kerül sorra, mert oly későn fejeztük be, tehát annyira elhúzódott a közgyűlés, hogy ma kerül sor ennek a határozatnak a végrehajtására.

Nagykanizsa-Kiskanizsa városrésztől északra lévő területek rendezés alá vonása

446/2000.(X.19.) számú határozat

1. Nagykanizsa Megyei Jogú Város Közgyűlése a Nagykanizsa, Kiskanizsa városrésztől északra lévő (közigazgatási terület nyugati határa – 7. sz. főút – 0314 hrsz-ú út – belterületi határ – Principális csatorna – M7-es autópálya tervezett nyomvonala által határolt) területet rendezés alá vonja.

Az új szabályozás elkészítésének célja:

- az 1997. évi LXXVIII. tv. és végrehajtására kiadott jogszabályok előírásaihoz igazodó új szerkezeti terv, helyi építési szabályzat és szabályozási terv megalkotása, figyelemmel az ismert és várható hasznosítási igényekre.
- vizsgálni a mező- és erdőgazdasági, ezen belül a védelemre érdemes területeket, megjelölni azok pontos határait,
- meghatározni az előzőekre figyelemmel a belterület határát, a beépítésre szánt területeket,
- meghatározni a terület egyes részeinek fejlesztéséhez szükséges infrastrukturális elemeket,
- kiváltani a jelenlegi OÉSZ alapú szabályozást.

Az új rendezési terv készítése során biztosítani kell a törvényi előírások szerint a véleménynyilvánítási lehetőséget, melynek érdekében a fenti elhatározást nyilvánosságra kell hozni.

Az új szabályozást a törvényi egyeztetések lefolytatása után elfogadásra a közgyűlés elé kell terjeszteni.

A rendezési terv elfogadását követően a belterületbe vonást szakaszoltan kell végrehajtani, melynek első ütemét az ABeton Kft. tulajdonát képező terület jelenti.

A rendezési tervhez készüljön olyan alátámasztó munkarész, mely a belterületbe vonás és a közművesítés költségeit tartalmazza, figyelemmel a szakaszolhatóságra és a tulajdoni viszonyokra.

Határidő: 2001. november 30.
Felelős : Tüttö István polgármester

2. A rendezési terv készítésének költségeit az érdekeltek megosztva viselik melyre vonatkozóan előzetesen megállapodást kell kötni. Nagykanizsa Megyei Jogú Város Közgyűlése a rendezési terv készítésének ráeső költségfedezetét a 2001. évi költségvetésében biztosítja.

Határidő: a rendezési terv készítésének vállalkozásba adásáig, 2000. december 31.
Felelős : Tüttö István polgármester

Tüttö István: Ezek voltak azok a határozatok, amelyeket pótlólag ismertetnem kellett. Ezek után rátérnénk a zárt ülésre. Megkérném, akik nem érintettek a napirendi pontokban, szíveskedjenek kívül várakozni, és remélem, hamarosan újra bejöhetnek. És többi napirendi pontnak a megszavazását is. Értelemszerűen a 7. számút nem tárgyaljuk, az eredetét.

A közgyűlés 26 szavazattal (egyhangúlag) a javaslatot elfogadja.

Zárt ülés

A zárt ülésen elhangzott hozzászólásokat, javaslatokat és döntéseket a zárt ülésről készített külön jegyzőkönyv tartalmazza.

Tüttő István: Döntés született Zala Megye Közgyűlésre javasolt díjak, tehát a Zala megyei díjak odaítélésének megkönnyítése érdekében, és a nagykanizsai javaslatokról. Szeretném jelezni, hogy az a névsor, ami elkészült azt most elvitték, legépelésre és aláírásra. Valószínű, hogy egy félórán belül visszahozzák, és akkor a sajtó részletesen tájékoztatást kap, hogy kiket javasoltunk, mert ennek a felolvasásától most eltekintenek.

Javaslat Zala Megyei Önkormányzat által alapított kitüntetésekre

451/2000.(X.31.) számú határozat

Nagykanizsa Megyei Jogú Város Közgyűlése a Zala megyei Önkormányzat által alapított díjakra és kitüntető címekre az alább felsorolt személyeket, illetve szervezeteket javasolja:

Kitüntetés megnevezés:	Javasolt személy, illetve szervezet
Zala Megye Díszpolgára	Rózsás János
Zala Megye Sportjáért Díj	Ferinc Vince és Tóth László sportrepülők
Zala Megye Ifjúsági Sportjáért Díj	Kanizsa Diákkosárlabda Klub
Zala Megye Sportjáért Nívódíj	ANTS Baseball Club
Közművelődési Nívódíj	Nagykanizsa Város Vegyeskara Hevesi Sándor Művelődési Központ
Alkotói Díj	Molnár László és Rikli Ferenc újságírók
Zalai Közművelődésért Díj	Lehota János
Zala Megyei Pedagógus Díj	Dr. Kotnyek István
Zala Megye Ifjúságáért Nívódíj	Zemplén Győző Általános Iskola Nevelőtestülete
Pedagógiai Nívódíj	Batthyány Lajos Gimnázium és Egészségügyi Szakközépiskola Nevelőtestülete
Zala Megye Közigazgatásáért Díj	Karmazin József városi főépítész
Zala Megye Szociális Gondoskodásért és Gyermekevédelméért Díj	Karasuné Lőczy Judit
Zala Megye Egészségügyéért Díj	Dr. Bánáti Magdolna

A közgyűlés felkéri a polgármestert, hogy a javaslatokat továbbítsa a Zala Megyei Közgyűlés Elnökének.

Határidő: 2000. november 1.
Felelős : Tüttő István polgármester

Tüttő István: És Nagykanizsa Megyei Jogú Város címere emlékplakettet adományoz Siti Beátának, az olimpián második helyezést elért, ezüstérmes kézilabda válogatott Siti Beátának, aki Nagykanizsa szülötte.

Előterjesztés „Nagykanizsa Megyei Jogú Város Címere” emléklakett adományozására

452/2000.(X.31.) számú határozat

Nagykanizsa Megyei Jogú Város Közgyűlése Siti Beátának kiemelkedő sportpályafutása elismeréseként „Nagykanizsa Megyei Jogú Város Címere” emléklakettet és az adományozást megörökítő díszoklevelet adományozza.

Határidő: 2000. december 31.
Felelős : Tüttő István polgármester

Napirend előtt:

Tüttő István: Ezek után képviselőtársaim, kérdezem, hogy ki kíván most a napirend előtti hozzászólással élni, illetve kérdést ki kíván föltenni, vagy egyéb interpellációval kapcsolatban kíván-e bejelentést tenni? Önöké a szó. Tóth Zsuzsanna képviselő, tessék.

Tóth Zsuzsanna: Az interpellációk, kérdéseknél szeretnék majd egy kérdést feltenni Corvin utcai garázsok tárgyában.

Tüttő István: Ez is kérdés? Tehát egy kérdés. Igen.

Dr. Gőgös Péter: A kérdések és interpellációk napirendi pontnál két rövid kérdést szeretnék feltenni, és két interpellációt is szeretném szóban ismertetni.

Dr. Csákai Iván: Napirend előtt szeretnék 2 percet kérni Nagykanizsa közbiztonságával kapcsolatban. Interpellációk kapcsán pedig kettő szóbeli interpellációm lenne járda ügyben.

Balogh László: Mivel a 7. napirendi pont, az intézményi felújítási programra vonatkozóan elmarad, de érzem olyan fontosnak, hogy napirend előtt 2 percet kérjek. A címe talán az lehetne: „Mi helyzet intézményeink felújítási programjával, avagy fontos-e ez nekünk?”

Kiss László: A város tervezett beruházásaival és azoknak terv-ellátottságával kapcsolatban szeretnék egy szóbeli interpellációt előterjeszteni.

Bicsák Miklós: Én napirend előtt szeretnék kérdezni, az intézmények energetikai pótigényével kapcsolatos kérdésem lenne. És a 3. napirendi pontnál, a kérdéseknél kettő közérdekűt, Palin településsel kapcsolatban.

Tüttő István: Tehát összesen 3 kérdés?

Bicsák Miklós: Kettő kérdés a kérdéseknél, és a napirend előtt egy kérdéssel, illetve hát szeretnék szólni, napirend előtt.

Tüttő István: Értem, tehát egy napirend előtt és kettő kérdés.

Zsoldos Ferenc: Napirend előtt kérnék másfél percet a Thury György Szakközépiskolához kapcsoló témáról.

Dr. Baranyi Enikő: Kérdést szeretnék feltenni a Zrínyi utcán lévő piac jövőjével kapcsolatban.

Tüttő István: Úgy látom nincs több. Akkor napirend előtt kíván szólni elsőként Dr. Csákai Iván.

Dr. Csáka Iván: Polgármester úr, képviselőtársaim! Vasárnap reggel döbbenet volt Nagykanizsán a Platán sor elején. Ez a döbbenet összefüggött azzal, hogy az ott levő ABC-áruházról a mozdítható műtárgyakat arrébb vitték, az ott levő újságos bódénak letörték a pultját. Újra meghajlították a 17. hosszúsági fokot jelző földgömböt. Nem tudom, hogy tulajdonképpen, hogy meddig lehet bírni ezt, és meddig lehet tűrni azt, hogy város pénzéből, a szombat éjszakai vandalizmus elindul, mondjuk este fél tíztől és hajnali kettőig, Nagykanizsán dúl. Kifelé menet, a fák látták a kárukat. Össze kellene fogni mind a lakosságnak, mind az önkormányzatnak, mind a rendőrségnek, mert nem hiszem, hogy több millió Ft-ot arra kellene költeni nekünk, hogy szombat éjszaka, a magukról megfélelkezett emberek után rendbe tegyék a várost.

Tüttő István: Egyetértünk vele. Köszönöm szépen. Természetesen a rendőrkapitány úrnak erről kérjük írásban, hogy tegyen ellene. Balogh László úr napirend előtt kért szót, tessék.

Balogh László: A minap a leánykollégiumban jártam és nagyon szomorú dolgokat tapasztaltam. A szeme előtt omlott le a vakolat a fürdőben, a plafonból csöpögött a víz, közben égett a villany, és mindezek ellenére, így is használják ezek a kollégisták otthonként ezt az épületet. Én bizony nem adnám a XXI. század elején ilyen kollégiumba a lányomat. A problémák már régóta tudottak. A tetőszigetelés hiánya, nyílászárók, heverők, ebédloői székek nagyon rossz állapota, a villanyrekonstrukció és a világító udvarok, járda tatarozásának szükségessége. Ez már nem balesetveszély, hanem életveszély. Több mint 50 intézményünk van, és ezekben szinte egy időben jelentkeznek az állagmegóvás szükségessége, mely már nem átruházható karbantartási feladat, hanem életveszélyt, balesetveszélyt, üzemelést gátló felújítási igény. Erre bizony minimum 350-400 millió Ft-ot kellene fordítani az elkövetkező időkben. Dicséretes, hogy az idén több mint 300 millió Ft-ot költöttünk az intézményhálózatunk átszervezésére, de csak 10 millió Ft-ot szántunk a halasztást nem tűrő, működést gátló meghibásodások kijavítására. Ez nem maradhat így. A konkrét példából kiindulva erre szerettem volna felhívni a figyelmet, remélve, hogy hamarosan a közgyűlés ebben a témában fontos döntéseket hoz. Aki esetleg nem hiszi az általam szomorúan elmondottakat, kérem, járjon utána.

Tüttő István: Következő napirend előtt hozzászólást kért Bicsák Miklós úr, tessék.

Bicsák Miklós: Én nagyon röviden szeretném kérdezni, mind a település 1. számú képviselője, hogy palini iskolában is maga az intézményvezetője és a tanári gárda kérdezte tőlem találkozásunkkor, hogy az intézmények energiai pótigényére még a mai napig nem kaptak választ. Tudni kell, hogy itt van a fűtési szezon, számlák kifizetése, egyébként. Én szeretném a tisztelt közgyűléstől, hogy ez gondolom, hogy nem csak a palini iskolának a gondja, hanem város intézményeinek, meg egyéb, hogy hogy áll ez a kérdés? Nagy tisztelettel kérdezném. És egy köszönetet szeretnék, ha már napirend előtt kaptam, mivel, hogy tudjuk, hogy holnap milyen nagy nap lesz. Nagyon jó érzés volt ma délelőtt végigjárva Nagykanizsa köztemetőjét, és mint a település, a Korpavár, Palin temetőit, az az elegancia, az a rend, az a tisztaság, amit tapasztaltam, mint a város képviselője. Csak köszönetet tudok mondani a temetőgondnokságnak. Kérem, rendbe vannak téve. Ilyet mostanában nem tapasztaltunk. Köszönöm és továbbra jó munkát kívánok nekik.

Tüttő István: Bár a védelmükben mondanám, tavaly is megdicsértük őket, de úgy látom, hogy... A lényeg az, hogy rendben van. Következő napirend előtti hozzászólásra jelentkezett Zsoldos Ferenc úr.

Zsoldos Ferenc: Bizonyára nagyon sokan látták velem együtt, már évek óta, a Thury György szakközépiskola udvarán azt a meglehetősen magas, vasvázas építményt, ami valamikor adóvevő berendezések...továbbításait szolgálta. Ennek a toronynak a megtartása teljesen indokolatlan. hiszen a hírközlőszervek nem tartanak rá igényt, tehát a ma működő hírközlőszervek. Ugyanakkor az intézet költségvetését megterheli ennek a toronynak a meghatározott időközönként történő újrafestése, mert hiszen a korrózió ellen védekezni kívánnak, nehogy életveszélyes helyzet alakuljon ki. Nem is illik az adott épületrendszer szép környezetébe. Éppen ezért az iskola kérését továbbítom és tolmácsolom, amivel messzemenően egyetértek. Minél előbb le kell bontatni azt a tornyot. Ennek is természetesen

van költségvetési hatása. Akkor 2001. első negyedévében kerítsünk rá módot és lehetőséget, hogy ez a felesleges és idővel veszélyessé válható torony lebontásra kerüljön.

Tüttő István: Több napirend előtti hozzászólást nem írtam fel. Nem tudom, valakit kihagytam? Tessék Kelemen Z. Pál úr.

Kelemen Z. Pál: Tisztelt polgármester úr, nem akarom megsérteni képviselőtársaimat, de egyik felszólás sem a négy közül, nem napirend előtti volt. Interpellációk és kérdések szakaszában kellett volna elmondani. A napirend előtti kérdések, azok rendkívüli fontosságú, általános politikai tartalmú kérdések. A kérdések fontosak önmagukban, de nem merítik ki a napirendiség fogalmát. Ha a parlamentet figyelik, ott is így van.

Tüttő István: Ezek után rátérünk az első napirendi pontunkra. A felvetett témákra természetesen válaszolni fogunk, és amit lehet ez ügyben, intézkedést megteszünk. Amit Zsoldos úr említett, az többször került már napirendre. Korábban volt olyan elképzelés, hogy hasznosítható lesz még ez az antenna. Megvizsgáltatjuk a televízióval, hogy saját célra nem tudná-e hasznosítani.

4. **Törőcsik Pál alpolgármester fegyelmi ügye**

Előadó: Fegyelmi Vizsgálóbizottság

Tüttő István: Szeretnék egy dolgot mindjárt előjáróban jelezni. A közgyűlésünk átalakul Fegyelmi Tanácsná. De mindenek előtt, mielőtt erre sor kerülne, megkérdezem Törőcsik alpolgármester urat, hogy zárt ülésen kívánja-e ezt tárgyalni, vagy nyílt ülésen? Mert a szerint kell folytatni.

Törőcsik Pál: Köszönöm polgármester úr, mindenképpen nyílt ülést szeretnék. Köszönöm.

Tüttő István: Köszönöm szépen. Az önkormányzati törvény úgy szól, hogy a Fegyelmi Tanácsnak a levezető elnökét meg kell választani. Először is tegyenek javaslatot rá.

Cserti Tibor: Javaslom polgármester úr személyét levezető elnöknek.

Tóth Zsuzsanna: Tisztelt Polgármester Úr! Javasolnám Tarnóczy Attila alpolgármester urat.

Dr. Baranyi Enikő: Ugyanezt akartam. Tarnóczy urat.

Tüttő István: Kérem, Tarnóczy úr személye kétszer is elhangzott. Kérem szavazni róla. Bocsánat, hát akkor engem javasolt először a Cserti úr. Kérem, szavazzunk erről.

A közgyűlés 12 szavazattal, 2 ellenszavazattal és 8 tartózkodással a javaslatot elfogadja.

Tüttő István: Azt nem tudom, hogy ebben az esetben minősített többség kell-e. Fegyelmi ügyben? Fegyelmi Tanács. Személyi kérdés. Tarnóczy úr, ügyrendi gomb.

Tarnóczy Attila: Tisztelt Közgyűlés! A Fegyelmi Tanács minden határozatát egyszerű szótöbbséggel hozza.

Tüttő István: Hát, akkor folytatjuk az ülést.

Törőcsik Pál: Én pedig kikapcsoltam a gépem a szavazásnál.

Tüttő István: Kérem, akkor megkaptam a bizalmat arra vonatkozóan. Röst úr ügyrendi gomb? Tessék.

Röst János: Igen, ügyrendiben kértem szót. Azt szeretném javasolni, hogy az SZMSZ szerint tárgyaljunk Fegyelmi Tanácsként azzal a kivétellel, hogy ügyrendi kérdésként ne lehessen lezárni a vitát. Ennyi a módosító javaslatom. Ugyanúgy tárgyaljunk, csak ezt a lehetőséget zárjuk ki belőle.

Tüttő István: Azzal a kéréssel azért fordulnék Önökhöz, hogy parttalan vitába ne menjünk bele. Szigorúan ragaszkodjunk a témához. Az elnök lezárhatja azért, de igyekszem tartani magam ahhoz, hogy senki ne érezze, hogy belefojtottuk a szót. Megkérem a fegyelmi vizsgálóbizottságot, hogy amennyiben az elmúlt alkalomhoz viszonyítva van még előterjeszteni valójuk, megkérdezem, hogy ki képviseli a bizottságot? Cserti úr? Akkor Fodor úr. Nem tudom, mert egymásra utaltak az urak. Fodor úr? Parancsoljon. Akkor Öné a szó.

Dr. Fodor Csaba: Mit kell csinálni polgármester úr?

Tüttő István: Én azt kérdeztem, hogy a múltkor ugye ismertette lett, az anyag ki lett küldve. Azzal napoltuk el, hogy mindenki számára biztosítani kell a hozzáférhetőséget a részletes vizsgálati anyaghoz és azokhoz a dokumentumokhoz, amely alapján a vizsgálóbizottság a megállapításait megtette. Megkérdezem, hogy van-e valakiben hiányérzet, hogy ő nem kapta meg, ami a döntéséhez szükséges?

Kelemen Z. Pál: Bizonyos anyagokon rajta szerepel az, hogy bizalmas. Nyílt ülésen vagyunk. Felhasználhatjuk-e ezeket az anyagokat, kérdezhetünk-e belőlük, vagy felfüggesztjük-e a bizalmasságukat?

Tüttő István: Törőcsik Pál urat kérdezem.

Törőcsik Pál: ... Vannak anyagok valóban, amelyek bizalmas minősítést. Én, magam részéről olyan iratot, amit ne lehetne nyilvánosságra hozni, nem látok. Sőt titkolni valóm, sem egyébként nincs ebben az ügyben. Tehát lehet kérdezni.

Dr. Fodor Csaba: Tisztelt Polgármester Úr! Tisztelt Közgyűlés!

Tüttő István: Most nem polgármester vagyok, hanem a Fegyelmi Bizottság elnöke.

Dr. Fodor Csaba: Fegyelmi Tanács elnöke! Én azt gondolom, hogy attól még az a tisztség azért kijár Önnek, de ahogy jobban esik. Szóval. Tisztelt Fegyelmi Tanács! Tisztelt Közgyűlés! Ki-kiválogassa ki, amelyik számára szimpatikus. Önök korábban létrehoztak egy 3 tagú bizottságot, Zsoldos Ferenc úr, Cserti Tibor úr és Dr. Fodor Csaba részvételével. Mindezt tették azzal a céllal, hogy a korábban összeült ad hoc bizottság, Tóth László úr, Marton István úr és Budai István úr által készített jelentésben foglaltakat vizsgáljuk ki, és tegyünk valamifajta javaslatot a tisztelt közgyűlésnek, mint a Fegyelmi Tanácsnak. Ez a vizsgálóbizottság meghallgatta több alkalommal Törőcsik Pál urat. Meghallgattuk polgármester urat, jegyző asszonyt, a hivatal dolgozói közül is többeket, és készült 3 szószerinti jegyzőkönyv, amelyet Önök ismereteink szerint megkaptak az elmúlt ülésen. Megkapták, kézhez vették azt a jelentést, amelyet mi összeállítottunk alpolgármester úr 1999. decemberi varesei útjával kapcsolatosan és 2000. áprilisi nápolyi útjával kapcsolatosan. Mi ebben megállapításokat tettünk. Ezeket a megállapításokat az Önök információi szerint az Önök által megkapott vastos iratanyag áttanulmányozása után tudtuk megfogalmazni. A 3 tagú bizottság úgy foglalt állást, és azt javasolja a tisztelt közgyűlésnek, Fegyelmi Tanácsnak, hogy Törőcsik Pál alpolgármester úrral szemben, többszörösen elkövetett súlyos szabályszegése okán fegyelmi büntetést szabjon ki. A fegyelmi büntetés mikéntjére vagy módjára nem tettünk javaslatot. Azt gondoljuk, hogy a tisztelt Fegyelmi Tanács dolga lesz kialakítani azt az álláspontot, hogy ő is így értékeli-e? És ha igen, akkor pedig a jogszabályok alapján hozza meg fegyelmi büntetését és rendeljen hozzá azt a fegyelmi büntetést, amelyet arányosnak tart alpolgármester úr által elkövetett cselekményekhez. Ehhez képest kaptunk még, nem tudom kitől és mitől 3 iratot, irat fénymásolatát, pontosabban, még a múltkori alkalommal. Ezeket a bizottság már nem értékelte. Mindenki, azt gondolom, a lelkiismerete alapján értékelje ezeket az ügy többi adatával együtt.

Röst János: Az első kérdésem az lenne, hogy tájékoztassák a közgyűlést arról, hogy a fegyelmi büntetés kiszabásának mik a fokozatai, hogy testület tagjai, illetve a tanács ilyen értemben képbe legyen. A másik kérdésem, hogy fegyelmi bizottság valamelyik tagja ismertesse a megállapításait, mert én úgy gondolom, hogy a közvéleményt erről tájékoztatni kell, és igazából a vita, akkor nem tudják, hogy miről szól. A harmadik kérdésem pedig az, hogy először a kérdéseket tárgyaljuk meg. Gondolom, mindenkinek van kérdése, esetleg témakörönként, mert egyébként parttalan vita lenne, és a véleményeket is inkább később fogalmazták meg képviselőtársaim. Köszönöm. A kérdéseknél majd szót kérnék én is.

Tüttő István: Tisztelt Röst Úr! Felolvastam a törvény idevonatkozó passzusát, amely a kérdésre vonatkozik. A polgármesterrel szemben kiszabható fegyelmi büntetések, hát teljes analógiája van az alpolgármesterekre vonatkozó is. „A” - megrovás, „B” - meghatározott kedvezmények és juttatások csökkentése, illetőleg megvonása. „C” – illetményének, tiszteletdíjának legfeljebb 20%-kal történő csökkentése. Aztán vannak még különböző kikötések, amely már részletezi ezeknek a.... De ez a lényege, hogy ilyen jellegű büntetést lehet kiszabni.

Kelemen Z. Pál: Képviselőcsoportunk megtárgyalta a vizsgálóbizottság jelentését, a Fegyelmi Bizottság jelentését, és tanulmányozta az itt rendelkezésünkre álló anyagokat. Ennek alapján, bár nem akartunk prejudikálni, de véleményünk mégis az, hasonló ügyben, és hasonló helyzetben, polgármester már lemondott. Úgy hívták, hogy Suhai Sándor. Mi arra kérnénk tisztelettel Törőcsik Pál urat, szólítjuk fel, hogy mondjon le alpolgármesteri tisztségéről. Képviselőségéről nem beszélünk, mert ez a FIDESZ listája, és a FIDESZ kompetenciája. Továbbiakban bátorkodom megjegyezni, hogy hasonló esetben, hasonló fajsúlyú esetben a mi képviselőcsoportunk felszólította az akkori polgármestert, hogy azonnali hatállyal mondjon le, morális vétség miatt. Tisztelettel arra kérem a FIDESZ képviselőcsoportot, hogy járjon el a jó példa nyomán, cselekedjen hasonlóképpen.

Birkner Zoltán: Elterveztem, tisztelt tanács, tisztelt elnök úr a hozzászólást, de megszólítottunk, és mint a FIDESZ képviselőcsoport vezetője, azonnal reagálnom kell Kelemen úr elmondottaira, illetve az MSZP megállapításaira. Hát nagyon erős csúsztatás egy másodpercig is egy lapon említeni Törőcsik Pál úr nevét az Önök által jelölt és annak idején megválasztott Suhai Sándorral. Egyrészt. Röst úr az előbb kérte Önöktől, hogy várjuk már meg a Fegyelmi Bizottságnak, illetve Fegyelmi Tanácsnak a pontonkénti végigelemzését és utána tegyék meg a megállapításainkat. Ehhez képest Kelemen úr a 2. perc 24....

Tüttő István: Szeretnék valamit jelezni. Mindenkit azért megkérek és felhívom a figyelmet, hogy, amikor neveket mondunk és hozzáteszünk mondatokat, fontoljuk meg, mert ugye nyílt ülésen vagyunk. Ezt csak figyelmükbe ajánlom.

Birkner Zoltán: Köszönöm polgármester úr.

Tüttő István: Egyébként, ami sértheti a

Birkner Zoltán: Azt gondolom, hogy semmi ilyesmit nem mondtam, folytatom tovább.

Tüttő István: Nem, én csak felhívtam a figyelmet.

Birkner Zoltán: Jó. Tehát a 2 perc 24. másodpercében, miután még ki sem derült, hogy Fegyelmi Bizottság által tett megállapítások valósak-e vagy sem, elég körültekintőek-e, vagy sem, Ön arra szólítja fel, illetve Önök arra szólítják fel alpolgármester urat, hogy mondjon le, és bármi szinten egy lapon merik említeni Suhai Sándor nevével - ami engem egyébként nagyon felháborít -, ezt kikérem magamnak, és kikérem alpolgármester úrnak is. Nahát, hogyha jogi tisztaságról beszélünk, akkor az egy gusztustalan mondat volt. Ennyit az első mondatáról. A FIDESZ frakció majd el fogja dönteni tisztelt képviselő úr, hogy hogyan fog reagálni az Önök mondatára. Azt gondolom, hogy ha majd tanácsot szeretnénk Önöktől kérni, akkor ezt meg fogon én tenni, meg fogom Önt keresni az ügyben, hogy mit tegyünk Törőcsik Pál alpolgármester ügyében. Törőcsik Pál alpolgármester úr végig olvasta, végig elemezte ezeket a pontokat, ezért kérte a nyilvánosságot, mert ki fog abból derülni, hogy a bizottság körültekintően

próbált eljárni, de nem sikerült teljesen megfelelni ennek a feladatnak. És ez nem az ő hibájuk volt egyébként. Volt egy-két dolog, amit valóban nem is tudhattak. Tulajdonképpen a megállapítások egyike sem ül. És ennek a mai napnak ez lesz a végeredménye az én megítélésem szerint. De én nyíltan várom ezt a megbeszélést vagy tárgyalást, és éppen ezért meg szeretném kérni Kelemen képviselőtársamat, hogy a végére vonatkozó megjegyzéseket, azt valóban ott mondjuk el, ahol annak van a helye.

Kelemen Z. Pál: Tisztelt Elnök Úr! Tisztelt Képviselőtársaim! Elöttem két bizottsági jelentés fekszik, amit 6 képviselőtársunk, köztiszteletben álló képviselőtársunk, nevesítem: Budai István, Marton István, Tóth László, Zsoldos Ferenc, Dr. Fodor Csaba és Cserti Tibor urak írtak, nagyjából egybehangzóan. Mondtam, hogy nem akarok prejudikálni. Azért nem akarok, mert a későbbiekben a vita elkerülhető lett volna, ha úgy cselekednek, ahogy én kértem Önöktől, mint annak idején, nem vetült folt a testület jó hírnevére. Az, hogy ki milyen fajsúlyút követett el, az a végén ki fog derülni, de ezt elkerülhették volna.

Tüttő István: Töröcsik úr, ha válaszolni akar, állandóan érintettként is szerepel, tehát ő, ő... De nem nyomott válaszol gombot, és... Azt javaslom Töröcsik úrnak, hogy ő is a válaszol gombot nyomja, mert akkor előbbre sorolja a gép.

Zsoldos Ferenc: Tisztelt Elnök Úr! Tisztelt Fegyelmi Tanács! Nem értek egyet, sőt vissza is utasítom Birkner Zoltán képviselőtársam abbéli megállapítását, hogy a képviselőtestület által megbízott Fegyelmi Bizottság nem végzett alapos és körültekintő munkát. Ebben a megállapításban, végeredményben az is benne van, hogy nem volt objektív. Éppen ezért kötelességemnek tartom elmondani, hogy kizárólag és egyértelműen csak és csakis azokra a dokumentumokra támaszkodtunk, és a meghallgatások során azokra az állításokra, amelyeket tömören és röviden az összeállított jegyzőkönyvben rögzítettünk. Pontosabban nem is jegyzőkönyvben, hanem jelentésben rögzítettünk és terjesztettük a tisztelt képviselőtestület, illetve jelen esetben a Fegyelmi Tanács elé. A vizsgálat során sem politikai, sem személyes vonatkozásban senki között és egyetlen témában sem tettünk különbséget a vizsgálat során. Egyetlen szó - és ezt ellenőrizni lehet, hiszen minden szó magnófelvételen rögzítésre került - nem hangzott el és nem tartalmazhatott éppen ezért olyan irányított gondolatokat, mondatokat, amelyek bármilyen tekintetben célzatosságot, vagy elfogultságot jelentett volna. Ugye annak idején azért vállaltuk ezt a háládatlan munkát, hogy ezt az ügyet minél rövidebb időn belül, szerettük volna korábban, de az adott körülmények között tudomásul vettük, hogy lezárni nem lehetett. Mi a jelentést mind a két úttal kapcsolatosan dokumentumokra alapozva állítottuk össze, és ezek alapján vontuk le azt a következtetést, hogy fegyelmet javasolunk polgármester-helyettes vagy alpolgármester úr tekintetében, az ügygel kapcsolatosan. Természetesnek tartom, és meggyőződésem, hogy tartjuk mindhárman, hogy az érintett alpolgármester úr minden megállapítással kapcsolatosan éljen, mert élhet a védekezés vagy a cáfolás feltételeivel és lehetőségeivel. De ahhoz, hogy világossá váljék, és mivel nyílt ülésen vagyunk, a közvélemény előtt, hogy a bizottságnak milyen megállapításai voltak, én is azt javaslom, hogy a jegyzőkönyv, pontosabban az összeállítás vagy a vizsgálóbizottság által készített előterjesztés, az kerüljön ismertetésre. Én kérem elnök urat, hogy ezzel kapcsolatosan bízsa meg Cserti urat, hogy ismertesse azt, mint a bizottság egyik tagja, a jelentést és azt követően természetesen mindenki erről, úgy ahogy ezt nyíltan és nyilvánosság előtt elhangzik, a maga véleményét, egyetértését, vagy cáfolatát hozzáfűzze. Én sem tartom szerencsésnek, hogy a bizottság, pontosabban a Fegyelmi Tanács érdemi munkáját megelőzően, azonnal konkrét javaslat hangzott el egyik képviselőtársunk részéről. Ezt elsieltettnak tartom. Amikor összegeződik a kép a benyújtott vélemény alapján, akkor természetesen mindenki elmondhatja a javaslatát és, kétségeit és véleményét.

Tüttő István: Szeretném, ha tisztáznánk. Most nem az SZMSZ szerint működünk, itt nincsen ügyrendi gomb. Itt ez egy Fegyelmi Tanács, tehát el kell döntenünk, ráadásul nem állapodtunk meg itt is az idő korlátokban. Tehát én azt tanácsolnám, hogy azért az SZMSZ-hez hasonlóan járjunk el. Ha valakinek olyan észrevétele van, azért az ügyrendi gombot én figyelembe fogom venni, de szeretném jelezni, hogy ez most nem az SZMSZ szerint működik. Dr. Baranyi Enikő ügyrendi gombot nyom, vélhetőleg olyat kíván mondani... Jó. Töröcsik úrnak megadom a szót, mert már jelezte, hogy szeretne szólni.

Törőcsik Pál: Tisztelt Polgármester Úr! Tisztelt Képviselőtársaim! Csak egyetlen mondat erejéig veszem vissza a szót Baranyi Enikő elől, lévén, hogy ügyrendi gombot nyomott. Egyetértek azokkal, amit Önök javaslatként a tárgyalás folytatásaként fölvettek. Én fogom tétélesen pontról, pontra ismertetni a bizottság megállapításait, és tétélesen pontról, pontra kívánom a választ megadni. Tehát ez el fog hangzani. Úgyhogy én ezt javaslom Önöknek.

Tüttő István: Én, mint elnök elfogadom, de, akkor megkérem Önöket, hogy fogadjuk el, ismerteti Törőcsik úr. Nem kell a bizottságnak külön még egyszer ismertetni.

Dr. Baranyi Enikő: Biztos nem fogok jó pontot szerezni polgármester úrtól, aki most, mint a Fegyelmi Bizottság levezető elnöke vezeti az ülést, de az egésznek a struktúráját el kéne már végre dönteni. Előttünk van egy anyag, amit mindenki ismer, mindenkinek módja volt áttanulmányozni. Módja volt Törőcsik alpolgármester úrnak is olyan szinten, hogy a bizottság, illetve hát a jegyzőkönyvben vagy a javaslatban rögzítettek tétélesen meg tudja adni azt a fajta magyarázatot, amit vagy el lehet fogadni, vagy nem. Tehát én valójában mégis csak azt forgatókönyvet tudnám elképzelni, hogy ebből a vizsgáló Fegyelmi Bizottságból végül is 5 mondatban mondja meg polgármester úr, vagy 3 percben, foglalják össze, hogy milyen oké dolgokra alapozva, milyen vétséget állapítottak meg, ami alapján a fegyelmi vonatkozóan javaslatot, minősítés megjelölése nélkül kimondtak. Ezt követően meg lehetne kérdezni a képviselőktől, hogy az anyagot ismerve és a vizsgálóbizottságnak a pontjait ismertetve, van-e a képviselőknél további kérdésük, melyet követően, akit hogy így mondjam, válaszára várunk, utána Törőcsik Pál alpolgármester úr ezekre egyben tud válaszolni. Én ezt tartanám, mert így gyakorlatilag megint ugyanott tartunk, hogy a városban megy a suttogás. Most megint megy itt keresztbe a sárdobálás olyan szinten, hogy jól végezte a munkáját, nem jól végezte a Vizsgáló Bizottság. De csak így lehetne szerintem ezt a kérdést korrekt módon és megnyugtatóan, párbeszéd formájában lerendezni és befejezni.

Tüttő István: Röst János úr ügyrendi gombot nyom.

Röst János: Lényegében én ezt hasonlóképpen elmondtam, mint Baranyi képviselőtársam, korábban a javaslatomat. Továbbra is az a kérésem, hogy Fegyelmi Bizottság valamelyik tagja ismertesse megállapításait. Azzal meg feltétlen nem értek egyet, hogy ezt Törőcsik Pál tegye meg. Úgy gondolom, hogy ez teljesen ellentétes megoldás, van a Fegyelmi Bizottság megállapítása, és Ő olvassa fel saját magának a kérdést is, meg a választ is. Lehet párbeszédet folytatni, de mindenképpen a Fegyelmi Bizottságnak valamelyik tagja jogosult arra, hogy ezt felolvassa. Azt követően Törőcsik Pálnak van lehetősége, hogy erre válaszoljon. A képviselőknél szintén van lehetősége, hogy kérdéseket fogalmazzanak meg. Tehát van lehetőség véleményt mondani. Egyébként, amit Kelemen képviselőtársam javasolt, azzal elvileg én is egyetértek, de én azt végén kívánom elmondani.

Tüttő István: Akkor felkérem a bizottság megbízott szóvivőjét, hogy ismertesse. És azt követően pedig Törőcsik úr pedig válaszol.

Dr. Fodor Csaba: Tisztelt elnök úr, azt szeretném kérdezni, pontonként menjünk alpolgármester úr, és akkor pontonként?

Tüttő István: Én azt tanácsolom, mert döntő. Olvasd fel.

Dr. Fodor Csaba: Felolvasom, egyben. Rendben van.

Tüttő István: Törőcsik úr pedig egyben elmondja.

Dr. Fodor Csaba: Rendben van.

Tüttő István: Kérdés utána jöhet, hiszen akkor tudják meg igazán, hogy mit.

Dr. Fodor Csaba: Tehát, a jelentés s közgyűlés 302/2000.(IX.12.) számú határozatában foglalt fegyelmi ügy vizsgálatáról készült. Előzmény: az Ügyrendi és Jogi Bizottság vizsgálatot folytatott '99. január 1. és 2000. május 31-ig időszakban történt külföldi kiküldetések, utazások körülményei tekintetében. A vizsgálat eredményeként született a 2000. június 21-i jegyzőkönyv, mely alapján a közgyűlés Törőcsik Pál alpolgármester úr ellen fegyelmi vizsgálat lefolytatását rendelte el, javasolta. A jelen fegyelmi ügy kivizsgálását azok a személyek végezték, akiket itt az előbb mondtam. A vizsgálatról. Ez a bizottság eljárása során meghallgatta Törőcsik Pál alpolgármester urat, kettő alkalommal. Dr. Tuboly Marianna jegyzőnt, Ágoston Károlyné revizort, Gerencsér Tibor urat, Beznicza Miklós osztályvezető urat, Burján Emese kabinetvezetőt és Tüttő István polgármester urat. A vizsgálat Törőcsik Pál úr varesei '99. december 12-14., és nápolyi 2000. április 9-14. külföldi útjaira terjedt ki.

Megállapítások:

Varesei út: a vizsgálat során nem került elő olyan irat, mely az önkormányzat, a Polgármesteri Hivatal, vagy akár Törőcsik úr nevére íródott volna. Törőcsik úr hivatalos meghívó hiányában utazott külföldre.

2. A kiküldetésen, ellentétben Törőcsik úr tájékoztatásával és a korábbi vizsgálat adataival, ténylegesen 4 fő vett részt. Domina Károly gépkocsivezető, Törőcsik Pál alpolgármester úr, Törőcsik úr felesége és Anderkó Ottó úr. Az utóbbi 2 személy utazása teljesen szükségtelen volt, ugyanis az Anderkó Ottó úr nevére érkezett meghívó - '99. november 10. - utolsó mondata a következő: „Tájékoztatom továbbá, hogy a rendezvényre térítésmentesen tudunk Önöknek olasz-magyar tolmácsot biztosítani.”

3. A kiutazást nem hagyta jóvá előzetesen közgyűlés. Közgyűlés volt 1999. november 30-án.

4. Anderkó úr és Törőcsik alpolgármester úr felesége kiutazását sem előzőleg, sem utólag senki nem engedélyezte. A kutazás teljes költsége viszont az önkormányzatot terhelte.

Nápolyi úttal kapcsolatosan:

1. Törőcsik úr kiutazását nem engedélyezte előzetesen a közgyűlés, holott 2000. március 28-án és április 4-én is volt testületi ülés. Törőcsik úrnak pedig március 28-án már az utazásról.

2. Az utazáson négy fő vett részt, Törőcsik úr, felesége, Anderkó úr és felesége. Az utóbbi 3 személy kiutazásását sem utólag, sem előzőleg senki nem engedélyezte.

3. Törőcsik úr a Polgármesteri Hivatal bankkártyájával fizette a felmerült költségek jelentős részét. Törőcsik úr jogosulatlanul fizetett ki olyan jelentős költségeket, melyek nem az önkormányzat érdekében merültek fel.

4. Törőcsik úr saját előadásában mondottakat többszöri kérdésre is megerősítette, miszerint természetes, hogy az önkormányzat fizette Anderkó úr költségeit, hiszen Anderkó úr nem kapott díjazást a tolmácsolásáért, ezért a szállodai költségek felét számolta csak el. A fent említett nyilatkozatok nem felelnek meg a valóságnak, ugyanis az ACTIVE 2000. Kft. részére olasz fordítás, tolmácsolás címén 2000. március 31-én megrendelés lett kiállítva, mely a következő is tartalmazza. Kifizetés Anderkó úr részére. A fenti kft. március 31-én számlát állított ki 70.000 Ft értékben, mely 5 nap tolmácsolására vonatkozik és Törőcsik alpolgármester úr is igazolta. 2000. április 12-én az összeg kifizetésre is került a pénztárból.

5. Törőcsik úr hazaérkezését követően a rendeletben előírt 8 napon belül, legkésőbb tehát április 22-ig nem számolt el. 2000. május 9-én, 10-én adta át a bizonylatok egy részét Gerencsér Tibor úrnak. Ahhoz, hogy Gerencsér úr az elszámolásokat határidőben meg tudta volna csinálni, a dokumentumokat teljes körűen április 20-án meg kellett volna kapnia. Törőcsik úr állításával ellentétben Gerencsér úr nem kapott olyan utasítást, hogy csak a költségek egy részét kellett volna elszámolnia. Sőt, az úő ceruzás számításai után derült, hogy a csatolt bizonylatok közül nem lehet mindet elszámolni, és erről Törőcsik urat azonnal tájékoztatta.

6. A csatolt bizonylatok közül több alkalmatlan az elszámolásra, így azokat felül kell vizsgálnia hivatalnak. Olyan taxi és autópálya papírok kerültek elszámolásra, melyekből nem állapítható meg, hogy kinek, mikor és ki állította ki.

7. Törőcsik úr csak felszólításra számolt el, holott a kapott számláknak már nála kellett lennie hazaérkezéskor, így érthetetlen, hogy milyen számlák nem kerültek elő, nem voltak meg - pontosabban ez volt szó szerint.

8. A 2000. május 30-i pénztári feljegyzésből kiderül, hogy Törőcsik úr az általa felvett összegről nem tudott elszámolni, csak a revizori közreműködés eredményeként került megállapításra a visszafizetendő 248.072 Ft. Ezen összeget felül kell vizsgálni a 4. pontban írottak okán.

9. Törőcsik úr jogtalanul fizetett ki az önkormányzat terhére olyan költségeket, melyek nem az önkormányzat érdekében merültek föl. (1 fő költsége helyett 4 fő költsége. Majd a felhívás után ténylegesen 2 fő költsége került elszámolásra.) A jogosan felmerült fizetésekkel kapcsolatos elszámolási kötelezettségével pedig 38 napot késlekedett, megalapozatlanul.

Álláspontunk szerint ezzel az úttal kapcsolatosan csak 1 fő költségét lehet elszámolni, ugyanis a további 3 fő utazása nem önkormányzati érdek volt. Amennyiben Andekó úr utazása mégis az volt, úgy ő 70.000 Ft díjazásban részesült. A fentiek okán a bizottság azt javasolta a tisztelt közgyűlésnek, hogy Töröcsik Pál alpolgármester úrral szemben többszörösen elkövetett, súlyos szabályszegése okán fegyelmi büntetést szabjon ki. Nagykanizsa, 2000. október 10.
Szó szerint fölolvastam elnök úr, remélem több dolgom nincs. Köszönöm szépen.

Tüttő István: Köszönöm szépen, Töröcsik úrnak adjuk meg a szót, tessék.

Töröcsik Pál: Köszönöm a szót. Tisztelt Polgármester Úr! Tisztelt Képviselőtársak! Vagy nem tudom, most mi a helyes megszólítás, mert ugye Fegyelmi Elnök és Fegyelmi Bizottság! Tehát ez a helyes megszólítás. És kedves városi polgárok. Szeretném Önöket is tájékoztatni arról, hogy ezt a nyílt ülést saját magam kértem, ugyanúgy, mint ahogy a Vizsgáló Bizottság tagjainak kijelölését is saját magam kértem, ugyanis emlékszünk az ezzel kapcsolatos szavazási procedúrákra, abból a célból, hogy végre a nagy nyilvánosság előtt tisztázhassam magam az itt felsorolt, tételesen megállapított vádak alól. Kérem, régi mondás az, hogy a napfény, az fertőtleníti. Azért nem kértem zárt meghallgatást és zárt tárgyalást, mert szeretném mindannyiuk és teljes nyilvánosság előtt az egész ügyet megtárgyalni és elmondani, és bizottság meghozza az ítéletét, de mindenki tudja, hogy ez miért és mi okból történt. Elmondanám, hogy az önkormányzat tagjai azért felelnek a választó polgároknak, hogy az ő adóforintjaikat hogyan használják föl, és a külföldi kiküldetések és a város külkapcsolatainak ápolása érdekében, milyen módszerrel történik a kiküldetés, és milyen módon történik az elszámolás. Én először is szeretnék köszönetet mondani a bizottság tagjainak, ugyanis valóban pontos és részletekbe menő munkát végeztek. Ez teszi nekem lehetővé most, hogy Önök előtt tételesen ezekre a kérdésekre választ tudjak adni. Mindezek után nézzük a konkrét megállapításokat sorrendben.

1. pont a varesei úttal kapcsolatosan. - A vizsgálat során nem került elő olyan irat, amely az önkormányzat vagy Polgármesteri Hivatal, vagy akár Töröcsik úr nevére íródott volna. Töröcsik úr hivatalos meghívó hiányában utazott külföldre. - Kérem, erre a következő a válasz. Több olyan levél is előkerült, ezen kívül két újabb írásos nyilatkozatot is fel fogok olvasni, melyet a volt milánói főkonzul és az ITD Hungary vezetője küldött nekünk. A másik dolog, amit szeretnék elmondani, hogy semmilyen jogszabály nem írja elő, hogy a külföldi kiküldetéshez hivatalos meghívólevél szükséges. A másik dolog, ez így van. Sajnos nem mindenhol van így. Önök a múltkor megszavazták Togliatti város küldöttségének meghívását. Nekik viszont a részünkről hivatalos ötepcsétes meghívólevelet kell majd küldenünk, mert náluk viszont van ilyen szabály, és a nélkül nem tudnak hozzánk látogatóba utazni. Ez lett volna első, és mindjárt szeretném felolvasni azt a bizonyos levelet, amelyet Dr. sólyom Gábor úr, Milánó akkori főkonzulja írt. Így hangzik: „Tisztelt Közgyűlés! Mint Magyarország volt milánói főkonzulja ezúton erősítem meg, hogy a Nagykanizsai Önkormányzat delegációinak '99. december 12-14. közötti varesei meghívása és látogatására kezdeményezésemre történt. A Milánó melletti város vezetésével évek óta szorosban együttműködtem, és javaslatom alapján hívták meg a város önkormányzati delegációját. Olaszországban teljesen elfogadott gyakorlat, hogy a polgármestert vagy helyettesét hivatalos külföldi utazásra elkísérik feleségeik is. Amennyiben sor kerül Varese visszahívására, várható, hogy polgármester, vagy helyettesével érkezik felesége is. A magyar delegáció szállását főkonzulátusunk foglalta le Milánóban, mivel az adott időpontban Vareseben csak egyetlen igen drága öt csillagos szállodában volt hely, míg Milánóban, a Hotel Mediterránóban, mely csak 3 csillagos szálloda, 30%-os kedvezményt adtak. Szálloda igen közel található milánói főkonzulátushoz, tájékoztatót hallgassak meg a város Ipari Parkjával kapcsolatos tervekről.” Eddig a levél. Aláírás Dr. Sólyom Gábor, október 19. A másik levél egy kicsi hosszabb levél, majd mindkét levelét szeretném majd a Kanizsa Újságban, teljes terjedelmében, hogyha leközlőnk, amennyiben erre természetesen mód van, amely így hangzik. „Tisztelt Közgyűlés! Irodánk által szervezett rendezvényeken való nagykanizsai bemutatkozásokkal kapcsolatban az alábbi tájékoztatást adom. Nagykanizsai önkormányzat delegációja '99. decemberében Vareseben, 2000. áprilisában, Nápolyban vett részt befektetés ösztönzési rendezvényeken. A milánói Kereskedelmi Szolgálat szervezésében '99-ben Milánóban, Trevisóban, Pordenonében, Rómában, Bariban, Vareseben, 2000-ben pedig Torinóban, Padovában, Veronában, Nápolyban került sor befektetés ösztönzési konferenciára. '99-es konferenciasorozat első rendezvényeinek tapasztalatai egyértelműen azt mutatták, hogy az olasz cégek előnyben részesítik a vállalati szempontból konkrét, azonnal használható információkat. – Nem kívánom a teljes levelet, csak a lényegét. – Mivel pontosan ebben az időszakban kerültünk közvetlen kapcsolatba Anderkó Ottó úrral, aki Nagykanizsa térségének

lehetőségeire szerette volna felhívni a figyelmet, az olasz cégek figyelmét, és a varesei Kamarával való egyeztetés után felkértük a város képviselőit, hogy jöjjenek ki a rendezvényre, és ott tartsanak bemutató előadást. A rendezvényen a város képviselői bemutatták a térség adottságait, a hallgatóság pedig igen színvonalas, olasz nyelvű kiadványt kapott kézhez, ami szintén a város lehetőségeire hívta a fel a figyelmet. Ezt a kiadványt azóta is minden hozzánk forduló, illetve rendezvényeinken megjelenő érdeklődő kézhez kapja. A konferencia utáni konzultáción a képviselők számos kérdést és megkeresést kaptak, illetve folytattak külön megbeszéléseket a jelenlévő olasz cégekkel. Az egyértelműen sikeres rendezvényt követően 2000. évi programok összeállításánál már lehetőség szerint eleve beterveztük az önkormányzatok bemutatkozását. Többek között a nápolyi Kereskedelmi Kamara is pozitívan reagált erre. Ezzel párhuzamosan a Gazdasági Minisztérium vezetése is felkérte az ITD Hungary-t, hogy az önkormányzatok lehetőségeinek bemutatása külföldi befektetési rendezvényeken kapjon nagyobb hangsúlyt. Ennek megfelelően 2000. novemberi rendezvényeinkre Firenzében, Perugiába számos érdeklődő közül Zalaegerszeg és Kaposvár önkormányzatának képviselői utazhatnak majd ki. – Magyarul arról van szó, hogy ezek után a Gazdasági Minisztérium jelöli ki azokat a városokat, akik ilyen bemutatkozásra részt vehetnek. Tehát ebben az egy alkalommal, képviselőtársaim, megelőztük Egerszeget és Kaposvárt, hiszen mi saját kapcsolatunk révén jutottunk el olyan helyre, ahol magyarországi befektetési tanácsadást egyedül Magyarországról Nagykanizsa kapott lehetőséget bemutatkozásra. – Ami a konferenciák szervezésének gyakorlati részét illeti, természetesen igyekszünk a lehető legkisebb költségfordítással rendezni és szervezni. A kiutazók részére 30-40%-os árkedvezménnyel kapnak szobát. Természetesen ilyen szállodában helyeztük el a kanizsai önkormányzat delegációját is. Az azt megelőző, illetve következő külön megbeszélésekre már nem tudunk tolmácsról gondoskodni, így azt a delegációknak maguknak kell biztosítani. Csupán tájékoztatásul adom meg, hogy egy helyi olasz-magyar tolmács napi 500.000 lírát, költségtérítést, plusz szállodai és utazási költségtérítést kér. – Ebből egyértelműen kiderül az ezzel kapcsolatos megállapítás. – A rendezvényeinket követően a helyi szervező partnereinket, kamarák, regionális szövetségeket vendégül szoktuk látni annak érdekében, hogy összegezzük a tapasztalatokat és pontosítsuk a jövőbeli együttműködési szándékukat, illetve lehetőségeiket. Ezekre a munkavacsorákra a kamarák és gyáriparos szövetségek vezetői kapnak meghívást a helyi szokásoknak megfelelően feleségeikkel együtt. – Tehát én azt mondom, hogy helyi szokásokról van szó, nálunk is vannak szokások. Ugyanúgy nagyon jól tudják, tavaly is, tavalyelőtt is a nálunk megrendezendő év végi Ryno-Gálára ugyanúgy a képviselőtestület tagjai is a feleségeikkel együtt kapnak meghívót. Igaz, hogy erre közgyűlési határozat nem szükséges, de ugyanúgy a költségvetés, ugyanúgy az önkormányzat fizeti. Ugyanúgy nem kap meghívót egy polgármester-találkozóra, országosra se a polgármesternek a felesége, de természetes, ez a szokás, hogy elkíséri erre. – Még szeretném megjegyezni továbbá, hogy a kapcsolatfelvétel több olasz befektetési szándékú érdeklődő járt Nagykanizsán. Még októberben a BIESSE GEL utazik Nagykanizsára, ahová éttermi hűtőgépgyártást szeretne áttelepíteni. Várhatóan kerül sor a TBM és az ITALDENIM cégek kanizsai megbeszéléseire. A két cég összesen három fázisban 60 milliárd lírát tervez beruházni Magyarországon a textiliparban, amellyel 200 munkahelyet teremtenek.” Eddig tart a levél. Nézzük a következő megállapítást.

A 2. pont: a kiküldetésben, ellentétben Törőcsik úr tájékoztatásával és a korábbi vizsgálat adataival, ténylegesen 4 fő vett részt. - Felsorolják, hogy ki. Az utóbbi kettő személy – tehát a nejem és az Anderkó Ottó úr – teljesen szükségtelen volt, ugyanis Anderkó Ottó nevére érkezett meghívó itt írja, hogy a rendezvényre tolmácsot biztosítanak. Itt az előbb kiderült egyértelműen, hogy magára a rendezvényre biztosítják a tolmácsot és nem pedig az azt megelőző, illetve az utána következő üzleti megbeszélésre. Erre még kiegészíteném, hogy soha nem mondtam mást kezdettől fogva, hogy 4 fő vett részt a kiküldetésben. A mellékelt nyilatkozatokból kitűnik, hogy feleségem részére és Anderkó Ottó úr pedig a rendezvényen kívül tolmácsolást végzett, hiszen az ITD Hungary csak az előadáshoz kapcsolódó fordítást és a rendezvényt tolmácsolta. Kiutazása indokolt volt.

3. A kiutazást nem hagyta jóvá előzetesen a közgyűlés, pedig volt '99. 11. 30-án. – Kérem szépen ez így volt valóban, hogy a közgyűlés nem hagyta jóvá. Viszont én szeretnék elmondani egy másik történetet, hogy ha külföldi kiküldetéseket és külföldi kapcsolattartásokat nézek, és hogyha ennek a közpénzek felhasználásáról számot kell adnom, két alapvető kérdést kell, hogy feltegyek a kiutazóval szemben. Egy, hogy milyen célból kíván kiutazni, és milyen haszna lesz ennek a város számára, avagy megfogalmazok-e a kiutazóval szemben elvárásokat? Ez a legfontosabb dolog. Kérem, ezeket tőlem a vizsgálat során sem, előtte, utána se kérdezte meg

senki. Egyedül egyetlen személy kérdezte meg. Egyetlen személy, és az a polgármester úr volt, mielőtt az utat engedélyezte volna. Hiszen természetes, hogyha egy ilyen kiküldetésre valaki vállalkozik, illetve kéri a kiutazási hozzájárulást, tudni akarja, hogy mi célból megy ki. Én elmondtam, hogy milyen körülmények között és hogyan történik az utazás, polgármester úr pedig engedélyezte az utazást. Ez történt.

Nézzük a 4. pontot. – Ugyanez, amit mondtam, és Anderkó úr és Törőcsik Pál felesége kiutazását sem előre, sem utólag nem engedélyezte senki, a kiutazás teljes költsége viszont az önkormányzatot terhelte. – Az engedélyezéssel kapcsolatban annyit, hogy a kiutazáshoz szükséges kiküldetési nyomtatványon azok vannak feltüntetve, akik napidíjat kapnak devizában, és nyilvánvaló, hogy polgármester úr is erre emlékezett, hogy ő a kiküldetési papíron egyetlen főnek a részére írta alá, vagyis nekem, aki napidíjat kapott, de ugyanúgy a polgármester urat tájékoztattam arról, hogy milyen célból megyünk Olaszországba és milyen összeállításban. A másik, hogy milyen hozadéka és milyen eredménye volt ennek a város számára? És ez a dolognak a lényege. Azóta, mindannyian tudják, és számtalanszor elmondtam, újságcikk, tudósításban jelent meg, hogy elindult a munkahelyteremtő vállalkozók megtelepülése Olaszországból Nagykanizsán. Itt is fel van sorolva, hogy milyen érdeklődők vannak. És van szerencsém a tisztelt közgyűlést tájékoztatni arról, hogy november 12-én most polgármester úr, jómagam és a Schmidt László úr Milánóba fogunk repülni repülőgéppel pontosan ennek a varesei útnak az eredményekképpen, ugyanis egy olyan befektető jelentkezett, aki már több alkalommal volt is nálunk. A teljes költségünket fedezi, és az ottani tárgyalásokat e szerint fogjuk végezni. Ugyanis mi feltettük magunknak a kérdést, hogy mi a célja ennek a kiutazásnak, és mi a haszna a városnak? Mi pontosan tudjuk. Ha megnézik a mostani polgármesteri tájékoztatót, a mai közgyűlésnél, pedig most is van közgyűlés, most sincs benne erre vonatkozó utalás, ezt most szóban kell megtenni, ugyanis se írásos meghívót nem kaptunk, se egyéb hivatalos meghívólevelet, és mégis ki fogunk menni, mert a város érdekeit szolgálja. Ezen kívül szeretnék, én elmondtam a múltkorai meghallgatás alkalmával, hogy az első dolgom, amikor alpolgármester lettem, szinte már a második héten elkértem az előző ciklusban az összes külföldi kiküldetésnek a beszámolóját, úti jelentését. Ugyanilyen okokat és szempontokat kutatva, hogy vajon a kiküldött személyekkel szemben volt-e megfogalmazva elvárás, és az milyen hasznot hozott a városnak. Én csak szeretnék mazsolázni, nem az elmúlt ciklusból, a '99-es és a mostani ciklusban néhány kiküldetést. Például tavaly, '99. májusában a Salo-i vásáron 5 fő volt kinn és 940.000 Ft-ot költött. Júniusban a közlekedésszervezési tanulmányúttal a VOLÁN szervezésében olasz és svájci városokban 2 fő volt 135.000 Ft-ért. Rózsák ünnepélyén, Kazanlakban 4 fő 359.000 Ft-ot költött. Urbanisztikai tanulmányút Mexikóban 1 fő 113.000 Ft-ot költött. Nézzük az idén, csak mazsolázva. Salo Finnország, Finn-Magyar Testvérvárosi Konferencia, kb. 340.000 Ft.

Tüttő István: Szeretném jelezni, hogy ez olyan részletkérdés, ami nem igazán befolyásolja a véleményeket.

Törőcsik Pál: Igen, valóban. Ez lehet, hogy hosszadalmasnak tűnik, de hogyha ezeket a kiküldetési díjakat..

Tüttő István: Nem a hosszúságról volt szó, hanem ez a felsorolás, ez a közgyűlés által jóváhagyott, azóta elfogadott utazásokról van szó.

Törőcsik Pál: Így van. Pont ezt akarom mondani. Mi a közös ezekben a kiküldetésekben? Az a közös ezekben a kiküldetésekben, hogy mindegyiket jóváhagyta a közgyűlés, és szabályos volt a kiküldetés. Ugye? Hát akkor csak ennyi az elvárás, kérem tisztelettel, hogy jóváhagyja a közgyűlés? Hát ki támasztott igényt, feladatot, bármit? Én csak arra szeretném felhívni a figyelmet, hogy nem biztos, hogy jó a külföldi kiküldetések és a külföldi utak szervezésének, engedélyeztetésének, és az elvárások megfogalmazásának a metodikája. Természetesen ez semmit nem von le abból, és nem mentesít senkit, hogy a szabályok szerint számoljon el. Tehát nem szeretném a kérdést megkerülni, ezért haladjunk tovább a pontokon, és nézzük a következő utat.

A nápolyi. – Tétélesen felsorolták az előbb a vádak. Én tétélesen próbálok válaszolni.

Dr. Fodor Csaba: Én ha azt szeretném, ha ezt az utat lezárhatnánk .. , és akkor áttérnénk a nápolyi útra, ne keverjük a két utat. Ugyanúgy, mint a meghallgatás ... (mikrofon nincs bekapcsolva)

Törőcsik Pál: Igen, köszönöm. És már a végére is értünk az első útnak, és azt hiszem, minden kérdésre megadtam a választ. Nézzük a nápolyi utat. Ugyanaz, hogy engedélyezni nem engedélyezte senki, és ugyanúgy, hogy amit mondtam, hogy 03. 08-án már tudomásom volt az utazásról, mégsem történt engedélyezés. Ugyanúgy most is tudomásom van arról, hogy utazni fogunk 12-én Milánóba, a tájékoztatóba lehet, hogy elfelejtettük volna most ezt bevenni, ha éppen nem ezt az ügyet tárgyalnánk most. De a lényeg a lényeg, hogy tudjuk, hogy miért megyünk ki, milyen haszna van a városnak, és ez a dolognak a lényege.

A 2. pontban ugyanúgy, hogy az utazáson 4 fő vett részt. - Én sose mondtam mást. Saját kocsijának használata engedélyezve volt. Ugyanezt tudom elmondani.

3. pont: A bankkártya használata. - Kérem szépen, a bankkártya használatára külföldi kiküldetések alkalmával a nevemre kiállított bankkártyát jogosan használom, utólagos elszámolás kötelezettsége mellett. Ez a dolog.

A 4. pont: „Törőcsik úr saját előadásában mondottakat többszöri kérdésre is megerősítette, miszerint természetes, hogy az önkormányzat fizette Anderkó úr költségeit is, hiszen Anderkó úr nem kapott díjazást a tolmácsolásért, ezért a szállodai költségek felét számolta el.” – Ez így nem teljesen igaz, ez egy csúsztatásnak tűnik, ugyanis a szállodai szobaszámlák 50%-át a két kísérő feleség szállásköltség fedezetére került levonásra, nem pedig a tolmácsolási díjnak a beszámítása miatt. Ez tényleges több az indokolt visszatérítésnél, hiszen az egy és kétágyas szoba ára között nem 200% a különbség, hanem csak 150%, árkülönbözet van. Ez részemről 60.940 Ft túlfizetést jelentett ezen az elszámolás során. Ez tény és forintosítható.

5. És ugyanúgy folytatva. Anderkó Ottó a kiküldetések során a tolmácsolási díjban nem részesült, az általa kiállított 70.000 Ft értékű számla az Olasz Napok előkészítésével kapcsolatos fordítási munkák, valamint az itthoni olasz vállalkozókkal történt, több alkalommal végzett tolmácsolási feladatok ellenértéke került elszámolásra. Mellékeltem egyébként Anderkó Ottó úr ez irányú nyilatkozatát. Ezt egyébként október 8-án elmondtam volna, hogyha megkérdezi tőlem a bizottság. Vagy 9-én. Ugyanis október 5-én jutott tudomására a bizottságnak ez, és engem másodszorra október 9-én kérdeztek meg, akkor erre irányuló kérdést nem tettem fel számomra. Ha ezt akkor megkérdezik, már akkor válaszoltam volna rá. Így ezt csak most tudom megtenni.

Na most itt van az egész dolognak a lényege, hogy a hazaérkezésemet követő, rendeletben előírt 8 napon belül, tehát legkésőbb 04. 22-ig nem számoltam el, és csak V. 9-én adtam át a bizonylatokat Gerencsér Tibor úr részére. Itt szeretném felhívni a figyelmet a következőre, és még egy megállapítás lesz, ami így, hogy itt említi a 8. pontban, hogy a felvett összegről úgymond nem tudtam elszámolni. Kérem szépen tisztelettel, nem is akartam elszámolni. És tudják hogy miért? Azért, mert a rendeletben előírt 8 napon belüli elszámolás nem teljesíthető, hiszen a külföldi bankkártya használat elszámolását a tárgyhónap utolsó banki napját követő első héten kapjuk meg a számlavezető banktól. Tehát ez az október 5-ei jegyzőkönyv 5. oldalának 4. bekezdésén Ágostonné ugyanúgy lenyilatkozta és mondta. Egyértelműen benne van, hogyha elolvasták. Magyarul, mit jelent ez? Azt, hogy ahhoz, hogy el tudjak számolni korrektül és konkrétan, ahhoz meg kell kapni a külföldön használt bankkártyáknak a kivonatát, melyet május első hetében kapok meg. Tehát május 1-6. között kaptuk meg azt a kivonatot, ami arról tudósított, hogy mit mire lehetett kifizetni. Ettől még le lehetett volna adni a számlát, és el lehetett volna számolni, de nem lett volna pontos. És még egy körülmény, és ezért vagyok hálás a bizottságnak, hogy pontos és alapos munkát végzett, ugyanis kiderítettek egy olyan dolgot, hogy egy napon Olaszországban 4 perc különbözettel kétszer fizettem tankolás után bankkártyával. Nahát kedves uraim, ez a másik oka volt annak, hogy meg akartam várni ezt az elszámolást, hiszen úgy történt a dolog, hogy amikor tankoltunk, kifizettem a bankkártyával a benzinkutat, beültünk a kocsiba és indulni akartunk. Épp az indulás előtt rohant ki a benzinkutas és integetett, hogy menjünk vissza, mert elromlott a gépe, és valami nem stimmel. Visszamentünk a benzinkutashoz, és kérdeztük, mi a probléma. Azt mondta, rossz a gép és nem a teljes mennyiséget számlázta le. Hívom az Anderkó Ottót, hogy tolmácsoljon, segítsen, hogy tulajdonképpen mi a probléma. Nem volt más, kénytelen voltam elhinni, hogy valóban ez történt. Viszont már akkor szoltam, és ezt a 8-ai, a 9-ei jegyzőkönyvben meg is említettem, hogyha megkapjuk az első elszámolást, az első dologom az lesz, hogy megnézem, hogy nehogy véletlenül az elszámoláskor kétszer írják be a tankolt 78 vagy valami ilyesmi nagyságrendű mennyiséget. Mert azt képzeljék el kedves képviselőtársaim, ha én most elszámolom az adott időszakot anélkül, hogy erről megbizonyosodtam volna, utána amiatt magyarázkodhattam volna esetleg, hogy miért kétszer fizettem kétszer ekkora mennyiséget, amikor ez egy technikai hiba volt. És emlékezzenek rá, hogy éppen ebben az időben volt az az országos botrány, amikor francia diplomatáknak a kártyáját lopták el, nem lopták el, csak egy ügyes masinával

lemásolták, és utána pedig különböző költségeket számoltak el vele. Magyarul tehát a késedelmes elszámolásnak ez volt a másik nagyon fontos oka, hogy meg kellett várni a bizonylat megérkezést. Amikor ez megérkezett, a következő hét elején azonnal Gerencsér Tibor úrnak leadtam az elszámolást, és onnantól kezdődött a további kiküldetés elszámolása. A banki elszámolás megérkezése után adtam át Gerencsér Tibornak az elszámolandókat azzal, hogy összesítse és a visszafizetendő, el nem számolható tételeket írjuk össze. Tehát ő erről tudott, és ezért figyelmeztetett arra, hogy az elszámolást hogyan, és mint kell.

A következő az, hogy a bizonylatok nem felelnek meg a magyarországi számlagyakorlatnak. Én nem vitatom, lehet, hogy nem felelnek meg. Egy viszont biztos, hogy csak azokat hoztam elszámolni, azokat a költségről szóló kártyákat, amik valóban felmerültek. Itt Fodor úr és a polgármester úr kérésére a Burján Emese telefonon utána érdeklődött az olaszországi központnak, bemondva a kódszámokat, hogy ezek a bizonyos autópálya jegyek valóban akkor és ott merültek-e fel, ahonnan kiadták, és egyértelműen megerősítést nyertek, hogy valóban akkor és ott. Egyébként, hogyha ez nem tudom, a többi kiküldetésnél hogyan van, esetleg meg lehetne nézni. Tehát a bankkártya egyenleg megérkezése után adtam át a meglévő bizonylatokat elszámolásra. Az egyeztetések során derült ki, hogy a gépkocsi használatot 10 literes normával kell elszámolni, mely végül is a túlfogyasztás miatt 36.000 Ft mértékéig hátrányos volt a számomra, melyet szintén vissza kellett fizetni. Ez történt. Hát emiatt húzódtott az elszámolás azon kívül is, hogy később kaptuk meg a bankbizonylatot, hogy ez is tulajdonképpen a káromra lett elszámolva, és a meglévő bizonylatok elszámolhatóságát, a felmerült, de számlával nem igazolható költségek egyeztetése folyt, és a le nem zárt elszámolás közben jött a bizottság észrevételezése és vizsgálata, hogy itt egy személy ötszáz valahány ezer forintot költött Nápolyban, és ez hogy lehet. Pontosan ennek a huzavonának a kellős közepébe jött. És utána, ezek után én a jegyző asszonyhoz fordultam segítségért és kértem, hogy a revizorok most már a tényleges jogszabályok szerint számolják el ezt a kiküldetést úgy, ahogy ők gondolják. Ennek eredményeként egyszer 60.940 Ft túlfizetésem volt, a másik alkalommal pedig 36.000 Ft, ami a túlfogyasztást illeti, ugyanis nem 10 literes a fogyasztása az én kocsimnak, hanem 16, minimum. De nem ez a történetnek a lényege. Egy a lényeg, hogy az önkormányzatot a kiküldetések során semminemű anyagi kár nem érte.

Fegyelmi vétség. – Kérdezték az előbb képviselőtársaim, hogy mi a kiszabható büntetés? Én meg azt mondom, hogy mi a kiszabható büntetésnek a kritériuma? Fegyelmi vétséget követ el a polgármester, ha tisztségéből, illetőleg foglalkoztatási jogviszonyából eredő kötelezettségét vétkesen megszegi. Hát kérem szépen, én azt mondom, hogy ha a legfontosabb célt tekintem, és azt mondom, hogy ennek a városnak az érdekében külföldön hogyan kell ezt a várost bemutatni, és olyan helyen bemutatni, ahol reményünk van arra, hogy a város számára munkahelyteremtő beruházást tudunk hozni, és fejlődési pályára tudjuk állítani a gazdaságot, akkor én ezt tekintem az első számú kötelezettségemnek. Tehát a munkakörömből adódó kötelezettségemet vétkesen akkor szegtem volna meg, hogyha nem e szerint jártam volna el, és nem ezt a módszert alkalmaztam volna, hogy a várost úgy kell bemutatni, és olyan offenzív módon, hogy ebből pozitív eredmények szülessenek. Ezek az eredmények már jelentkeznek. Ezt most nem akarom az idő rövideje miatt tovább ragozni. Az egy másik kérdés, hogy lehet, hogy az eljárásom, vagy a módszer nem tetszik mindenkinek. Ehhez szíve, joga van. Én azt mondom, hogy én nem azért vállaltam alpolgármesterséget, hogy mindenkinek tetszek, akkor szépségversenyen indultam volna. Én azt mondom, hogy tiszteletben tartom az elszámolási szabályokat, a törvényeket, de akkor azt mondom, hogy vagy az elszámolás és pénzügyi rendszert kell megváltoztatni az elszámolás gyakorlatához, vagy fordítva. Ezért én ennek az ügynek több mint válaszádsra gondoltam, hanem ennek ilyen irányú tanulságainak a levonását is ajánlom a tisztelt képviselőtársak figyelmébe. Én nem kívánom most tovább rabolni az idejüket, de engedtessek meg - egy kicsit túlfutottam az idővel, ez egy drága dolog, mert nyílt ülésen vagyunk és a TV-közvetítés is sok pénzbe kerül.

Tüttő István: 1.500 Ft/perc.

Törőcsik Pál: Igen. Tehát ha úgy tetszik, én már most, amit elbeszéltem, tulajdonképpen nagyobb anyagi kárt okoztam az önkormányzatnak, mint a kiküldetéssel kapcsolatos ügyben. De én tisztelettel kérem a képviselőtársakat, hogy ezeket az adott válaszokat, kérem, kezeljék értékén és helyén, és ennek megfelelően hozzák meg a döntésüket. Én úgy érzem, hogy dönthetnek teljes nyugodtan, lelkiismeretük szerint, de a nézőknek is joguk van megtudni, hogy hogyan és miért történik ez ügyben bármi. Köszönöm a figyelmüket és elnézést, hogy ennyi ideig visszaéltem a türelmükkel.

Dr. Fodor Csaba: Tisztelt Elnök Úr! Tisztelt Fegyelmi Tanács! Tisztelt Alpolgármester Úr! Hallottunk sok mindent, igazából a kérdéseimet szeretném megismételni, és erre nagyon egyszerű lesz a válasz: igen vagy nem.

Érkezett-e – a varesei útról beszélek –, érkezett-e az önkormányzat, polgármester, alpolgármester, Polgármesteri Hivatal részére meghívó?

2. Van-e érvényes, hatályos közgyűlési döntés az utazás megkezdése előtt?

Van-e engedélye arról, hogy Ön, hogy tolmácsot, meg bárkit magával vihetett az útra?

Ezekre nagyon egyszerű lesz válaszolnia. Ön ezek szerint félrevezette a bizottságot, mert a szeptember 22-i jegyzőkönyv 2. oldala szerint, ahol idéztük az előbb, korábban készült 2000. június 21-i jegyzőkönyvet, amelyet Marton úr, Budai úr és Tóth László képviselő úr írt alá, itt a 8. pont az, az szerepel benne: tudomásunk szerint – tehát a bizottság tudomása szerint – az elszámolásban feltüntetett 2 fő helyett 3 fő vett részt az úton. Erre Ön azt mondta: igen, a nejem is részt vett, mert Ő is meghívást kapott erre az útra. Szeretnénk látni ezt a meghívást is, hogy hol van. De ha ezt így összeszámolom, akkor Ön nem mondott teljesen igazságot – már bocsásson meg –, mert akkor mégsem hárman voltak, hanem négyen, tehát Önnek itt azt kellett volna mondani, hogy tisztelt bizottság, pontatlan volt a Marton Istvánék által leírt anyag, mert nem ketten voltunk, nem is hárman, hanem négyen. Ugye ez a fajta tájékoztatás elmaradt, erre utalás nincs. Hát a sofőrt azért nem vette figyelembe, mert biztos, hogy az ő papírján ment az egész elszámolás, azért elfelejtette, valószínű. A továbbiakban én azt gondolom alpolgármester úr, hogy egyet elfelejtett a felolvasott levelekre, amiket most felolvasott, hozzátenni, de én ismétlem, hogy mi október 10-én zártuk le a vizsgálatot, ezek a levelek, amiket felolvasott, október 24., október 19. és október 17-i dátumúak, és egy mondat hiányzik mindegyikről, ami azért szokás a közigazgatásban többé-kevésbé, hogy jelen nyilatkozatomat Törőcsik Pál alpolgármester úr kérésre adtam ki. Mert azért ez fontos, és így kell, mondjuk értelmezni őket, mert közgyűlésnek olyan döntése nem volt, hogy pótlólagosan ilyen levelek készüljenek. Egyébként a bizottság sem indítványozta. Ami a szokásokat illeti, nagyon helyen mondta, valóban a fogadó országok szokásait a nemzetközi jog, a nemzetközi kapcsolatok tekintetében be kell tartani mindenkinek. De hát azt kell mondjam, hogy az elmúlt 10 éves önkormányzatiság alatt az a nagyon helyes szokás alakult ki Nagykanizsán az önkormányzatban, hogy az alpolgármesterek eddig be szokták tartani az önkormányzat rendeleteit, és nem vártunk mi mást el, csak azt, hogy ezt igazolja, hogy Ön a varesei kiutazásával kapcsolatosan betartotta ezeket vagy sem. Mi nem vizsgáltuk a tartalmi elemét az útnak, a hasznát, ez nem volt a mi feladatkörünk. Ezt majd az idő fogja eldönteni, és bízunk benne, hogy ezek az utak sikeresek voltak, hogy sikeresek lesznek, mert valóban több olyan befektető jön, akik munkahelyteremtő beruházást fognak telepíteni. Tehát ezt a részét nem is vizsgáltuk, de ezt elmondtuk egyébként ott Önnek is.

Ami a nápolyi utat illeti, ugyanazok a kérdések igazak a közgyűlés határozataira, az engedélyezésekre vonatkozóan. Azért egy-kettőt fel szeretnék olvasni az előttem lévő jegyzőkönyvekből, amelyek egy kicsit azért más színben tüntetik fel a dolgot. Tüttő István polgármester azt mondta a meghallgatáson, október 5-én: „túl sokat nem tudtam egyik útról sem, hogy gyakorlatilag kivel találkoznak és mikor. Egyetlen lényeges kérdés volt, hogy alpolgármester úr azzal keresett meg, hogy én ne menjek el ezekre az utakra, mindenképpen ő szeretne elmenni. Mivel a gépkocsik nem állnak rendelkezésre az adott időben, ezért a saját gépkocsijával menne.” Ennyi volt az egész engedélyezéséről szó. A polgármester úr később azt mondta, hogy öneki nem volt tudomása arról, hogy bárki más is utazna Önön kívül. Tehát nemcsak írásos engedély nem volt, de még talán, talán, talán szóbeli sem.

A jegyzőnök egyébként azt mondta az elszámolásokkal kapcsolatosan, hogy „hozzám nem fordult Törőcsik alpolgármester úr ... pedig nem találtunk bizonyítékot, amely azt támasztaná alá, hogy valóban Ön úgy adta oda az elszámolást, hogy mit kell elszámolnia és mit nem. Ezek jegyzőkönyvben igazolható tények. Ezeket a tanúk vallomásai igazolják, akiket mondjuk azért bizonyos mértékig az igazmondási kötelezettség elég alaposan köt. Tehát én azt gondolom, hogy ezek a pontok, amiket itt a vizsgáló bizottság nagy tisztelettel leírt, megállapított, ezek többé-kevésbé azért valóságok, többé-kevésbé itt vannak.

Az elszámolásokkal kapcsolatosan: alpolgármester úr igenis számolt el és benyújtott olyan taxiszámlát, amin csak az szerepel, hogy 10.000 líra, de az nem szerepel, hogy ki állította ki, kinek állította ki, mikor állította ki, miért, hol – semmi. Ezek az iratok között fellelhetők. Amit az autópálya díjak tekintetében mondott, valóban igaza van, azok az autópálya matricák, vagy kártyácskák, azokat leellenőriztük, nagyon jól tettük, hiszen nem az Ön bűnösségének az igazolása volt a célunk és most sem az, hanem megpróbáljuk a magunk eszközeivel az igazságot kideríteni. És valóban ezek így voltak. Csak ezen van egy megjegyzés

alpolgármester úr, és hogyha olasz tolmács volt Önnel, akkor az olasz tolmácsnak minimum olaszul kellene tudnia, mert erre rá van írva, hogy ez a kártya ÁFA visszaigénylésre nem alkalmas, akinek számla-elszámolási nyűgje van, az küldje vissza a megadott címre, és akkor ők megküldik a hivatalos számlát, ami a magyar szabályok szerint elszámolható. Egyébként ez így van Magyarországon is, a magyar autópályákkal kapcsolatosan is, nem lehet elszámolni csak azokat a kártyákat, amik voltak, hanem ugyanúgy vissza kellett küldözgetni. De hát ez lényegtelen. A költségeket pedig a magyar számviteli törvény alapján kell elszámolni, nem az olasz szerint. Hát majd, lehet, hogyha előbbre jutunk az időben, ez is sorra kerül.

Tehát én az kérem alpolgármester úrtól, azokra szíveskedjen választ adni, hogy betartotta-e a közgyűlés rendeletét, amiben megmondjuk, hogy mi az eljárási rend, betartotta-e azt, hogy megmondja a rendelet, hogy mi az eljárási a hazaérkezést követően? Erre igen vagy nem, ennyi a válasz, és az, hogy miért, meg hogyan, az azt gondolom, az büntetés kiszabásánál figyelembe vehető körülmény, de maga a tény, az az kell, hogy legyen.

Törőcsik Pál: Engedjék meg képviselőtársak, illetve tisztelt Fegyelmi Bizottság, hogy az elhangzott kérdések után mindjárt válaszoljak, hiszen így lenne melegebben válasz. Ugyancsak felvetődött most már megint, hogy volt-e névre szóló meghívólevél Varese esetében, az első úttal? Nem volt meghívólevél, mert nincs rá szükség, nincs rá törvényi előírás. Ettől még a kiküldetés törvényes lehet, mint ahogy most is kimegyünk Milánóba, akkor visszajövünk, valószínűleg akkor másmilyen probléma miatt állhatunk a közgyűlés elé meghívólevél hiányában. De most akkor mondják meg, kérem képviselőtársak, ha Önöknek a meghívólevél a fontos, vagy az, hogy a város érdekét érdemben érvényesíteni tudjuk. Az rendben van, hogy van, hogy van nekünk egy kiküldetési szabályzatunk. Na de ez nem az a való, mint a Mammon, hogy előtte hajlongjunk és annak minden részére próbáljunk eleget tenni, az bennünket kellene, hogy szolgáljon. Ha pedig nem szolgál bennünket, kinek a lehetősége, hogy változtasson rajta? Hát nekünk. Ezért bátorítottam javasolni a kiküldetések gyakorlatában, hogy ezt próbáljuk összeegyeztetni valóban a gyakorlattal. Mert higgyék el, hogy egyszerűen nincs mindig lehetőség arra, hogy szó szerint a szabályzathoz alkalmazkodjunk. Itt egyet lehet, és a legfontosabb és erre kell megítélni, hogy a város érdekét szolgálja a kiküldetés, és milyen hozadéka van a város számára utána. Én szerintem ez.

A tolmácsolási kérdéssel kapcsolatosan. Egyértelmű, hogy vittem az útra és meg is mondtam, hogy vinni fogom, az előzményekből és az írt levelekből ez kiderül. Persze, hogy a leveleket, amiket a Sólyom Gábor, a volt főkonzul, valamint az ITD Hungary képviselője írt, nyilvánvaló, hogy az én kérésemre írta. Ahhoz már nem volt orcám, hogy az olaszországi magyar nagykövetségnek is írjak levelet, hogy ugyan, írja már meg a képviselőtestületnek, hogy tényleg voltam Nápolyban, és tényleg az országot egyedül reprezentálni tudtuk, és Nagykanizsát be tudtuk mutatni. Ezt a levelet természetesen miért küldték volna, hogyha nem szóltam volna, hogy küldjenek ilyen.

A taxiszámlákkal kapcsolatosan: hát az, hogy ilyen számlát adtak, én azt nem tudom, hogy másik számlát egyszerűen nem adott a taxis. Ezt kértem, mindenki ott kint elfogadja, én más számlát nem tudtam kérni. Egy biztos, mint ahogy az autópályadíj jogossága, ehhez sem fér kétség. Az más kérdés, hogy a magyar szabályok szerint ÁFA-kötelezettség, ebben Önnek igaza van, de attól, hogy az a felmerült költség valóban felmerült költség és nem fiktív számla, az egyszerűen biztos, és minden egyes erre irányuló vizsgálat egyértelműen bebizonyította. És ezért szeretném még egyszer aláhúzni, hogy ha ez a bizottság nem végzett volna olyan pontos munkát, mint amelyet végzett, akkor most nehezebb dolgunk lenne, mert nem tudnék konkrét kérdésekre konkrét válaszokat adni, amelyek engem igazolnak. Ez lett volna a megállapítás.

Ami a kiküldetéssel kapcsolatban van, az előbb említettem is, hogy az út szükségességét és a város érdekében való szükségességét egyedül a polgármester úr kérdezte meg tőlem, mielőtt az utat engedélyezte. Én akkor az összes körülményt ugyanúgy szóban elmondtam neki, ő egyet értett velem.

És még egy érdekesség. Az utak elszámolásánál, külföldi utak elszámolásánál, polgármester úr, ha külföldi utat elszámol, azt meg én igazolom, mert Ő magának nem igazolhatja. De ha most megkérdeznék tőlem, hogy Ő amikor kint volt, kivel volt kint, mennyit fizetett, meg hogyan fizetett, én sem tudnék választ adni rá, mert nem emlékszem rá. Ha agyon ütnek, se emlékszem rá, mert rengeteg sokkal fontosabb dolgunk van. Egyet tudok, hogy akkor, amikor ezt tisztáztuk, akkor egyértelműen biztos volt, és minden szabálynak megfelelő volt. Utána már pontosabban visszaemlékezni nem lehet, csak arra, ami írásos dokumentumok alapján visszakereshető. Tehát itt egyértelműen a szándékok abszolút korrektek voltak.

Tüttő István: Ehhez egy mondatot hozzáfűznék, ugyanis az én kérdésem csak Törőcsik úr utazására vonatkozott. Ő jelezte, hogy kocsival kíván menni, de az a kérdés, hogy a vele utazó személyek kinek a költségén utaznak, én ezzel nem foglalkoztam, mert én úgy éreztem, hogy ez nem a mi kompetenciánk, tehát én nem is foglalkoztam vele, mert ez a kérdés így nem vetődött fel.

Zsoldos Ferenc: Tisztelt Elnök Úr! Tisztelt Fegyelmi Tanács! Igyekszem nagyon rövid lenni. Csak pontosítani szeretnék. Törőcsik alpolgármester úr azt mondta, hogy az ő javaslatára állt össze a vizsgáló bizottság létszáma. Rosszul emlékszik. Én javasoltam. Kétségtelen, hogy alpolgármester úr egyetértett vele. De én kértem fel Cserti urat, Fodor urat, hogy ezzel a munkával kapcsolatosan, sőt amennyiben ők ebben közreműködnek, én is vállalom a vizsgálatban a tennivalókat. Megjegyzem, nem szívesen tettem, de elmondtam már, hogy miért vállaltam. Alpolgármester úr említette, hogy Anderkó úr részére kifizetésre került 70.000 Ft-tal kapcsolatosan nem tettünk fel kérdést. Kérem szépen, arról tudunk kérdezni, ami tudomásunkra jut. Alpolgármester úr következetesen, több alkalommal is azt mondta, hogy Anderkó úr semmiféle ellenszolgáltatást a tolmácsolásért nem kért. De később került a kezünkbe egy olyan bizonylat, amiben 70.000 Ft-os kifizetésről volt szó, kifizetést tanúsította. Kétségtelen, hogy mi nem tudtuk azzal a bizonyos Olasz Napokkal párhuzamba állítani, mert semmi mást nem tartalmazott, mint kétfajta írással, hogy tolmácsolás és anyag előkészítés, ha jól emlékszem, ez a két szó volt feltüntetve. Szóval, hozzátartozik a valósághoz. Van egy harmadik észrevételem. Nagyon-nagyon furcsán éreztem magam, amikor alpolgármester úr arról beszélt, hogy hát, hiszen adódhatnak olyan körülmények, amikor a bizonyos jóváhagyásokra nincs szükség, és hát nem kell, mint a Mammon előtt, ugye hajlongva a merev szabályokat tudomásul venni. Kérem, a szabályok, a törvények azért vannak, hogy minden magyar állampolgárra vonatkozik. Én ezt nem mertem volna, különösképpen ezzel a témakörrel és témával kapcsolatosan ilyen módon megfogalmazni, és az nem indoklás nem kérdezte meg senki, hogy mi a tartalma. Valóban, ezzel a bizottság szándékosan nem foglalkozott, tehát az utak tartalmi pontjai. De a képviselőtestületre is értette, hogy nem tettek fel kérdést. Hát a képviselőtestület tagjainak, nem tudom, lehet, hogy volt, akinek tudomása volt erről, nekem nem, ez nem perdöntő természetesen. De nyilvánvaló, hogy utakkal kapcsolatosan, ha az nem kerül a testület elé, akkor, de hát van pénzügyi szabályzat mind a belföldi, mind a külföldi kiküldetésekre, és ez vonatkozik mindenkire, és érvényes. Van szabályzat a kiküldetés formáira is, és hát van bizonyos szabályszerűség, hiszen minden külföldi úttal kapcsolatosan meg volt rá a mód, egy összefoglaló jelentésben számot adtunk róla, voltak közgyűlések, amikor egyszerűen be kellett volna jelenti, hogy ilyen céllal és feladattal tervezünk külföldi utat. Nem hiszem, hogy bármelyikünk is, bármelyik képviselőtársam azt mondta volna, hogy ezzel ő nem ért egyet. De ez is hozzátartozik a rendhez, és ez alól egyikünk se vonhatja ki magát. Tehát ezek a megállapítások valóságosak, megalapozottak, igazak, amiket a jelentés leír, illetve az összesítő jelentés tartalmaz.

Törőcsik Pál: Szeretném akkor pontosítani mindjárt sorrendben, tehát maga a vizsgálóbizottság felállításával kapcsolatosan. Én úgy emlékszem – de hogyha nem így volt, majd akkor javítom –, hogy nem azt mondtam, hogy a vizsgálóbizottságot én jelöltem ki, hanem elfogadtam a vizsgálóbizottság összetételét, és én arra a bizonyos anomáliára utaltam, hogyha vissza tetszenek emlékezni, hogy a vizsgálóbizottság kinevezését minősített többséggel kell elfogadni. Ezt mondák akkor, és ez a minősített többség nem volt meg. Magyarul, megghiúsult volna egyszerűen ilyen dolog miatt maga a vizsgálat lehetősége. Ezek után kértem én azt, hogy kérem tisztelettel, és akkor felbomlott a közgyűlés rendje, emlékezzenek rá, elkezdtek kimenni a képviselők, hogy ez botrány, és utána én kértem mindenkit, hogy jöjjenek vissza – emlékezzenek csak vissza –, mert én elfogadom ezt a 3 főt, mint vizsgálatot levezető személyt, és kértem a frakciót is, hogy fogadják el, és ne akadályozzák meg azt a szándékot, hogy végre már egy korrekt bizottság vizsgálja ki ezt az ügyet és tárjuk a nyilvánosság elé. Hát azért vagyunk itt most, és amikor én megköszöntem a bizottság munkáját, ezt nem pejoratív értelemben és nem pejoratív felhanggal mondtam, hanem ezt komolyan így is gondolom, mert hogyha nem ilyen pontos és részletes munkát végeztek volna, akkor most én nem tudnám pontról pontra megválaszolni ezeket a dolgokat, amiket most megválaszoltam. A következő, Anderkó úr szerepével kapcsolatban. 5-én már a bizottság tudott arról a jegyzőkönyvek tanúsága szerint, hogy ez a 70.000 Ft felvételre került. Engem 9-én hallgattak meg. Tehát a bizottság megkérddezhetette volna tőlem, de lehet, hogy elkerülte a figyelmüket – én nem kritikaként mondom –, lehet, hogy később jött, de nem is ez az érdekes, az a lényeg, hogy erre

egyáltalán módomban van, hogy ezt megválaszoljam. Ezért mondom, hogy az a bizonyos tolmácsolási díj, az nem a két kiküldetésnek a tolmácsolási díja volt, és még egy érdekes, amire nem válaszoltam, hogy a jegyzőkönyv tanúsága szerint április 12-én vették fel a pénztárbán, ami meg fizikailag lehetetlen, mert épp akkor voltunk kinn Nápolyban. Tehát azért mondom, hogy itt is valahol biztos, hogy elcsúszás van. De ez érdemi dolgot nem érint, mert a dolog érdemi része az az, hogy valóban nem a két út tolmácsolási díjaként vette fel a pénzt, hanem az Olasz-Magyar Napok elkészítésére, mint ahogy idéztem is képviselőtársam, tolmácsolás és anyagok elkészítése. Itt például hoztam is én egy mintát azokból az anyagokból, amiket az Olasz Napok előkészítésére éppen Anderkó Ottóék végeztek. Csak azért mondom, hogy ennek konkrét anyagi része itt van, a másik része pedig, hogy üzleti befektetőkkel, vállalkozókkal végzett tolmácsolási munkát. Azt hiszem, hogy ha jól emlékszem, még egy nagyon fontos dolog, nehogy félreértés essék, és úgy derüljön ki, hogy én nem tisztelem a szabályokat, amiket be kell tartani. Dehogynem. Itt nem erről van szó, hanem azt mondom, hogy vannak bizonyos körülmények, amikor a legjobb jó szándékkal sem tudja az ember betartani, vagy bármi más olyan okból, ami határesetnek tekinthető, nem rosszindulatból, hanem egyszerűen a munkának lendülete és az egyéb eseményeknek a sodra nem teszi lehetővé, lehet, hogy éppen befért volna, ha el nem kerülte volna a figyelmünket. De ez nem szándékos volt és senkit se bízhatnak arra, hogy ilyet tegyen. Tehát azért szerettem volna ezt még elmondani válaszként.

Tüttő István: A tolmácsolásról azért annyit el szeretnék mondani, hogy mi, amikor tolmácsolást veszünk igénybe, minden esetben megrendeljük, szerződést kötünk a tolmácsokkal, és ennek jegyében zajlottak azok a rendezvényeink, amelyek Európai Unió és egyéb korábbi. Tehát ezt azért annyiból szeretném a figyelmükbe ajánlani, hogy a tolmácsokkal ugye mi nem tudunk úgy elszámolni, hogy csak benyújtanak egy számlát azért, mert tolmácsoltunk, hanem velük megállapodást is kell.

Cserti Tibor: Elnök Úr! Tisztelt Fegyelmi Tanács! Én a magam részéről rendkívül sajnálatosnak tartom helyi belpolitikai szempontból, hogy az alpolgármester úr fegyelmi eljárásán itt ülünk, és erről beszélünk. Valójában erre azért került sor, mert eljárásjogi szabályok megsértésével állunk szemben. Azon eljárásjogi szabályok megsértésével, amit a közgyűlés saját maga számára állított fel. Gyakorlatilag a vizsgálóbizottság megbízatása az Önök részéről arra szólt, hogy ezen eljárási szabályok szerint került-e sor a kifizetés elrendelésére, s az ezzel kapcsolatos elszámolási tevékenységre, beleértve nyilvánvaló, a közgyűlés tájékoztatását ebben. Próbálok higgadtan válaszolni a dologra, meggyőződésem egyébként, Zsoldos Feri bátyám – elnézést a közvetlen hangnemért – rendkívül higgadtan válaszolt még az elején Birkner Zoltán képviselőtársam reagálására, hogy a bizottság megállapításának egyetlen pontja sem igaz. tartalmi tárgyalásokba bocsátkozni, gyakorlatilag egyszerű igen, nem kérdéssel bizonyos dolog eldönthető. És én azért kértem szót ennél a dolognál, hadd reagáljak egy-két dologra akkor. Valójában a meghívólevélnek a kérdése számomra se perdöntő ebben a témában, de azért engedtessek meg, itt élünk Nagykanizsán, többször Anderkó Ottó úr személye előkerült ebben a dologban. Ő is nagykanizsai személy, nagykanizsai vállalkozó. Elnézést, tartós megbízási tevékenységünk van ővele, vagy folyamatosan az olasz kapcsolatoknak ápolója ő? Mert kérnék szépen erre a témára is választ, mert mindig visszahivatkozol Törőcsik úr erre a dologra. Én el tudom fogadni az ő személyét is, mert nem ismerem, hozzáteszem. De gyakorlatilag minden levelezési tevékenység, mindenféle irat az ő személyén keresztül érkezik az önkormányzathoz. Ha fontos ez a személy számunkra, akkor tessék beemelni a várospolitikába, ha meg nem, akkor annak az értékének megfelelően kezelni. A másik, nagyon fontos dolog és tanulsága a dolognak, itt fogom is javasolni majd, de azt hiszem, az eddigi viták során is elhangzott, hogy a külföldi kiküldetési szabályzatunk, az gyakorlatilag most jó vagy rossz? Ezek szerint nem tartható be bizonyos vonatkozásban. Akkor módosításra szorul. Én úgy látom, hogy betartható. Igaz, hogy nagyon megköti a képviselőtestület érintett tagjainak a kezét, és olyan felelősséget ró a polgármester úrra, hogyha olyan időszakra kerül sor meghívásra vagy jogos kiküldetésre, akkor az ő személye terhelődik ennek a bírálataival, hogy az tényleg önkormányzati érdekében fontos vagy nem fontos. Jelen esetben egyetlen útnál sem fordult elő, hogy nem volt időközben közgyűlés. Kérdésem, tehát nagyszerű a válasz, volt közgyűlés, mégsem került ide a közgyűlés elé, nem került elfogadásra, s ennek kapcsán a gondolatot hadd folytassam. Engem rendkívüli irritál, megmondom őszintén, alpolgármester úr, egy picit cinikusnak is tűnik ma. Tartalmilag fontos a következő olaszországi út, amit említettél. Kérem szépen, ha úgy fogalmazol, hogy teljesen természetesen számomra, hogy beterjesztjük, és kérem a véleményeteket, és döntsetek, és járuljatok hozzá a kiutazásomhoz, máris elfogadom.

Más a hozzáállás, az ember szájíze. De még most sem, ennél az eljárásjogi kérdéseknek a vizsgálatánál sem így fogalmazol, hanem úgy mondod, hogy hogyan lehet megkerülni ezt a szabályozást, vagy ez alól kibújni, Ez egy kicsit pejoratív értelemben tudatosan sarkítottam. A tanulság számomra az, a revizori vizsgálat kapcsán is elhangzott, hogy a jelenlegi hatályos kiküldetési rendelvénnyel nem alkalmas arra, hogy szabályoszerű kiküldetés elrendelésére kerüljön sor. Válaszom az, hogy ez így nem igaz. Miért lenne ez fontos? Mert a vele utazó személyek megjelölése bármikor megtörténhet, ha nem, akkor a hozzácsatolt alapbizonylaton. Perdöntő, és kérem, figyeljetek tisztelt képviselőtársak, felhívom mindenkinek a figyelmét, polgármester úr nyilatkozatát is, ha elolvassa a jegyzőkönyveket, egyetlenegy esetben sem a vele utazó személyek neve nem került megjelölésre a kiküldetési rendelvénnyel. Ez tartalmilag azt jelenti, hogy hivatalos kiküldöttünk gyakorlatilag nem tekinthető a város kiküldöttjének. Ez vonatkozik úgy Anderkó úr személyére, és vonatkozik a hozzátartozókra, tehát a feleségekre. S hozzáteszem még egyszer, nem a nemzetközi protokollt, és a meghívók általános rendjét, utazhatnak ők, csak a költségviselésről van szó ebbéli szempontból. A másik, nagyon fontos a kiküldetés elrendelésénél a hova és a téma pontos megjelölése. Jelen esetben a témák általánosan jelöltek mind a két kiküldetési rendelvénnyel. Nagyon fontos az eszköz, amivel utazik. Mindkét esetben gépkocsi van megjelölve. Az egyik esetben hivatalos gépkocsival volt, a másik személyi használatú. Amikor gyakorlatilag a kiküldő, jelen esetben a polgármester úr személyéhez betereszti a kiküldetési rendelvénnyel, arra az van írva, hogy magán gépkocsi, akkor gyakorlatilag a kiküldőnek mindjárt beugrik, hogy kérem szépen, hát abban a pillanatban a magyar számviteli szabályok szerint is normatív típusú elszámolás van, a 3 Ft/km, tehát, amit a Nem tudom elfogadni azt a kifogást, hogy Te nem tudtál erről Törőcsik Pál alpolgármester. Akkor vetted észre. Azzal védekezel, hogy ebből neked 36.000 Ft károd keletkezett, mert nem fogadták el, többet fogyaszt a gépkocsid 100 km-en 10 liternél. Ez igaz, na de hát gyakorlatilag, amikor polgármester úr elrendelte, ennek a tudatában rendeli el, mert nem rendelhetette el másképp. Ez egy választási lehetőség, hogy elfogadod-e így a megbízást, a kirendelést, hogy Neked károd keletkezik belőle, vagy visszautasítod, akkor adjatok alám hivatali gépkocsit, mert csak úgy tudom teljesíteni a dolgot. Cáfoltok meg, hogyha nem így van. Hát a józan ész is ezt diktálja. De hát még mindig nem beszéltünk a tartalmi kérdésekről. A másik. Nem tudtál elszámolni záros határidőn belül. Hát gyakorlatilag a revizori meghallgatásnál azt mondtuk, hogy elektronikus kapcsolat van, terminál ugye az önkormányzat bankja, az ERSTE Bank és a Polgármesteri Hivatal között. A terhelés, jó, igaz, számlakivonatok ugye szabályoknak ... szerződés szerint x alkalommal, na de napi egyenleg, napi terhelés, napi jóváírás és napi egyenlegfigyelés van. Beznicza úr cáfoljon meg, hogyha nem így van. Abban a pillanatban a terhelést azon a napon, amikor megérkezik, már látható. Ugyanakkor a napi terhelések, amikor kiküldetésben lévő személy kiküldetésben van, vagy vásárol, kap egy alapbizonylatot a fogadó ország számlájával, és akárhogy nézem ... nem tudom pontosan, hogy melyiket használta. Gyakorlatilag, a terhelése is ott van, mint alapbizonylat. Nem tudom elfogadni azt a védekezést, hogy hát nem tudta, hogy melyik, mekkora összeget terhelnek. Hát akkorát, amit visszacapott a kezébe, abban a pillanatban ott van, hát valós szám. Kérem szépen, én a fogalmaim szerint a 70.000 Ft-os téma vitathatatlan. Gyakorlatilag 5 nap, fordítás, tolmácsolásról van szó a megbízáson. Megrendelő Burján Emese személye. Itt van a dokumentumok között, megtekinthető. Gyakorlatilag a személyes meghallgatása kapcsán ezt az olaszországi utat, tehát a nápolyi utat jelölte meg Anderkó Ottó úr részéről, az igazolás egyébként Törőcsik Pál részéről történt, az látszik, ott van a kézjegye ezen a dolgon. És a félreértések elkerülése végett, fel tudta venni április 12-én. Felhatalmazással vették fel, meghatalmazás, az xy meghatalmazás itt, ellenőrizhető. Önök ellenőrizték, hát ezt kérték tőlünk az időszakban, Polgármesteri Hivatalban megtekinthető. Szumma szummárum. Számomra nagyon perdöntő bizonyíték, hogy a nehézségek ellenére azért valami nem volt ugye rendben, szóval a pénztári feljegyzés között – én alapos munkatársnak ismertem meg a Polgármesteri Hivatalban tartózkodás időszak alatt Tóthné Krémer Mária-t, akinek – elnézést kérek – hát hadd olvassuk már fel sommás megállapítását, ami Önök előtt van. Született május 30-án, 2000-ben. Azt írja feljegyzésében: Törőcsik Pál olaszországi útjával kapcsolatosan nem tudott elszámolni a felvett összegéről. Revizori közreműködés során megállapításra került, hogy 248.072 Ft visszatérítési kötelezettsége van. Harmadik bekezdés: a befizetés, visszafizetés 2000. május 30-ával pénztári tételként, a bevételi bizonylatot, megtörtént. Tehát ebből a dokumentumból én azt olvasom ki, hogy megállapításra került revizori közreműködéssel, nem pedig maga a normális elszámolási rend keretében. Több mondanivalóm egyelőre nincsen.

Tüttő István: Egy kérésem lenne. Amennyiben nem – nem akarom befolyásolni a tanács munkáját, de kérném, hogy fogjuk rövidebbre. A másik, amit kérnék és javasolnék, hogy ha van kérdésük, azt tegyék fel, mert az, hogy mindenki elmondja ugyanarról és hasonló tartalommal a véleményét, az csak az időnket viszi el. Képném, hogy ehhez alkalmazkodjunk.

Töröcsik Pál: Tisztelt Cserti képviselőtársam! Az Ön által elmondottak nincsenek ellentétben azzal, mint amit én mondtam. Az én cinizmusom, amit Ön felemlgetett, én nem tudom, az elébb már kifejtettem, lehet, hogy ennek van egy ilyen hangvétele, de szó sincs arról, hogy egy már fennálló elszámolási rendeletekkel kapcsolatosan mást is, bárkit is arra ösztönöznek, hogy azt ne vegye figyelembe. Szó sincs arról. Hanem arról van szó, hogy az elszámolás megfelel ennek, a kialakult elszámolási gyakorlat vagy nem. Az igaz, hogy a bankközi rendszerben megkapják naponta, ámbár ezt nem tudom, lehet, hogy megkapják, én nem tudtam róla. Egyet viszont tudok, és ezt el is mondtam, hogy a 5-ei jegyzőkönyv 5. oldala, 4. bekezdés, Ágostonné elmondta, hogy ez a 8 nap, a megkövetelt 8 nap nem tartható emiatt, és énnekem az aggodalmam, ami a bankkártyás fizetésekkel kapcsolatban volt, abszolút indokoltá tette, hogy addig, míg kézzel foghatóan meg nem bizonyosodok arról, és pappírral, mert ők elküldték a papírt is, a számlakivonatot az elszámolás során, hogy valóban, hogy történt az elszámolás, én nem is szerettem volna lezárni ezt az elszámolást, nehogy az az eset forduljon elő, hogy valaki vagy kétszer emel le ugyanazért a teljesítésért a számlánkról pénzt, vagy pedig véletlenül lemásolja, nem véletlenül, tudatosan lemásolják a számlát, és valami jogtalan kifizetést nem eszközölnek. Ezt nekem mind át kellett nézni. Hát ezt meg kellett várni május első hetében. Hát könyörgöm, képzeljék bele magukat az én helyzetembe, és ezt részemről ezt ne vegye senki cinizmusnak, ezt óvatosságnak kell venni. Mint ahogy később bebizonyosodott, minden okom megvolt rá, hogy óvatos legyek ezzel kapcsolatban. Tehát az, hogy én meg nem tudtam elszámolni, ez van leírva. Ez, amikor már kipattant a botrány, és most nem szeretném, egész eddig politikáról nem beszéltünk, de amikor ez felszínre került, nyilvánvaló, hogy mindenki az ügyben megtette azt a nyilatkozatát, ami az akkori tényszerű állapotot jelentette. Én csak azt tudom elmondani uraim, ami az igazság volt, és ami történt. Amikor vita volt azon, mert én egész eddig, az előző elszámolás, volt gépkocsi használatom, azt 14 literrel számolták el. Akkor honnan tudjam én, hogy most milyen alapon szóltak nekem, hogy most csak 10 literrel számolhatják el? Hát nyilvánvaló, hogy vitatkozok rajta, és azt mondom, hogy valami megoldást találjunk rá. Ezt senki se vegye már cinizmusnak, hogy én a saját zsebemre próbálom érvényesíteni azt a tényleges, megjáró költséget, ami felmerült. A gépkocsi engedélyezése pedig saját kocsni engedélyezés volt. Ez kétségtelen. Úgyhogy én ezt tudnám mondani Anderkó Ottó úr személyét illetően feltett kérdésre. Igenis, ő kezdet kezdetétől fogva a segítségét ajánlotta fel ebben az egész észak-olaszországi régióban ennek a tudatos stratégia megvalósításában. Őt ugyanúgy az ITD Hungary is a figyelmembe ajánlotta, és én őt, magát is nagyon jól ismerem. Sólyom Gábor is utal rá, a Spányi Péter is utal rá a levélben, felolvastam. Ő nem véletlenül kerül a képbe, mint Pilátus a Credo-ba, hanem én kapacitálom arra, ameddig egyáltalán kedve lesz neki, hogy segítsen ebben az ügyben, és nem sokkalja meg az ő személyét ért kritikákat. A költségek pedig, amiket leszámolt, egyértelmű, hogy nem a tolmácsolási díja ennek a varesei és nápolyi útnak, hanem elmondtam, és meg is mutattam, de ha kell, még egyszer megmutatom, hogy milyen nyomtatványok és szervezési munkák elvégzéséért, és más üzleti tárgyalásokon való tolmácsolásért vette fel a pénzt. Úgyhogy erről határozottan ezt tudom mondani, és ez az igazság, azért mert ez az igazság.

Tóth László: Tisztelt Polgármester Úr! Tisztelt Fegyelmi Tanács! Mint az első vizsgálóbizottság egyik tagja, csak a saját nevemben, de gondolom, képviselőtársaim nevében is nyilatkozhatok. Vissza kell utasítanom Önnek azon megállapítását, miszerint végre egy korrekt bizottság vizsgálja az ügyét. Ugyanis a június 21-én Önök elé terjesztett, fegyelmi indításra vonatkozó javaslat egyetlen egy pontját nem tudta Ön megcáfolni. Ön egy klasszikust idézve összekeveri a és a folyamatszabályozás esetét, az Ön félórás beszéde semmi más, mint cél szentesíti az eszközt. Ennyi. Na most a levelek. Számomra furcsa, a vizsgálatokat követően levelek keletkeznek, írónak, a hivatalban fellelhetők, amik hol be vannak iktatva, hol nem. Kérem szépen. Két bizottság is vizsgálta az Ön ügyeit. Én csak a sajátomról beszélnék. A most kiosztott anyagok között van egy szintén nem iktatott, de május 29-én datált levél, miszerint Ön elismeri, hogy 4 fő vett részt. Az első vizsgálat alkalmával ez a tény nem lett megerősítve. Véltetően ez a levél nem május 29-én került megfogalmazásra, hanem valamikor később. Ön mondja a 976/8 iktatószámom jegyzett jegyzőkönyv 3. oldalán, ez egyfajta veszteség, akkor legalább a felmerült, jogosan felmerült költségek, de a számlát, amit nem tudtam hozni,

annak találjunk ki valami olyan technikát, amivel az elszámolást meg tudjuk csinálni. A jegyzőnökhöz teszem fel a kérdést. Jegyzőnö, kérem, minősítse ezt a mondatot. Ön, mert biztos tudomása volt erről a jegyzőkönyvről, ugyanis ez október 10-én a közgyűlés tagjai is megkapták, kérem, minősítse a jog szerint, hogy mire próbálta alpolgármester úr felbuzdítani, felbujtani a hivatal dolgozóit, és hajlandó-e Ön hivatali kötelességnek eleget téve jogi útra terelni ezt a kijelentést, feljeleníti-e Törőcsik alpolgármester urat?

Tüttő István: Nem tudom, jegyzőnö most szólna, vagy előbb Törőcsik úr kér szót.

Törőcsik Pál: Tisztelt Tóth képviselőtársam! Először is én nem azt mondtam, hogy végre egy korrekt bizottság vizsgálta, szó sem hangzott. Azt mondtam, hogy ez a bizottság korrekt módon vizsgálta ki az ügyet. Másik megállapítása, hogy érdekes módon a vizsgálatok után levelek keletkeznek. Hát éppen az Ön bizottsága működése alapján nem találtak semmi levelet, miután befejezték a vizsgálatot, utána mégis meglett az iktatóban az a levél, ami mégiscsak megvolt, hogy a varesei útra milyen előzmények, illetve a másik, nápolyi úttal kapcsolatban milyen előzmények voltak. Tehát én azt mondom, hogy ezek nem utólag keletkezett iratok, hanem igenis, az iktatóban megvoltak, ez külön akkor egy, egy külön anyagot állítottam össze ennek az érdekében, hogy ezeket tételesen bizonyítsam. Tehát semmiféle olyan utólagosan keletkezett levelek nincsenek, hanem ezek mind akkor kerültek fel, máshol nem voltak fellelhetők a vizsgálat időpontjában. De később előkerültek mégis az irattárból, és arra az időpontra beiktatva, márciusban, vagy nem tudom pontosan, de megvan a jegyzőkönyvben. Az, amit Ön a jegyzőkönyvből idézett és jegyző asszonyt próbálta nyilatkozatra készíteni, hogy a felmerült, tényleges felmerült, és szó szerint mondom, a tényleges felmerült költségekre, számlával nem igazolható, találjunk valamilyen technikát ennek az elszámolhatóságára. Micsoda felbujtást vél Ön ennek a megállapításnak a kinyilatkoztatásából? Ugyanis én arra gondoltam, hogy vegyünk fel egy jegyzőkönyvet hivatalosan olyan körben, amiben benne vannak az ellenőrző bizottság, meg a pénzügy ..., és szögezzünk le egy olyan tényállást, hogy valóban kerültek fel költségek, amik számlával nem igazolhatók, viszont ténylegesen felmerültek. Ezt úgy mondják, ugye Budai képviselőtársam, hogy önbizonylat. Ilyen ismert. Ha nem önbizonylat, akkor másnak hívják, de akkor is jogalap arra, és semmiféle törvénytelen dolgot nem kíván és nem is akar. Viszont azt mindenkinek joga van, mint ami a végén meg is történt, hogy ami ilyen módon került elszámolásra, az az én költségemre ment, és ezt vissza kellett fizetni. Kész. Én ez ellen panaszt nem emeltem, viszont ha már az én káromra történt az elszámolás, azért még azzal ne vádoljanak meg, hogy szabálytalanságra akartam rávenni bármelyik tisztviselőt is, vagy bárkit is ebben az ügyben. Hát ezt kikérem magamnak.

Dr. Fodor Csaba: Javítani szeretném alpolgármester urat. Tisztelt Elnök Úr! Tisztelt Fegyelmi Tanács! A vizsgálatot végző bizottságnak október 9-én, és ez nagyon fontos, mert ha az időpontokat rosszul említjük, és netán még feltételezzük valakikkel, hogy különböző időszakok, netán több nap telt el az Ön megkérdezése és ezek a dokumentumok összeszedése között, akkor valóban azt lehetne sejtetni mindazokkal, akik a TV-t nézik, hogy itt valami koncepciózus valami történik, de nem így van. Az igazság a következő, azt én el fogom mondani alpolgármester úr. Az pedig az, hogy október 9-én tudta meg a bizottság Gerencsér Tibor úr meghallgatás közben, vagy azt követően, hogy itt mégiscsak történhetett valami kifizetés, amelyet Beznicza Miklós úr is valószínűsített és azt mondta, hogy na jó, 5 percen belül itt vagyok, aztán megnézzük, és akkor szünetet rendeltünk el és megvártuk, amíg felérkezik az az ominózus 70.000 Ft-os elszámolás, amelyen az Ön aláírása is szerepel alpolgármester úr, aki így, mint aki igazolja a kifizetését. Bár furcsálltuk és nem róttuk az Ön terhére, és az anyag nem is tartalmazza, de furcsálltuk, hogy március 31-én valaki megrendel valamit, március 31-én, ugyanaznap kiállítják a számlát, kiállítódik mellé egy meghatalmazás, hogy xy felveheti Anderkó Ottó úr nevében és helyett a hivatal pénztárában majd a 70.000 Ft-ot, mert Ők meg akkor külföldön lesznek, és azt is furcsálltuk, hogy érdekes módon a számla kiállítása, az megtörtént valóban a számviteli szabályoknak nagyon helyesen, ahol az van kérem tisztelettel, hogy a számla egysége az nap, mennyisége meg 5 db. Hátha 5 nap, ugye ami kicsit az időközelség okán, Önök kimennek április 9-én, és már ezt megelőzően március 31. előtt keletkezik pontosan arra az 5 napra vonatkozóan egy számla, amit majd később töltenek ki, és netán az is pont 5 nap, mert ugye egy kicsit azért ez feltételezhető, hogy itt talán jól értelmeztük. Arról nem is beszélve, hogy az egyik igazoló, akit Burján Emesének hívnak, ő azt mondta jegyzőkönyvben, mikor megkérdeztük tőle, hogy a tolmácsolás az olasz útra vonatkozott? Az igen, szerintem igen – gondolja ő, hát ő pedig aláírta a számlát. Én meg azt feltételezem, hogy

a hivatalban, aki aláír egy számlát, tudja, mit, miért és hogyan ír alá. Ez részletkérdés. Csak a pontosság kedvéért azt gondolom, hogy ezt célszerű tisztázni. Célszerű tisztázni azokat is, amelyeket azért Ön mondott, hogy Ön szólt, meg hogy az elszámolás kellős közepében jött a revizori vizsgálat, Ön kérte a jegyzőnőt. A jegyzőnő nem mondott semmi ilyet. A jegyzőnő azt mondta, hogy őhózzá soha nem fordult senki se, ő rendelte el a revizori vizsgálatot. És a Gerencsér Tibor úr sem kapott Öntől olyan parancsot, hogy másképp számoljon el. Ezt sem róttuk fel hibául. Félreértés ne essék. Megmondom, mi az alapvető problémánk. Nekünk, a bizottságnak az alapvető problémája az volt, van érvényes, hatályos rendelet. Ebben megfogalmazottak annak ellenére nem lettek betartva, hogy lehetőség lett volna rá, mert volt előtte közgyűlés, utána pedig volt 8 nap. De még ha nem is 8 nap, hanem 10 nap vagy 12 nap, akkor sem 38. Az egyik. A másik, és ez a nagyobb probléma, nápolyi úttal kapcsolatosan, és tényleg szorítkozzunk azokra a tényekre, amiket leírtunk. Ön a számlát az önkormányzat hitelkártyájával fizette ki. Ezen a számlán 2 db két apartman, 4 db embernek reggelije, 4 db embernek a nem tudom micsodája szerepel az összes számla költségén. Itt nem az a probléma alpolgármester úr, és félre ne értsen, hogy Ön aztán két hónap múlva, vagy bárhány idő múlva visszafizet valamennyi pénzt, a nagy probléma az volt alpolgármester úr, hogy Ön jogosulatlanul fizette ki, engedély nélkül, és jogosulatlanul fizetett ki olyan személyeknek Olaszországban felmerülő költségeit, amelyre nem kapott engedélyt, akiknek a kiutazása nem önkormányzati érdekből merült fel. Ez a nagy problémánk. S erre szíveskedjen magyarázatot adni. Mert én megmondtam a technikát. Azt kellett volna, egyik apartmant kifizetem az önkormányzat hitelkártyájával, a másikat meg azt mondom, ezt meg én kifizetem, mert ez a feleségem és az Anderkó Ottó úr feleségének a költsége. De nem így történt. Ez a nagy probléma.

Törőcsik Pál: Én nem tudom, de úgy érzem, hogy visszakanyarodunk egyfolytában ugyanoda, ugyanoda és ugyanoda. A kártyával való fizetést számomra külföldi kiküldetés esetén engedélyezik utólagos elszámolásra. Az, hogy most két vagy három részletben kelljen egy külföldi utazást fizetni, ez technikailag is sokkal bonyolultabb és egy nonszensz. És nincs 38 nap, bocsánat, az úgynevezett elszámolás és a költségek térítése között, hiszen a költséget, amikor kint felmerült, akkor fizették. Az, hogy miért csúszott az elszámolás, ezt már én kifejeztem, hogy 14-étől május 8-áig gyakorlatilag nem érkezett meg a bankkivonat, ami alapján utána akartam nézni, hogy a kifizetések, amik felmerültek, azok megfelelnek-e a valóságnak, vagy nem. Én nem használtam jogtalanul az önkormányzat pénzét. Ezt akartam mondani. A másik, az 5 nap tolmácsolás. Az semmiképp se ezt az utat terhelhetné, még elméletileg sem, hiszen 1300 vagy mennyi km-nél több Nápoly, hát ameddig a kocsiban ülünk és megyünk arra, meg jövünk vissza, az majdnem 3 nap, hát gondoljon bele. Hát addig nem kell tolmácsot fizetni, tehát abszolút fel sem merült még gondolatilag sem, hogy erre az útra legyen elszámolva az 5 nap tolmácsolási díj. Hát ez nonszensz. Ilyen soha nem mondtunk. A március 31-ei megrendelésnél egy addig elvégzett munkának volt az elszámolása, ami mögött szintén munka volt és teljesítmény volt. Ez a lényeg.

Röst János: Azért kértem ügyrendit, mert ebben a témakörben már kb. 1,5 órája várok arra, hogy megszólalhassak, és idekapcsolódnék vissza, az ACTIVE 2000 Kft. számlájához, amit többen vitattak. ... mondanám el róla, és később még kérnék szót, mert visszaadnám, hogyha ezt tisztáztuk, ugyanis ennek az anyagnak a ..., ha valaki elolvasta, akkor következőket érzékelhette. A megrendelés – Pali légy szíves, figyeljél – 03. 31-én született, ezt Törőcsik Pál írta alá, nagy valószínűséggel. Ugyanakkor lett kiállítva a számla is. Na most általában, ha valaki vállalkozásban járatos, az tudja, hogy a megrendelés, az mindig egy későbbi időpontot jelent, tehát el nem tudom képzelni, hogy 5 napos tolmácsolást ugyanaznap lehetett volna teljesíteni. Feltételezhetően az történt, hogy ez egy előszámla, tehát nem egy utólagos számla kifizetése, mert akkor viszont a megrendelés volt szabálytalan. Döntse el alpolgármester úr, melyik változat kedvező az Ön számára. A másik, hogy megnézve a számlát, a következők szerepeltek rajta: a számla címzettje ACTIVE 2000 Kft. – Zrínyi u. 21. A bélyegzőn ugyanez a kft. Csengery u. néven van, 26. alatt lebélyegezve. Valaki megnézte, hogy most melyik ACTIVE Kft-ről van szó, tehát a Csengery utcai vagy pedig a Zrínyi utcairól? Kérdezném. A másik, arra adjon nekem választ a polgármester úr, hogy milyen a megrendelési rend, mi a lehetősége az önkormányzatnál, hogy lehet munkát megrendelni, megrendelőlapon, s hogyan lehet annak az igazolását, vagy teljesítést elvégezni? Egy megjegyzést még azért elmondanék általánosságban, és később még szót kérnék, az pedig, úgy érzem magamat Törőcsik Pál hallgatása közben, minthogyha nem is fegyelmi eljárást folytatnának le, hanem valami

kitüntetési eljárást. Én úgy gondolom, hogy maga az a tény, hogy Törőcsik Pál elkövette azt a szabálytalanságot vagy törvénytétést, amikor saját magáról szavazott gyakorlatilag közgyűlésen a fegyelmi eljárásról, ez kimeríti etikailag egyébként maga a fegyelmi eljárásnak a tényét. Köszönöm, ennyit akartam most elmondani, visszaadnám a szót, és még egyszer visszakerem, mert lenne egy csomó kérdésem.

Birkner Zoltán: Kedves Kanizsaiak! Tisztelt Fegyelmi Tanács! Tisztelt Elnök Úr! Igyekeztem higgadtan, kívülről vizsgálni az egész ügyet. És akkor most hadd mondjam el, hogy én mit érzek, hogy itt ülök. A kanizsaiak, amikor ezt hallgatják, ezt a fegyelmi eljárást, azt gondolják, hogy Törőcsik Pál alpolgármester olyan mérhetetlen nagy összegű sikkasztás, rossz elszámolás, szabályok be nem tartása miatt valami elképesztően nagy fegyelmi, büntetőjogi vétséget követett el. Kérem, ez nem igaz. Tehát vegyük végig azokat a pontokat, három csokorba kell szedni egyébként, ami itt mindenki számára, és most már 28-adszor hallom egyébként az uraktól ezt vissza, három csokorba lehet szedni azokat a vádakat, amelyek szerintem megalapozatlanok, amellyel Törőcsik Pál alpolgármester urat illetik. Az egyik csokor, az a következőképpen szól: hogyan lehetséges azt, hogy ez a ronda alpolgármester közgyűlési döntés nélkül, meghívó levél nélkül ment ki. Hát kérem szépen, azt gondolom, hogy meghívólevél nincs a mi rendeletünkben. Ilyen nem létezik, kérem tisztelettel. Tehát aki ebbe a pontba akar kapaszkodni, most akarom mondani Önöknek, hogy meghívólevél nem kötelező a külföldi kiküldetésekhez. Egyszer. Másik dolog: abban igaza van a fegyelmi bizottságnak, és ezt elfogadom, hogy bizony Törőcsik Pál alpolgármester úrnak – és ebben van egyedül igazuk egyébként az én meglátásom szerint, nem biztos, hogy nekem van igazam –, lett volna egyetlen lehetősége április 4-én egy soron kívüli közgyűlésen, emlékeim szerint soron kívüli közgyűlésen lehetősége lett volna a nápolyi utat kihirdetni. Ugyanis 28-án kapta meg a meghívót, azért ne mondják már azt nekem uraim, hogy aki 28-án megkapja a meghívót, és a polgármesteri tájékoztató egy héttel korábban készült, akkor hogyan lehetett volna 28-ai közgyűlésre ezt bevinni. Ezt valaki magyarázza el nekem, legyen szíves. Lehetett volna szóban, és ide akarok visszakanyarodni, Törőcsik Pál alpolgármester úr itt hibázott. Szóban nem jelentette be, hogy kapott egy ilyen lehetőséget, illetve én nem emlékszem rá, de nem 100%, hogy így van. Következő csokor, amivel támadják alpolgármester urat, illetve hát, ami megállapítást – elnézést, visszavontam –, amilyen megállapításokat tett a fegyelmi bizottság. A következő csokor az elszámolás. Talán sokan nem érzik, hogy most igaza lehet Törőcsik Pálnak vagy nincs igaza? Teljesen újszerű dolog az, hogy Nagykanizsán nagyon praktikus okokból bevezettek egy kártyát. Ezzel a bankkártyával külföldi kiküldetések során kell polgármester úrnak, alpolgármester uraknak fizetni. Na most ennek a kártyának pontosan az a lényege, hogy ne kelljen készpénzt vinni magával a kiutazónak. Az a lényege ennek a kártyának, hogy minél frappánsabban és könnyedebben lehessen lebonyolítani egy ilyen utat. Csakhogy itt jön az, amit Zsoldos Feri bácsi és mindannyian mondtunk, hogy a kártyás rendszerben már nem jó az elszámolási rendszerünk, hiszen 8 napon belül lehetetlen, mert a kártya lehetetlen elszámolni, ugyanis a banki bizonylatok minden hónap elején érkeznek. Alpolgármester úr nagyon jól elmondta azt, hogy valójában nem követett el olyan értelemben hibát, hogy meg szeretne volna várni, hogy a banki bizonylatok megérkezzenek. Egyébként ezt nem én állítom, elnézést kérek, Ágoston Károlyné állítja: most ezzel a kártyahasználatos dologgal egy kis gond van a 8 nappal. Ő a szakember, tehát ne nekem higgyenek, mert kártyáról, hogy mit húzott le ugye az utolsó banki nap után, egy hónapban egyszer küldi a pénzügyintézet, tehát hogyha van a hónap elején, akkor konkrétan a következő hónap elején jön meg, hogy az ő kártyával mennyit fizetett. Tehát a 8 nap így nem is tudom, hogy tartható? Én köszönöm szépen, a következő részt is végig olvastam. Én azt gondolom, hogy a saját álláspontom szerint hadd mondjam már el, képviselőtársam, én is Önt meghallgattam nyugodtan, azt gondolom. Folytatnám tovább. Tehát ez a dolog, hogy a Törőcsik Pál alpolgármester úr 38 nap után számolt el, ez valóban egy probléma, de ez a fajta probléma számunkra, hogy felül kell vizsgálnunk ezt. Ez így nem működhet. 8 napon belül nem lehet elszámolni kártyával. Ez mindannyian látjuk. És a rosszhiszeműség, amit itt jó páran sugalmaztak, különösen azért ebben az anyagban éreztem néha, amely szerint Törőcsik Pál el akart számoltatni mindenféle számlát. Ez kérem szépen, nem igaz. Ugyanis pontosan Gerencsér Tibor az, aki a következőt mondja, amikor huszonnegyedszer kérdezik meg tőle a fegyelmi bizottsági eljárás során, hogy kért-e tőle alpolgármester úr olyat, hogy bontsa meg a számlákat, és akkor a ceruzás változat került elő, és akkor tulajdonképpen Gerencsér Tibor azt mondja, hogy nem emlékszik rá tisztán, de azt sem állítja, hogy igen, de azt sem, hogy nem. Tehát magyarul mondva, amit megint csak a rosszhiszeműséggel akarnak sugallni, hogy Törőcsik Pál ki akart fizettetni mindent, ez

egyszerűen nem igaz. És most jön a lényeg, amit mondani akarok. Tisztelt Hölgyeim és Uraim! Nagykanizsát nem érte kár, egy fillér sem, ebben az ügyben. Tehát még egyszer elmondom. Nagykanizsának pénzügyi hátrányába bármiféle szinten Töröcsik Pál kiküldetése nem került. Tehát Töröcsik Pál alpolgármester úr nem élt vissza azzal a hatalmával, amit felolvasott a fegyelmi indítás során, amit valóban fejéhez vágunk. Ez második csokor volt, amit nagyon gyakran e körül forgott a mai megbeszélés. És a harmadik, ez a bizonyos megrendelés a tolmácsolás, fordításra. Uraim, ne engedjük meg magunknak azt, hogy egy jogi személy által aláírt írásos nyilatkozatot megkérdőjelezzük. Ne engedjük meg magunknak az uraim azt, hogy ha egyszer ez a kft. azt állítja, hogy ez fordítás, tolmácsolás és ezt megerősíti alpolgármester úr is, nem erre az 5 napos kiküldetésre szól, hanem egy előkészítő anyagra és a fordításra, hogy ne sugalmazzunk olyanokat a nagykanizsai közvéleménynek, hogy nem így van. Aki tudja az ellenkezőjét bizonyítani, az tegye meg, aki nem tudja, legalább azt hagyjuk már meg, hogy aki ilyet leír, az írásával aláírja, akkor legalább annak higgyünk első körben, hiszen mégis csak

Dr. Fodor Csaba: Elnök Úr! Tisztelt Közgyűlés! félreértés van, vagy nem akarják megérteni, hogy mi a probléma, vagy nem tudom Hát én ilyet azért még nem láttam. Hát felteszek én egy kérdést és minden személyeskedés nélkül. Birkner Zoltán urat elküldi Mayer Ferenc igazgató úr külföldre, és odaadja a hitelkártyáját Kérem tisztelettel, jogosulatlanul fizetett ki olyan számlákat, és ez bűncselekmény. Hát ki engedte meg alpolgármester úrnak, hogy magával vigye a feleségét, és magával vigye – a tolmács, rendben van, hivatalosan ment – a tolmács feleségét? Polgármester úr nem, közgyűlés nem. Ő mégis az önkormányzat hitelkártyájával fizetett ki olyan számlát, amely nem az önkormányzat érdekében merült fel. Innentől irrereváns, hogy ő 8 nap vagy 38 napon belül nem számolt el, ő nem fizethetett volna ki ilyen költségeket, mint ahogy én sem mehetek be a hivatalba, kérhetem el a hitelkártyát, és nem mehetek el ebédelni, mondjuk a baráti társasággal, mert nem önkormányzati érdekből merül fel a költség. De hát az adótörvényben szépen elmagyarázzák, hogy mi az, hogy a cég érdekében merül fel, és mi az, ami nem. Ami nem, az viszont nem fizethető ki. Ilyen egyszerű a mutatvány. Hát én nem tudom, miért nem lehet megérteni. Bankbizonylat. Bankbizonylatnak semmi köze az elszámoláshoz, tisztelt képviselő úr. Az elszámolás alapja a számla, és Töröcsik alpolgármester úr mindenhol, ahol fizetett, számlát kapott. Még olyan számla is van előttünk, ami ugyanazon a benzinkúton állítanak ki, az egyiket 05 óra 47 perc x liter benzin, mondjuk ötvenvalahány, majd ugyanezen a benzinkúton 05 óra 51 perckor, 4 perccel később, vagy 4 perc különbséggel meg x liter benzin. És nem a bankbizonylat került elszámolásra, hanem ezek. Ezt nem kifogásoltuk, mert a bankbizonylat nem alapja az elszámolásnak. Az pedig korántsem igaz, hogy Gerencsér Tibor úr kapott volna valami, megint csak, mert ő azt mondja, Gerencsér Tibor - én ezt feltételezem, hogy az alpolgármester úrnak is volt ilyen szándéka azzal, hogy ezt én nézzem át ebből a szempontból is, ha ő ezt nem is mondta, én feltételezem. Nahát erről mondjuk olyan messzemenő következtetést levonni, hogy ő erre ... utasítást kapott, azt gondolom. Tehát azért, de ez sem érdekes. Tehát félreértés van. Rendeletet nem tartotta be, rendben van, az egy dolog. De az, hogy olyat fizetett ki az önkormányzat helyett, az önkormányzattal fizettetett ki, ami nem az önkormányzat érdekében merült fel, az bizony, bizony igen súlyos fegyelmi vétség. Erről szól a történet, erre nem kaptunk magyarázatot. Ki engedélyezte a kiutazókat? Lehetett-e neki – és kérem szépen a jegyzőnö nyilatkozatát arra, mint a hivatal vezetőjét, hogy jogosan használta-e fel bárki engedély nélkül, nem önkormányzati érdekből kiutazónak az utazási költségeinek a fedezésére az önkormányzat hitelkártyáját? Mert ha igen, akkor bolondulásig utazunk külföldre, önkormányzati hitelkártyával.

Töröcsik Pál: Én, kedves Fodor képviselőtársam azt hittem, most már ilyen érzelmileg túlfűtött hangulat nem fog kialakulni. Azt hittem, hogy maradunk a tényeknél. És ne próbáljon olyat sugallni, és olyan állítást, meg bűncselekményt emlegetni ennek kapcsán, vagy netán tán tudatosságot, ami egyszerűen nem fordult elő. A kiküldetést engedélyezték, azért fizettem önkormányzati hitelkártyával. Utólagosan elszámoltam. Meg se fordult a fejemben, és nem is volt ilyen szándékom, hogy a nem jogos költségeket kifizettessem. Éppen ezért egyértelmű és én elmondtam, hogy ebben az esetben milyen módon, miért vártam ameddig az elszámolási körülmények egyértelműen tisztázódnak. Én úgy érzem, hogy semmiféle anyagi hátrány nem értem az önkormányzatot, és nem tudom, hogy miért akarják ezt sugallni.

Tüttő István: Szeretném jelezni, hogy Dr. Kalmár Béla szinte az ülés kezdete óta jelzi, hogy szólni szeretne, csak folyamatosan iberelik a különböző súlyú hozzászólók. Meg kell, hogy

mondjam, hogy megadom neki a szót annak ellenére, hogy most más azt írja ki, hogy válaszol. És szeretném javasolni, mivel nem tudom, még sokan vannak a táblán, hogy szólni kívánnak, legalább egy technikai szünetre vonuljunk ki, egy 10 perc szünetre. De előbb megadjuk a szót Kalmár Bélának.

Dr. Kalmár Béla: Tisztelt Fegyelmi Tanács, Elnök Úr! Köszönöm a szót. El kell ismerni, a fegyelmi ügy kivizsgálását végző bizottság alapos és minden részletre kiterjedő munkát végzett. 3 tagú bizottság mindegyikét sokkal többre becsülöm annál, hogy bármivel is meggyanúsítsam őket. Mégis azt kell mondanom, hogy az anyag olvasásakor olyan érzésem támadt, mintha bizonyos politikai indíttatású, koncepciós jellegű ügyről lenne szó. De ismerte fenti képviselőtársaimat, ilyenre nem is mertem gondolni, de hogyha sokáig tart még ez a vita, akkor kénytelen leszek mégis csak arra gondolni, hogy valami ilyen dolog is van a háttérben. Miről is vitatkozunk tulajdonképpen. Arról van szó, hogy Anderkó úr szervezésében minden előzetes és hivatalos adminisztratív előkészítés nélkül egy, illetve két olaszországi úton vett részt az alpolgármester úr. Ezekre az utakra a polgármester úrral történt egyeztetés után került sor. A kamarai meghívás és szervezés magán jellegű volt. Ezen út alkalmával konferenciákon és megbeszéléseken is részt vett az alpolgármester úr. A kinti tárgyalások során viszont sor kerítettek arra is, hogy a város érdekeit szolgáló beruházásokról is szót ejtsenek, és konkrét lépéseket tegyenek a későbbi megállapodások érdekében. A mellékelt számlák azt bizonyítják, valamint a be- és visszafizetések, hogy a városi önkormányzatot károsodás nem érte, ezért kérem a fegyelmi ügyet oka fogyottnak tekinteni és minél hamarabb a napirendről levenni, annál is inkább, hogy az a meggyőződésem, ilyen tizedrangú dolgoknak kerítenek nagy feneket, amit máshol kellene elintézni, nem ilyen fegyelmi tárgyalás keretében. Másik pedig, kérem a Fegyelmi Tanácsot, hogy határolódjon el az olyan prejudikáló megjegyzésektől, mint amilyenek az ülés elején elhangzottak a Kelemen képviselő úr szájából is, vagy pedig amilyen megjegyzéseket a Röst képviselőtársam is tett.

Tüttő István: Megegyeztünk abban, hogy 10 perc szünetet tartunk. Kérem, tartsuk be.

Szünet

Tüttő István: Megadom a szót Gyalócai Zoltán úrnak, mert rendkívül régóta fenn van már a neve a táblán, csak ugye a válaszolók mindig elsőbbséget élveztek. Most abban a sorrendben fogom megadni, akik teljesen újak. Tehát a Budai úr következne, mert még ő sem szólt, és a Kiss László úr, mert még ő sem. Aztán következnének. Gógös úr? De nem látni, nincsen fenn a neve, csak azokat soroltam fel. Hát az enyémen nincsen. Elnézést nálam csak 5 név fér fel, de az 5 az befér.

Gyalócai Zoltán: Tisztelt Fegyelmi Tanács! Én Fodor úrnak körülbelül 2 órával ezelőtti kérdésre szeretnék az én szemszögömből válaszolni. Ő azt kérdezte, hogy a varesei és nápolyi utakat ki engedélyezte? Én úgy emlékszem, hogy mind a kettőt a polgármester úr engedélyezte azzal, hogy a kiküldetési rendelvényt aláírta. Én úgy tudom, hogy ebben a rendeletünkben nekünk van egy olyan kitételünk, amennyiben valami sürgős ügyben ezt meg kell tenni, akkor a polgármester úrnak egy jogosítványt adtunk erre. Hogy ez a félreértés abból adódott, hogy mind a két alkalommal el lett felejtve, a polgármesteri beszámolóba lett betéve, én úgy érzem, hogy polgármester úrnak van olyan jogosítványa, méghozzá mitőlünk kapta, hogy ha erről sokan el is feledkezünk. A következő dolog a varesei úttal kapcsolatos. Az alpolgármester úron azt kérjük számon, hogy az autópálya számlákon, ami állítólag nem fogadható el és nem ÁFA-sítható Magyarországon, hogy az előző úton, ahol a Polgármesteri Hivatal autója volt, ott meg lettek-e egyáltalán kérve az ÁFA-sított és ÁFA visszaigénylésre alkalmas számlák? Ebben az anyagban én erre semmiféle utalást nem találtam, és ezt továbbra is fenntartom ezt a kérdést. Még egy kérdésem lenne. Méghozzá az, hogy a nápolyi úton miért nem állt rendelkezésre az alpolgármester úrnak hivatali gépkocsi? Erre sem szerepel válasz az előttünk itt az anyagban. Én nem hiszem, hogy ebben az időszakban a városnak ennél sokkal fontosabb dolgai lettek volna, hogy ezért saját autóját kellett volna használni. Köszönöm. Ezekre kérném a válaszokat.

Tüttő István: Budai úr következik, aztán majd a válaszok.

Budai István: Tisztelt Elnök Úr! Tisztelt Fegyelmi Bizottság! Én azért kértem szót, mert először úgy gondoltam, hogy nem kérek szót, hiszen az előttem szólok nagyon is learatták azokat babérokat, amiket én is aratni szerettem volna. De egy-két gondolatot, azért még elmondanék. Meg egyébként meg is szólítottam. De az jutott eszembe, amikor a Törőcsik úr elkezdte a az elején, mikor azt mondta régi mondás, hogy a napfény fertőtleníti. Nekem ekkor az jutott eszembe, hogy az mellett az asztal mellett nem olyan régen egy másik ember ült, vagy állt, aki ellen fegyelmi eljárás azt mondta, hogy aki elöl áll, az messziről látszik. Ez én nekem nagyon megragadta a figyelmemet. gondolom, hogy nem lett volna kár, hogyha ezt a mind a ketten jól megjegyzik, korábbi is, meg a Törőcsik úr is. Úgy gondolom, hogy ez egy nagyon hasznos mondás, mivel ők elöl álltak, tehát messziről látszóttak. De ami miatt én még szót kértem, az az, hogy ilyen önbizonylat, vagy ilyen belső bizonylatok fogalmát jó lenne tisztázni, tudniillik, ha jók a számviteli alapismereteim, akkor ilyen önbizonylat, mint ilyen, nincsen. Olyan van, hogy külföldi és belföldi bizonylat és ez az úgy ez a fajta, idézőjelben, egy önbizonylat, ez ilyen belső bizonylat lehetett volna esetleg, a még hiányzó bizonylatok pótlására, de ennek megvannak a szabályai. És, hogy miket kell tartalmazni egy ilyen belső, tehát lehet az egy jegyzőkönyv, lehet az feljegyzés, de azt ugye illetékeseknek alá kell írni, és én azt hiszem, hogy állja a helyét az egy adórevízió során is. Tehát olyan kifizetési bizonylat, mint amelyet mi találtunk ilyen blokkokat, azok nem bizonylatok voltak. Az ÁFA-rendelet megmondja, hogy milyennek kell lennie egy számlának, a magyar törvények szerint a számlának mit kell tartalmazni. Hát de nem mindig tartalmazzák azt. Még egy dolgot mondanék én. Kérem szépen, tekintsünk vissza egy percre, hogy honnan pattant a szikra. Május 29-én a Pénzügyi Bizottság tárgyalta a külkapcsolati tervet. Ott ugye az volt feltüntetve, hogy április 10-13-ig Nápoly - Befektető Konferencia, 1 fő, 415.000 Ft. Emlékezzünk csak vissza. Akkor senki nem beszélt arról, hogy itt többen voltak, és nekem az a véleményem, hogy a legnagyobb vétséget mégis csak ott követte el a Törőcsik úr, vagy aki ezt így előterjesztette, hogy nem volt korrekt a tájékoztatás, és ebből az anyagból kerekedett ki az, amiről mi most itt elbeszélgetünk. Még egy dolgot mondanék, hogy a Törőcsik úrnak a hozzászólása az, hogy milyen nagy dolgokat műveltünk Olaszországban. Én úgy gondolom, hogy azt köszönjük meg, de ez őt nem mentesíti az alól a felelősség alól, hogy szabályosan számoljon el a pénzeszközeivel. Nekem az a véleményem, ettől el kellett volna számolni mégiscsak rendesen. Üzemanyagköltséget törvény szabályozza. Úgy szabályozza, ahogy a Beznicza úr leírta a levelében, hogy legrövidebb út szorozva, az összes km szorozva a gépkocsira megállapított üzemanyagnormával, és szorozva az APEH által elfogadott üzemanyag árakkal. Hátha így van, akkor ezt így kellett volna elszámolni. Nekem az a véleményem. Hát én ezért azt megjegyzem, hogy nagyon sokszor visszatér ez az elszámolásbeli probléma, Ezt meg kellene nézni, hogy valóban így történt. Még egy dolgot talán elmondanék, hogy Birkner Zoli ahogy mondja, hogy nem érte kár Nagykanizsát, hát azért nem érte, mert szerencsésen, időben talán ez le lett , mert azért én feltételezem, hogyha ebből nem csinálunk ügyet, akkor biztos vagyok benne, hogy ez a 248.000 Ft visszafizetésére nem került volna sor. Tudniillik az összes, , mert az összes ezzel kapcsolatos anyag ezt követően íródott meg. Tehát pénzügyi elszámolás, a feljegyzések a hivatal osztályán belül. Utána születtek meg, a revizor vizsgálat utána született meg. ezt miért kellett volna megvárni valaki föl Köszönöm szépen csak ennyit szerettem volna.

Dr. Gőgös Péter: Tisztelt Tanács! A következőket szeretném mondani, lassan kezdem úgy érezni magam, mint egy tyúkperen az ülnök. Hát leszögeztük itt már többször, hogy az önkormányzatot tulajdonképpen nem érte effektív kár. Pontosabban történt, hivatalos kiküldetéssel nem rendelkezők részére kártyás kifizetés, az a bizonyos 248 ezer Ft, ami, tegyük fel, 30 napig nem került vissza az önkormányzatnak a kasszájába. Visszakerült. Ezt a feltételezést egyébként, ha Törőcsik úr nem így, én azonnal visszautasítom ezt a feltételezést, hogy nem került volna vissza. Ez azért egy kicsit meredek dolog így ilyen a TV előtt megemlíteni. Na most mennyiről is van szó? 248.000 Ft, ha napi 7%-os kamattal pihen ugye a bankban, ennek a 30 napos kamata 1.426 Ft 80 fillér. Uraim, ha ezt valamelyikük hiányolja, a múltkor megtoldott futball 30 milliója mellett, akkor nagyon szívesen kifizetem a szünetben Beznicza úrnak, ha ad egy számlát.

Kiss László: Tisztelt Elnök Úr! Tisztelt Fegyelmi Tanács! Három témában szeretnék hozzászólni ehhez, főleg annak kapcsán, hogy több évet éltem külföldön és nyelvismereteim kapcsán nagyon gyakran voltam ilyen kiutazó delegációnak tagja, tolmácként is, vezetőként is, egyéb beosztásban is. Az egyik, a meghívólevél. Hát én úgy vélem, hogy a meghívólevél erőltetésével nekem lassan a Szovjetunió és a volt NDK-beli adminisztratív korlátozások

köszönnek vissza. Akkor ennek az volt a célja, hogy az állampolgár ne utazhasson, amikor akar, hanem, amikor csak meghívólevelet kap. Úgy vélem, ezt a rendeletünk nem írja elő, szerintem felesleges ezen tovább rágódnunk. Ha egyszer nincs meg a bizalom egy adott funkcióban lévő ember iránt, akkor kérhetünk akármit, akkor is lehet ebből gond. Viszont meghívólevél nélkül is, bizalom esetén, tökéletesen elfogja tudni látni azt a feladatot, amivel megbízunk. A másik a tolmács igénybevétele. Azt kérdezték itt, hogy ki engedélyezte a tolmács igénybevételeit? Hát, ahogy elmondtam a külföldi tapasztalataim alapján nyilvánvaló, és én ezt meg tudom erősíteni, hogy egy ilyen kiküldetésnél a tolmács, saját tolmácsnak a jelenléte, az létfontosságú. Ezen múlik tulajdonképpen egy delegáció egy delegáció útjának a sikere. Mert ha hivatalos tolmácsot kap is valaki ott egy adott előadásnak a tolmácsolásához, fordításához, ez nem áll rendelkezésre a magánbeszélgetések kapcsán, és általában egy ilyen kiküldetésnél a magánbeszélgetések a hivatalos program után dőlnek el azok az érdemi dolgok, amik végül is hosszabb távon valami eredményt jelenthetnek a városnak. Ilyenkor még megkockáztatom azt is, hogy egy felelősségteljes kiküldetést elrendelő, egy felelősségteljes főnök kötelezően gondoskodik arról, hogy a delegációval olyan tolmács menjen ki, aki tökéletesen ismeri a helyi szokásokat, a nyelvet, és aki garantálhatja a delegáció céljának a sikerét. Taxiszámla. Ugyan a magyar számviteli jogszabályok előírják, hogy egy számlának hogy kell kinéznie, eladó, vevő, szolgáltató, egyebek, viszont azt tudniuk kell, hogy külföldön, a külföldi adó jogszabályok lehetővé teszik a taxisok részéről, ilyen szolgáltatás részéről a nyugta elfogadását is. S egy taxisofőr nem fog azzal foglalkozni, hogy magyar APEH előírások mit tartalmaznak. Ráfirkantja a nyugtatömbjére a 28 márkát vagy a 40 ezer lírát, és odaadja, hogy tessék itt van, köszönöm, Nem fogja ő nekünk ráírni, hogy Nagykanizsa Megyei Jogú Város Önkormányzata Nagykanizsa, Erzsébet tér 7. Ugyanakkor meg lehet azt is vizsgálni valóban, hogy korábban ezek a taxiszámlák minden ilyen magyar előírás szerinti kelléket tartalmaztak-e, de nem tartom valószínűnek, mert nyugaton, külföldön ez nem szokás. Egy másik dolog. Polgármester úr elmondta, hogy a tolmácsolással mindig előzetesen szerződést szoktunk kötni, bizonyos alkalmakra, az önkormányzat részéről. Hát ez nem mindig történik így, mert volt egy olyan német delegáció is, amikor én tolmácsoltam a hivatalos program alatt. Nem azért mondom, hogy erre előzetesen szerződést kellett kötni, akkor én felajánlottam, hogy természetesen díjmentesen lebonyolítom ezt a programot. És a jövőben ilyesmi lesz, nagyon szívesen állok rendelkezésre, ha időm engedi, ezt nem azért mondtam, hanem, hogy vannak kivételek, amelyek a szabályt erősítik. Azt hiszem, hogy ezeket azért mindig célszerű figyelembe venni. Még egy utolsó megjegyzés, az pedig az, hogy saját gépkocsi igénybevételeinél a magyar számviteli szabályok szerint a km-elszámolás csak úgy történhet, ahogy Budai úr elmondta és nem számlák és egyebek vizsgálata kapcsán.

Röst János: Törőcsik Pál idézettel kezdte, hogy a napfény fehérit. Erre én azt mondanám, akinek viszont vaj van a fején, az viszont ne menjen a napra, mert lehet, hogy problémái keletkeznek belőle. Tovább mondanám az eddigi véleményemet. Érte-e kár a várost? Ez a kérdés mindig fölvetődik képviselőtársaim részéről. El kell, hogy mondjam, hogy nem akarom idézni Suhai Sándor esetét, ott sem érte kár a várost. Sőt el kell, hogy mondjam, rengeteg olyan esemény történt, különböző, nem akarok bűnügyi rovatokat idézni, ahol szintén nem érte kár az illetőt, vagy a várost, és Törőcsik Pál ne értse félre, nem órála beszéltem, csak a párhuzam kedvéért mondanám. Tehát nem az a kérdés, hogy érte-e kár a várost, hanem gyakorlatilag az, hogy mi történt. A kártya használat gyakorlatilag azt jelenti, hogy - olvasnám Beznicza Miklósnak a levelét -, hogy ezt csak likviditási kérdéseknél használhatja a kártyát igénybevevő. Tehát gyakorlatilag ezzel plusz költséget, ami nem utazással kapcsolatos, nem számolható el, nem hívható le. Ha ez igaz lenne, akkor gyakorlatilag lehetne venni ezen a kártyán autót, játéktermet, egyebeket. És utána kifizetné, hogyha hazajön. Úgy gondolom, hogy ez helytelen magatartás, helytelen gondolkodás. Tény az, hogy 250.000 Ft környéki összeget Törőcsik Pál igénybe vett, ami teljes mértékben szabálytalan, és úgy gondolom, hogy nem elfogadható. Mondanék még egy kártyahasználatot, szintén Beznicza Miklóstól, hogy Törőcsik Pál a külföldi kártyát nem csak külföldön használta, hanem Magyarországon is, a Nelson étteremben fizetett vele, amire felhívta a figyelmet Beznicza Miklós, hogy többet ilyet ne csináljon, mert ez is szabálytalan. Akkor visszatérve a részletekre. Rengeteg olyan anyagot találtam ebben az 1 kg anyagban, ami nincsen lebizonyítva, illetve semmilyen beazonosítási lehetőséget nem tartalmaz. Mondanám a következőket. Elénk került három nyilatkozat az ACTIVE 2000-től, a Dr. Sólyom Gábortól és Spanyol Pétertől az elmúlt közgyűlésen. Nem láttam a dátumozást rajta, illetve a beiktatást. Ez azt jelenti gyakorlatilag, hogy ezek magánlevelek, vagy közgyűlésnek a hivatalos levelezései, illetve, hogy hogyan zajlik az iktatás Polgármesteri Hivatalban, mert

mondanám a 976-os előadói ívet, amiben körülbelül 4-5 levél, vagy írásos anyag egyszerűen nincsen beiktatva. Ilyen értelemben, hogyha azt kiveszem, akkor az nincs? Illetőleg ugyanígy vannak faxok, külföldi levelek, amin semmi nemű utaló nyom nincs arra vonatkozóan, hogy mikor érkezett a Polgármesteri Hivatalba, illetve, hogyha azt vissza akarom keresni később, milyen számon tehetem meg. De mondanék egy furcsább problémát. Két előadó ív fekszik előttünk, egyik a 678-as és a 976-os. Arra a kérnék Törőcsik Páltól választ, hogy a Spanyol Péter által küldött fax, aminek a dátuma 03. 22., a valóságban ez 03. 29-én érkezett a hivatalba. Ugyanez a levél szerepel a 96-os előadói ív dossziéjában, amelyiken teljesen más iktatószám van, illetve hiányzik róla a fax, és hiányzik róla gyakorlatilag a bélyegző. Hogy Törőcsik Pál magyarázza meg, hogy ez levél hogyan képződött ez a kettő, mert én tettem egy próbát, tervezők ezt gyakran használják, az átvilágító asztal, a két levelet egymásra téve kiderült, hogy a másolaton is rajta kellene lenni a faxnak, ami nincs rajt. Tehát, gyakorlatilag ez most két külön levél, vagy valami oknál fogva valaki ezzel valamit tett? A másik kérdésem szintén a 678-as előadói ívhez kapcsolódik. Következő dátumok szerepelnek: 03. 30. fax Spanyol Pétertől, erre van egy válaszelevél Törőcsik Páltól szintén 30-án, és erre jön egy másik válasz arra a levélre, ami szintén 30-ai és féltizenkettő magassága. Ha figyelne Törőcsik Pál, akkor választ tudna nekem erre adni. Akkor még egyszer kérdezem Törőcsik Pált, hogy ez a levél, ez hogy képződött? Tehát gyakorlatilag Ön kap egy faxot 29-én, azt 30-án beiktatják, Ön erre válaszol egy levelet, reggel gondolom, és még aznap egy viszontválasz fax visszaérkezik az Ön levelének a visszaigazolására. Ez hogyan fordulhat elő? Mert gondolom, ha levelet küldött, akkor nem fordulhatott meg a levél. Ha faxot küldött, akkor gondolom, ennek nyoma van a hivatalban, mert gondolom, ott adta fel. A másik, amiről többen beszéltek, az a bizalmi kérdés. Kiss Laci mondta. Valóban így van. A testületben bizalmi válság van Törőcsik Pállal szemben. És én úgy gondolom, neki a lemondását emiatt kellene megfontolni, mert ha a képviselőtestület fele vagy több mint fele nem kíván vele együttműködni, én e helyében elgondolkodnék ezen.

Cserti Tibor: Elnök úr! Tisztelt Fegyelmi Tanács! Azért kértem szót, hogy röviden, tényszerűen három dolgot ismét a figyelmükbe ajánljak. Igen, Gyalócai Zoltán kérdezett valamit, a vizsgáló bizottság is letette, a polgármester úr engedélyezte a kiküldetési rendelvevényen mind a két utat. Annak ellenére engedélyezte, hogy meg lett volna a lehetősége mindkét esetben a közgyűlésnek is jóváhagyásra. Tehát ilyen értelemben ott szabálytalanság történt, de az út engedélyezésre került. Az is megállapításra került, hogy csak és kizárólag - polgármester úr erre rávilágított szóban is, mai napon is, hogy - csak Törőcsik Pál személyére vonatkozóan engedélyezte a két kiküldetést. Ezt ne tévesszük szem elől. Ha ezt valaki vitatja, akkor erre térjünk ki, mert ez perdöntő ebből a szempontból. Ez azt is jelenti, hogy költségviselés vonatkozásában az önkormányzat Törőcsik úr személyére vonatkozóan van a feltüntetési elszámolásnál lehetőség. A kiküldetési szelvényen mindkét esetben gépkocsi volt feltüntetve. Jó, szóban elfogadtuk a magáncélú használatot. De annak nem lehet más, mint normatív gépkocsi elszámolás a rendszere. Kérem szépen, Birkner képviselő kollégám részére akkor, és mindazok részére, akik határozottan és hangzatosan leszögezik azt, hogy várost nem érte kár. Erre az a válaszom, hogy de igen. Miért? Vagy nem akarjuk ezt a dogot megérteni, vagy tudatosan félremagyarázzuk. A várost nem akkor érte kár, uraim, vagy nem azzal érte kár, hogy később számolt el, és hogyan, meg milyen feltétellel. Már azzal érte kár, hogy április 14-én, amikor fizetet ezzel a bankkártyájával, s ezt kifejtette Fodor Csaba képviselőtársunk, a vizsgáló bizottság tagja, hogy egyáltalán mindazokat a költségelemeket egy bankkártyájával, egy alkalommal, ezzel a bankkártyával fizette. Ez azt jelenti egyébként ugye, hogy közpénz magáncélú szabálytalan használata, és én csak, direkt szabálytalan kifejezésnél maradtam jogilag. Egyébként ezt a dolgot tovább ragozhatnánk. Most erre vonatkozóan Törőcsik Pál úrtól kapnánk választ, mert erre igen vagy nem válasszal is lehet egyébként válaszolni, akkor ehhez képest már csak egy másodrendű kérdés még egyszer az, hogy mikor számolt el? Súlyosbítja a körülményeket a megítélésem szerint, hogy a gazdasági osztályvezetője - Önök előtt a dokumentumok között látják - felszólította az alpolgármester urat, hogy számoljon már el, gyakorlatilag a jegyzőnő revizori vizsgálatot rendelt el, jegyzőkönyvekben egyenként gyakorlatilag ennek dokumentumai meg vannak, és ennek alapján került sor megállapításra a visszafizetendő összeg. A harmadik dolog, amiről szeretnék beszélni. A megrendelő, és mindig Anderkó úr személye játszik be ebbe a dologba, hogy mikor, milyen szerepet játszott. A vizsgálat, azért kértem, hogy Birkner úr olvassa már tovább egyébként az anyagot is, a megrendelő részéről ki volt, stb., stb. ugye. Én szeretném azt a szituációt elkerülni, hogy egy megrendelő esetében gyakorlatilag a megbízottól kérdezi meg, hogy mire is vonatkozott a mi megbízásunk. Elnézést kérek. Hát picit megfordult a kocka. Nem tudom, érzik-e, hogy milyen

pejoratív dolog ez? Bizonyítást nyert időpontokkal, dokumentumokkal végig, hogy megrendeltünk 5 nap fordítást, tolmácsolást - elnézést kérek, a jegyzőkönyvben szíveskedjék elolvasni képviselő úr, Burján Emese válaszát, amikor megkérdeztük tőle, mire vonatkozott, erre az 5 napos olaszországi útra, ha nem így van, akkor a tanú gyakorlatilag ott, a tanúkihallgatás során nem mondott igazat, akkor megint másik esettel állunk szemben. Én ezt nem tételezem fel, mert gyakorlatilag még egyszer mondom, a vizsgáló bizottságnak a tevékenysége erre a dologra kellett, hogy kiterjedjen. No szumma szummárum a tanúkihallgatások bizonylatai azt tartalmazzák és a Beznicza úr meghallgatása során ugye, amikor azt a kérdést tettük fel, hogy Anderkó úr részére került-e kifizetés bármi módon? Azt mondták, hogy nem. Akkor másképp tettük fel a kérdést, mert egyébként a körülmények azt sejtették, hogy másféle kifizetés volt, és hozzáteszem, hogy nem tudtunk erről a dologról. Anderkó úr, vagy az Ő személyéhez fűződő bármilyen társaság részére került-e kifizetés? Úgy akkor már 5 percet kért és 5 perc múlva már szolgáltatva számunkra ezt az alapbizonylatot. Uraim! Az Önök megítélésére bizzuk a dolgot, Énnekem kialakult ezzel az üggyel az álláspontom. Meggyőződésem egyébként, hogy alpolgármester úr szabálytalanságot követett el. Én kifejtettem azt, hogy kár érte a várost, még egyszer mondom, enyhítő körülményként, én a magam részéről maximálisan figyelembe tudom venni azt a körülményt, hogy nagyon nehéz ilyen szituációban, ilyen körülmények között dolgozni egy alpolgármesternek. Ténylegesen kialakult egyfajta bizalmi válság, azt is érzékelem. De elnézést kérek, egy városmenedzselési munkát, kiküldetési lehetőséget meghatározott feltételrendszer nélkül én magam sem tudom elképzelni. Amennyiben a magunk szabta jogszabályok betartásra kerülnek, és ha alpolgármester úr tiszteli ezeket a jogszabályokat, aminek a betartására meg lett volna itt is a lehetőség, én úgy gondolom, erre az ugyancsak nem kívánatos helyzetre ma nem került volna sor.

Tüttő István: Egy dolgot szeretnék hozzátenni. Akkor, amikor a hivatalos útra valaki magán gépkocsi engedélyt kéri, nagyon könnyű utána számolni, hogy miért adunk rá szívesen engedélyt. Ugyanis, ha valaki másfélmillió km-t elszámol általánosan, akkor is csak 4,5 millió Ft-ot kapna érte. És egy autó általában 300 ezer km-t bír ki. Tehát, ha kiszámoljuk, hogy ha a saját sofőrrel megyünk, a saját autónk kopik, és vele szembe állítjuk a magánautót használót, akkor az lehet mondani, hogy magánautót használó lényegesen több terhet vállal magára, mint amennyit ő megkap. Ezt csak azért szeretném jelezni, hogy ez a magánautós kérdés, ha tőlem kér valaki engedélyt, és akkor biztos, hogy megkapja, mert azzal az önkormányzatnak takarítunk meg, higgyék el nekem.

Törőcsik Pál: És itt folytatnám mindjárt a választ. Én kiszámoltam azt is, hogyha vállalati kocsival mentünk volna a kiküldetésre, akkor plusz két nap szállásköltség fölmerült volna, mert ennyi km-t egyfolytában vállalati sofőr nem vezethet le. Gyakorlatilag egy nap odafelé, egy nap visszafelé meg kellett volna szállni, plusz még a kiküldetési pénze ugyanígy hozzájött volna. De ezt csak érdekességként mondom, ezt kiszámoltam, 131.000 Ft plusz költséget jelentett volna ebben az esetben. Utána lehet számolni. A másik meg...

Tüttő István: Én meg arra vonatkozóan mondtam, hogy a gépjármű elhasználódás is lényegesen nagyobb.

Törőcsik Pál: Pontosan. Tehát nem egy üzlet senkinek, különösen nem, akinek nem olyan normával tudják elszámolni a törvényi előírások miatt az üzemanyag-fogyasztást, mint amennyit ténylegesen fogyaszt a kocsit. Azt hiszem, ezt nem kell különösen ragozni. Nyilvánvaló, hogy nem az jár jól, aki saját kocsival megy ki. Aki azt mondja, hogy igen, az meg tudja indokolni biztos. Budai képviselőtársam önbizonylattal kapcsolatos kérdése. Ez egy rossz kifejezés volt, amit használtam, mindjárt javítottam is, és azt kértem, és erre vonatkozott a jegyzőkönyvbeni kérésem is, hogy találjuk meg a szabályos módját annak, hogy a költségeket, amiket nem lehet igazolni, hogyan tudjuk elszámolni. Hát ezt nem találtuk meg, ezért történtek az elszámolások úgy, ahogy történtek. Én mindenképpen szabályosan próbáltam elszámolni a gépkocsit. Én nekem azt mondták, hogy 10 literes normával számolhatom el. Ezt nem magamtól, meg saját mazohizmusból csináltam, hogy ráfizessek 36.000 Ft-ot. Ennyi. Ez is az igazsághoz tartozik. Azt, hogy a visszafizetés nem történt volna meg, azt most egyezünk meg, hogy ezt nem veszem komolyan. A Röst János képviselőtársamnak problémái voltak a levelek hitelességét, eredetiségét illetően. Kérem, Sólyom Gábor a mai napon személyesen szeretett volna eljönni ide, Önökhöz, amikor elmeséltem neki, hogy mi az, ami tulajdonképpen a vizsgálat során folyik,

és személyesen szeretett volna ő Önöknek sokkal részletesebben kifejtteni, hogy ez az egész úgy hogyan indult. És ne felejtjük el, hogy ha azt fontolgatjuk, hogy de igenis érte kár a várost, meg igen nem érte kár a várost. Hát az egész kiküldetésnek a célja, az nem egy véletlen, és egy esetleges dolog volt. Ezt már többször elmondtam, de most még egyszer el kell, hogy mondjam. Kormányzati egyeztetés után, a Boros Imre miniszter úrral történt egyeztetés után a Sólyom Gáborral fölvevük a kapcsolatot és az Anderkó Ottó úrral együtt szerveztük meg az utat. Hát nehogy azt mondják már, hogy egy ilyen levél kapcsán, amit faxon voltam kénytelen ismételtelen megkérni, hiszen az eredetije valahol elkeveredett, kénytelen voltam egy másolatot kérni róla. Mire megjött a vizsgálat, az első vizsgálat befejezése után, előkerült az iktatóból a beiktatott levél. Tehát én nem értem, hogy miféle ellentmondás van itt. És nem csak ez bizonyítja, hanem maga egész útnak az eredményessége, az arról kialakított vélemény, és mindennek a következménye. Hiszen ezért tudunk, éppen a varesei útnak az eredményeképpen tudunk kimenni Milánóba ahhoz a befektetőhöz, tárgyalni 12-én, aki a teljes utunkat.... Hát hogyan lehet ezt egyszerűen kétségbe vonni, svindlerségnek vagy esetlegességnek fölfogni. Hát ezt kikérem. Ezek után nem tudom elképzelni, hogy milyen kifogás merülhet föl a tekintetben, hogy ez nem tényleges meghívás és tényleges teljesítés volt. Hát ezt akkor mástól kellene megkérdezni, akit a Röst úr szavahihetőnek tart. A Cserti Tibor megállapításával kapcsolatban, Burján Emesét hozza föl, mint a tanúvallomása, szó szerint úgy van, hogy Ő úgy emlékszik, legalábbis valószínű, hogy ezért történt a kifizetés. Nem határozottan állította, hogy erre történt, Ő úgy emlékszik rá. Ez nem azt jelenti, hogy így is volt. Ő nem volt erre fölkészülve, és Ő sem emlékezhet minden részletre. Tehát hiába, kereshetjük ugyanúgy, én elolvastam, ne féljenek, nem egyszer, nem kétszer a jegyzőkönyvet, és egyértelműen ez a helyzet. A másik dolog, hogy az se egy elhanyagolható szempont, hogy ez a valóság és ez az igazság. Köszönöm szépen.

Kelemen Z. Pál: Tisztelt Polgármester Úr! Megpróbálok óvatosan fogalmazni. Azért próbálok meg óvatosan fogalmazni, mert rengeteg enyhítő körülményt látok Töröcsik Pál ügyében, elsősorban azt a sok-sok munkáját, ami ebbe..... áladásos munkája folyamán. Azért engedtessek meg, hogy elmondjak egy mentalitásbeli dolgot. Itt van ez a nápolyi út, polgármester úr engedélyezi Töröcsik Pál úrnak, hogy kimenjen Nápolyba. Töröcsik Pál úr úgy gondolja, hogy viszi magával Anderkó urat. Utána úgy gondolják, hogy viszik magukkal az asszonyokat is, és utána úgy gondolják, hogy a város bankszámlájára, bankkártyájával bizonyos dolgokat megfinanszíroznak, amit természetesen itthon visszaadnak. Na most kérem alássan ezt úgy hívják, nem mondom ki. Tehát a közpénzt nem arra a célra használja, amiért megbízták, más célra fordítja vagy jogtalanul magánál tarja. Tessék ezt úgy utána nézni ..., hogy mit jelent, és innen tessék következtetni a dolgot, vagy innen vizsgáljuk az ügyet. Köszönöm, ezért van az én bizalmatlansági indítványom az alpolgármester úr irányába.

Tüttő István: Jegyzőnőnek adom meg a szót, mert őhöz több kérdést is tettem fel. Elhangzott kérdés Budai úr részéről, Tóth úr részéről, úgy tudom Röst úr is, és Fodor úr is. Nem tudom, hogy. Jegyzőnő a szó, aztán majd kiderül, hogy a kérdésekre mindenki kapott-e választ.

Dr. Tuboly Marianna: Fegyelmi tanácsi tárgyaláson vagyunk, tehát én úgy gondolom, hogy nem, mint jegyzőt kérdeznek, illetőleg ha, mint jegyzőt kérdeznek, akkor ebben a minőségemben tanúként kell, hogy nyilatkozzak. A Fodor úr kérdése véleményem szerint, nem, mint tanút kérdezett, hanem egyszerű jogi kérdést tett fel, ami úgy hangzott el, hogy válaszoljak arra, hogy mi minősül jogosulatlannak. Úgy vélem, hogy ebben az az esetben jogosulatlannak az minősül, ami nem volt engedélyezve. Az engedélyezettség, az lehet utólagos is, mint ahogy azt hiszem, hogy ebben az ügyben ez elő is fordult. És úgy gondolom, hogy még esetleg erről vita is folyik, mert például a tolmács részére felmerült költségeknek az indokoltsága, engedélyezettsége, figyelemmel arra is, hogy ez szóban megtörtént, vagy nem. Tehát vannak ezért ennek még jelen pillanatban vitatott elemei is. Van egy olyan eleme, ami a benzinköltség. Tehát, hogy jogosulatlanul emelte le kártyáról vagy nem? Én úgy gondolom, hogy a benzinköltség esetében jogosulatlanságról nem lehet szó, hiszen itt a polgármester úr egyértelműen engedélyezte a kiutazást, egyértelműen felmerült a benzinköltség, és ez egy harmadik tényező, hogy nem a teljes benzinköltség volt jogszabállyal alátámasztottan teljesen elszámolható. Itt persze egy különbözet jelentkezett, mert ebben az esetben ez a - ha jól emlékszem – 36.000 Ft-ról van szó, itt nem jogosulatlan felhasználásról van szó, tehát ebben a vonatkozásban úgy gondolom, hogy a megállapítás összecszerúsége az nem teljes. Tehát a vizsgáló bizottság által meghatározott összeg teljes egészére a megállapítás nem igaz.

Megkérdezem Fodor urat, hogy teljes volt-e a válasz? Igen? Szeretném, hogyha pontosítaná, mert legalább félórája hangzott el a kérdés. Akkor pontosítsa, legyen olyan kedves.

Dr. Fodor Csaba: Tisztelt Jegyző Asszony! Körülbelül én azt kértem és azt kérdeztem, hogy április 14-én jogosult volt-e Törőcsik alpolgármester úr a Polgármesteri Hivatal bankkártyájával kifizetni a nem engedélyezett utasok, ha tetszik, akkor Anderkó úr, Anderkó úr felesége és Törőcsik Pál felesége által okozott költségeket, április 14-én Nápolyban? Erre vonatkozott a kérdés, hogy jogosult volt-e bankkártyát használni, vagy nem, ezen költségek fedezésére?

Dr. Tuboly Marianna: Köszönöm Fodor képviselő úrnak, hogy pontosította választ, mert a válaszban, önmagában benne van, vagy kérdésben a válasz is benne van. természetesen, hogy ami nem engedélyezett költség, annak az előlegként való bankszámláról való felvétele az nem jogszerű. Még egy kérdés hangzott el Tóth képviselő úr részéről, amit, lehet, hogy meg kell kérnem, hogy Tóth úr ismételten pontosítson. Inkább megkérem Tóth urat. Köszönöm.

Tóth László: Tisztelt Fegyelmi Tanács! Én a jegyzőkönyv 3. oldaláról idéztem. Mondom, ha már ez egyfajta veszteség, akkor legalább a felmerült, jogosan felmerült költségek, de a számlák, amit nem tudta hozni, annak találjunk olyan valamilyen olyan technikát, amivel az elszámolást meg tudjuk csinálni. Én azt kérdeztem, hogy ezt jogilag hogyan lehet minősíteni, ezt a felkérést a hivatal felé? Köszönöm.

Dr. Tuboly Marianna: Elnézést kérek a tisztelt közgyűléstől, de nagyon fontosak azok a szavak, amit kérdeznek, mert Tóth úr most így már pontosítva azt kérdezte, hogy ami jogosan felmerült. Tehát ebben ismételten benne van a válasz, ami jogosan felmerült, azt ki lehet fizetni abban az esetben, ha megfelelő pénzügyi bizonylatokkal alátámasztható. Itt ezen a 3. oldalon a jegyzőkönyvben felmerül az úti elszámolás kérdése, itt benzinszámla nem állt rendelkezésre, ezért jogos volt annak a kérdésnek a felvetése, hogy hogyan számolható el. Ebben az esetben az úti nyilvántartás elfogadható és azt a revizorok is leellenőrizték. Tehát az úti nyilvántartást, úti elszámolást.

Tüttő István: Van-e, volt-e olyan kérdés, amit jegyzőnökhöz fogalmaztunk meg? Kérem megismételni.

Röst János: Én azt kérdeztem, hogyan fordulhat az elő, hogy az ACTIVE 2000., Dr. Sólyom Gábor levele és Spanyol Péternek a nyilatkozata nem került beiktatásra a hivatalban, benyújtáskor, illetve 976-os előadó ívben, ha előveszik képviselőtársaim az anyagot, van kb. 4-5 olyan levél, vagy fax, vagy nyilatkozat, ami szintén semminemű iratszámmal nem rendelkezik. Ilyen értelemben nem lehet visszaazonosítani, nem lehet értelmezni, hogy mikor készült, és hogy milyen célból. Úgyszintén nem kaptam arra választ, hogy két levelet említettem. Az egyik 06. 26-án kelt, ez pedig a 635-ös számú iktatószámon ellátva, 2. számú melléklete egyébként a 976-os előadó ívnek. Ugyanez a levél megvan, 03. 30-án iktatva 678-as sorszámmal. Hogyan fordulhat az elő, hogy egy korábban megírt levelet lebélyegeznek, iktatnak, faxszám van rajta, majd később, 3 hónap múlva előkerül ugyanez a levél, egy másik iktatószámmal és faxmelléklet nélkül. Egy alacsonyabb iktatószámmal egyébként, legalábbis. Az se biztos, mert derül ki, hogy a 635 után, egyébként ez az autópályára vonatkozik, én ezt megkérdeztem. Gondolom, hogy nem erről van itt szó. Tehát az, hogy egyáltalán hogy működik a hivatalban az iktatási rendszer, hogy egyszerűen leveleket nem lehet visszaazonosítani, nem lehet megkeresni, hogy mikor, hol keletkeztek, illetve mikor lett betéve.

Dr. Tuboly Marianna: A kérdés igen összetett, mert ha engem tanúként kérdez, akkor erre természetesen nem tudok válaszolni, tekintettel arra, hogy a szóban forgó ügyirat nem a saját ügyiratom. Ha azt kérdezi tőlem, hogy a hivatalban hogy fordulhat elő, hogy egy levél nem kerül iktatásra, akkor azt az általánosítható, mindenképpen általánosítható választ kell adnom, hogy az adott ügyintéző elmulasztotta az ügyirat kezelési szabályzat alkalmazását, és nem iktattatta. Ez pontos válasz. Volt még egy olyan kérdése, hogy és azt itt a szünetben meg is mutatta, miszerint két azonos tartalmú levél volt, amelyből az egyik iktatásra került, a másik nem. Erre azt tudnám csak válaszolni, két azonos tartalmú levelet nem kell kétszer iktatni, ezt az ügyirat kezelési szabályzat sem írja elő. Többet erről elmondani nem tudok.

Törőcsik Pál: Szeretnék válaszolni akkor Röst képviselőtársamnak. Azt, hogy hogyan fordulhat elő, hogy az iktatott levél annakidején nem kerül elő, illetve hogyan lehet az, hogy Ön szerint ilyen-olyan dátumokkal van megírva. Erre én is kíváncsi vagyok, ugyanis valóban az történt, hogy keresett vizsgálati időszakban nem volt meg az a bizonyos levél, ami egyáltalán tartalmilag igazolta volna, hogy valóban egy utazás tudatos szervezéséről van szó. Nem egy egyértelmű meghívó levél, hanem ez a bizonyos ITD Hungary által írt levél. Ettől függetlenül a tartalmi vonatkozásában egyik levél sem megkérdőjelezhető, hiszen ugyanúgy teljes igazságokat állít. A másik rész, itt emlegetnek bűncselekményt, meg egyéb vádakát, szabálysértést, meg hasonlót. Azért két alapvető kritériuma van ennek, egyrészt a tudatosság, a másik pedig ennek a bizonyos elkövetés vagy cselekedetnek a veszélyessége. A részemről egyértelmű, hogy egyik sem áll fenn, hiszen eszembe sem volt olyan költséget az önkormányzatra terhelni, elszámolni, ami nem jogos. Még egyszer ezt tudom mondani, és ismételné tudom, hogy akárhogy is nézzük, az önkormányzatot semmiféle anyagi kár nem érte. Az elszámolás során viszont, ez is tény, hogy az én ténylegesen fölmerült költségeimen kívül többet fizettem vissza. Magyarul, én fizetem rá. Tehát a végén úgy járunk majd lassan, mint egy bundalopási ügyben, hogy nem mindegy, hogy az én bundámat lopták el a ruhatárból, vagy én a loptam bundát a ruhatárból. Egy hónap múlva már csak arra emlékeznek, hogy valami bundalopási ügybe keveredett az ember. Azért arra is figyelemmel kell lenni, hogy vannak, akik szeretnének ebben a dologban tisztán látni. Én tudom, hogy konkrétan mi történt, úgyszólván ez az én káromra történt ez az elszámolás. Ez is igaz.

Röst János: Akkor lenne javaslatom is. Az egyik az, hogy készüljön átfogó vizsgálat ennek az anyagmennyiségnek az ügykezelésére vonatkozóan a hivatal részéről. Nézzék meg, hogy az anyagok mikor és miért kerültek, illetve miért nem kerültek beiktatásra. Itt 1 kg anyag van, én átnéztem, nagyon sok anyag nincsen beiktatva és nem követhető. A másik pedig, hogy javasolnám a fegyelmi eljárásnak a tényét is, hogy mi legyen. Én 6 hónap időtartamra javasolok 20% illetménycsökkentést Törőcsik Pál részére.

Tüttő István: Köszönöm szépen. nincs több jelentkező, lezárom a vitát. Bocsánat jegyzőnk még szertett volna szólni. Tessék.

Dr. Tuboly Marianna: Az iktatásra vonatkozóan az előbbi válaszomban, én úgy gondolom, hogy egészen kimerítő voltam. Nincsen egy halom irat, ami nem került iktatásra, hiszen, ami Önök előtt van, az pénzügyi bizonylat, annak kétharmad része pénzügyi bizonylat, ami megfelelően a pénzügyi bizonylatok között lehelyezésre került. Van néhány levél, amin Ön nem talált iktatószámot, és ehhez pedig a hivatal iktatásának, amint elmondtam, ily módon semmi köze, hiszen az ügyintéző kötelezettsége az, hogy az iktatóba ezt iktatásra megfelelő módon elhelyezze.

Röst János: Köszönöm, nem akarok vitát provokálni, akkor úgy gondolom, hogy aki ezért a felelős, hogy nem került beiktatásra, az Törőcsik Pál, tehát az Ő előadóiévben vannak bent ezek az anyagok.

Tüttő István: Köszönöm szépen. Lezártuk a vitát. Tisztelt Fegyelmi Tanács! Elhangzottak az érvek, ellenérvek. A bizottság ismertette az álláspontját. Törőcsik úr ellenérveit több oldalról megvizsgáltuk, a tanulságok levonása mellett az a következő feladtunk, hogy eldöntsük, hogy Törőcsik Pál alpolgármester úr vétkes, illetve, ha vétkes, akkor milyen büntetést kap. Röst úr pedig tett javaslatot, amennyiben elmarasztalja a közgyűlés, mint vétkest, abban az esetben a büntetés módjára, vagy mikéntjére is utalást tett. Először azt kell eldöntenünk, hogy hogyan látjuk alapjában a kérdést, hogy Törőcsik úr az elmondottak alapján, ebből a vizsgálati anyagból és az érvek alapján Önök fegyelmi felelősségre vonásra igennel válaszolnak-e. Szavazunk erről. Tehát, aki igennel szavaz - egy pillanatra, hadd mondjam, nehogy véletlen rosszul értsük - , aki igennel szavaz, az Törőcsik úr elmarasztalása mellett dönt. Az elmarasztalás mértéke, vagy, utána szavazunk róla.

A közgyűlés 11 szavazattal, 11 ellenszavazattal és 1 tartózkodással a javaslatot nem fogadja el és a következő határozatot hozza:

453/2000.(X.31.) számú határozat

Nagykanizsa Megyei Jogú Város Közgyűlése, mint Fegyelmi Tanács megállapítja, hogy Törőcsik Pál alpolgármester az 1999. és 2000. évi olaszországi útjaival kapcsolatosan fegyelmi vétséget nem követett el.

Tüttő István: Nem láttuk elég indokát annak, hogy Törőcsik urat elmarasztaljuk, így a második javaslat feltételére nincs mód, hiszen nincs miről szavazni. Hölgyeim és Uraim! Akkor a Fegyelmi Tanács ezzel befejezte munkáját, át fogunk alakulni közgyűléssé. Szeretném kérni, hogy most ne tartsunk szünetet. egy dolgot szeretnék még megkérdezni Önöktől, hogy meddig folytassuk a munkát? Jó. Legyen szünet? Akkor 10 perc szünet.

Szünet

Tüttő István: Tisztelt közgyűlés szeretném azzal kezdeni, hogy döntsük el, hogy a mai nap meddig maradunk. Amennyiben úgy döntenénk, hogy nem hosszan, akkor mindenképp azt tanácsolom, ma mindenképp meg kell tárgyalnunk lakásrendelettel kapcsolatos kérdést, mert holnaptól ez az ügy már ketyeg, tehát nem tudjuk elhalasztani egy héttel, mert akkor olyan ügyfelek jöhetnek, akik jogosan, rendelet hiányában, a régi rendelet szerint kérhetnek tőlünk. És ugye kötelező meg tárgyalnunk a fellebbezést, mert annak pedig a határideje lejár. Birkner úr ügyrendi, először Tarnóczy úr ügyrendi gomb. tessék.

Tarnóczy Attila: Polgármester úr kérdését és javaslatként fogalmaznám meg, tekintettel, hogy gyakorlatilag egy teljes ülés előttünk áll, polgármesteri beszámoló, egy tuat interpelláció, az új napirendi ponttal kb. Azt javasolnám, hogy polgármesteri beszámolót és a nem sürgős napirendi pontokat, kérdéseket, interpellációkat később, a folytató ülésen tárgyaljuk meg. Tehát arra kérem polgármester urat, hogy ha elfogadja a közgyűlés ezt a javaslatot, hogy nevezze meg azokat a napirendeket, ha van még esetleg a felsoroltakon kívül, amit feltétlenül meg kell tárgyalni.

Tüttő István: Én egyeztettem, ez a két napirend van, amit feltétlen meg kell tárgyalnunk. Kérem, szavazunk, arról, hogy ... Tessék, Böröcz úr, parancsoljon.

Böröcz Zoltán: Tisztelettel kérem a közgyűlést és polgármester urat, hogy a MÁV NTE-nek ezt a kérelmét tárgyaljuk meg, ugyanis ott teljes kifizetési bizonytalanság állt be, és nekünk erre vonatkozóan egy korábbi határozat kötelez is bennünket egyébként, hogy újra beszéljük meg.

Tüttő István: Köszönöm. Jegyzőnök most mondja, hogy a alapító okirat jóváhagyása, az feltéten még szükséges. Akkor ezt a négy napirendet. Tehát az Egyesített Szociális Intézmény alapító okiratának módosítása. Akkor kérem, szavazzunk, ha ezzel egyetértünk. Birkner úr ügyrendi gomb? Tessék.

Birkner Zoltán: Polgármester úr, nem szeretnék kötekedni, és MÁV NTE-nek sem szeretnék rosszat. csak emlékeztetni szeretném Böröcz képviselőtársamat, hogy ezelőtt egy két héttel mi szerettük volna, hogy a 2 éves költségvetést megszavazzuk, akkor a közgyűlés úgy döntött, hogy nem tárgyal róla. Egyáltalán tárgyaljuk? Még fel sem vettük tárgyra. Miért tűrjük most el, ebben az esetben, és még egyszer mondom, most ez egy sajnálatos ügy, mert pont MÁV NTE lehet ennek az áldozata. Akkor én is szerettem volna, hogyha a 2 éves költségvetésről legalább beszélgetünk. Nem történt meg, mert vettük, nem tűztük napirendre.

Böröcz Zoltán: Csupán azt szeretném tisztázni Birkner úrral, de nyilván Ő is tudja, hogy kettőnek az égarda világon semmi köze egymáshoz. Tehát semminemű összefüggés a 2 éves költségvetés és az ez évi költségvetésünk között nincs.

Tüttő István: Tarnóczy ügyrendi gombot nyom ismét. Tessék.

Tarnóczy Attila: Való igaz, hogy a két kérdés nem függ össze, de az tény, hogy a közgyűlés nem vette napirendre ezt a témát. Napirendre vette? Akkor elnézést kérek, akkor tárgyalni lehet.

Tüttő István: Napirendre vette. Kérem, akkor szavazzunk arról, hogy ezt a 4 napirendet megtárgyaljuk. Kérem a szavazatot.

A közgyűlés 19 szavazattal, 1 ellenszavazattal és 1 tartózkodással a javaslatot elfogadja.

Tüttő István: Akkor két nyilvános ülés tárgyalásával folytatnánk. A MÁV NTE és az ESZI.

5. Javaslat az Egyesített Szociális Intézmény alapító okiratának módosítására, az intézmény Szervezeti és Működési Szabályzatának, Szakmai programjának elfogadására, valamint az Idősek Otthona és az Idősek Gondozóháza házirendjének jóváhagyására (írásban)

Előadó: Tarnóczy Attila alpolgármester

Tüttő István: Tarnóczy alpolgármester az előterjesztő. Megkérdezem, hogy van-e hozzáfűznivalója szóban? Tessék, Öné a szó.

Tarnóczy Attila: Csak ad hoc jelleggel. Az Egyesített Szociális Intézmény költözése előttünk áll. Annak, hogy az működési engedélyt megkapjuk, ez az aktus fontos részre lenne. Kérem szépen, hogy a mai napon ebben döntsünk.

Cserti Tibor: Egyetlen kérdésem lenne alpolgármester úrhoz. Az általunk előterjesztett, tehát a Szervezeti és Működési Szabályzat javaslatot ad a tagozódása, és megjelöl funkciókat. Gyakorlatilag a költségvetésünkben az intézmény részére jóváhagytunk egy létszámkeretet. Most az akkor jóváhagyott létszámkeret és a mostani javaslat milyen viszonyban áll egymással? Pontosabban azt szeretném megtudni, hogy az akkori jóváhagyott létszámhoz képest a mostani létszám, az bővülést, vagy csökkentést tartalmaz-e? Igen. Konkrétan hány fővel?

Tarnóczy Attila: A létszámkeret megegyezik. Az ESZI-n belül - most nem beszélek a konyhákról - 71,5 álláshelyet határoztunk meg. Itt létszám szerint 71 szerepel. A félállás, az egy másik finanszírozási kérdés.

Tüttő István: Van-e még észrevétel? Úgy látom nincsen. Kiss László már szavaz?

Kiss László: Igen, polgármester úr, csak annyi észrevételem lenne, hogy azt hiszem merészség 31-én elkészült anyagot, 31-i dátummal elkészített anyagot 31-én kb. 40 oldal terjedelemben a közgyűlés elő hozni, és a közgyűlés elvárni, hogy felelősséggel ebben a kérdésben döntsön. Csak ennyi. Köszönöm, én nem tudom megszavazni.

Tarnóczy Attila: Igaza van Kiss úrnak, bár nem gondoltuk, a betervezők, hogy a Házirendet például a közgyűlés fogja majd módosítani. Vannak törvényi előírások, amelyeknek eleget kell tenni.

Tüttő István: Köszönöm szépen. Lezárom a vitát jelentkezők hiányában. Kérem, szavazzunk a határozati javaslatról. Az első minősített többség. Jóváhagyjuk a szociális intézmény alapító okiratának módosítását.

A közgyűlés 20 szavazattal és 1 ellenszavazattal a javaslatot elfogadja.

Tüttő István: A többi egyszerű szótöbbséggel. Kérem a 2-re a szavazatukat.

A közgyűlés 20 szavazattal és 1 ellenszavazattal a javaslatot elfogadja.

Tüttő István: És kérném szépen a 3-ra a szavazatot.

A közgyűlés 20 szavazattal és 1 ellenszavazattal a javaslatot elfogadja és ez előzőekben elfogadott szavazati aránnyal a következő határozatot hozza:

454/2000.(X.31.) számú határozat

Nagykanizsa Megyei Jogú Város Közgyűlése

1. jóváhagyja az Egyesített Szociális Intézmény alapító okiratának módosítását.

Határidő: 2000. december 1.

Felelős : Tüttő István polgármester

2. jóváhagyja az Egyesített Szociális Intézmény Szervezeti és Működési Szabályzatát, az intézmény Szakmai Programját, az Idősek Otthona és az Idősek Gondozóháza házirendjét.

Határidő: 2000. november 1.

Felelős : Tüttő István polgármester

3. felkéri a polgármestert, hogy a működés feltételeit szolgáló engedélyeztetési eljárást indítsa meg.

Határidő: 2000. november 1.

Felelős : Tüttő István polgármester

4. MÁV NTE támogatási kérelme

Tüttő István: Akkor megkérem az MÁV NTE ügyvezetőjét, hogy mivel ők írtak hozzánk kérelmet, fogalmazza meg olyan szinten.

Károlyi Csaba: Tisztelt Polgármester Úr! Tisztelt Közgyűlés! Azt hiszem, hogy ebben a körbe már voltam itt egyszer, mikor 6 millió Ft-ot terjesztett elő a MÁV NTE. Az oka pedig az volt, hogy a létesítmény finanszírozásából a MÁV teljes mértékben kivonult, és mi nem tudjuk az üzemet fenntartani. Ekkor én elmondtam a véleményemet, és most is tartom, hogy a két létesítmény megfelelő nagyságrendű értéket képvisel. Ezt az értéket át kell adnunk az önkormányzatnak. Jegyző asszonynak egy pár dokumentumot már bemutattam egy megbeszélésen, amelyből világosan kitűnik, hogy a labdarúgó létesítmény bizonyos alaki hiba miatt nem került még a MÁV NTE tulajdonába. Az egyesület elnöksége határozatot hozott, hogy el kell követni mindent annak érdekében, hogy ne is kerüljön, hanem az önkormányzat tulajdonába kerüljön, és a kezelői jogot fenntarthatjuk. A sportcsarnokkal kapcsolatban azt tudom elmondani, hogy dokumentumaim vannak, amit szintén bemutattam, és a MÁV vezetésének is bemutatok, hogy a dokumentumok alapján a város ne vegye meg a sportcsarnokot, hanem tulajdonosként lépjen fel, hiszen bizonyos részben a Városi Tanács annak idején beszállt ebbe az építkezésbe, Vasutasok Szakszervezete szintén. Dokumentumok bizonyítják azt, hogy a MÁV nem szállt be az építkezésbe. És a két létesítménynek a fenntartása, az kb. mintegy 10-12 millió Ft. Ebből 8 millió Ft-ot finanszírozott eddig, ezzel az évvel bezárólag a Magyar Állam Vasutak Rt., és 2000. évben nem adott egy fillért se rá. Most képzeljük el, hogy ez a két létesítmény, plusz az, hogy az önkormányzat a tavalyi évhez képest mintegy 50%-kal csökkentette a MÁV NTE

támogatását, teljesen ellehetetlenített minket. Hadd mondjam el azt, hogy a labdarúgó létesítménynek, ha jól emlékszem a Birkner úr kérdezte, hogy a felnőtteknek nem adott, de az utánpótlásnak adott. MÁV NTE létesítménye teljes egészében az utánpótlást szolgálja. Ott, ahogy mondom a tegnapi naptól a felnőtt labdarúgás megszűnt, és az I. sz. Football Club és a MÁV NTE összevont utánpótlás gárdája futballozik. Az összes pénzünk, ami volt, azt kínunkban kifizettük a fenntartásra eddig, és most már odalyukadtunk el - én azt hiszem, hogy határozat szerint, amit az a közgyűlés tárgyalt, hogy szeptember 30-ig le fogja tárgyalni - a béreket eddig erre fordítottuk, hogy létesítményt fenntartsuk. És úgy vagyunk most, hogy egyetlen fillérünk nincs a létesítmény továbbműködtetésére, sem a bérek kifizetésére. Én azt hiszem, hogy ez a két létesítmény, amit felmértem, mintegy 140 millió Ft-os értéket képvisel, átkerül az önkormányzat tulajdonába, remélem még ebben az évben, hogy a következő költségvetésben vagy szerepel az, hogy fönntartja, az önkormányzat a létesítményt, vagy pedig úgy szerepel, hogy megváltik tőle és bármi lesz vele. Az a kérésem, hogy ebben az évben, amit az ez előtti MÁV tárgyalásnál az önkormányzat hozott is, hogy ezért adják azt a 3 millió Ft-ot, hogy működésre tudjuk fordítani, és ez december 31-ig, mint ahogy ígértem, ezzel a 3 millió Ft-tal kiszaladnánk ezzel a döntéssel. Amit írtam az önkormányzathoz, a MÁV NTE a női kézilabdát átvette, és ott vannak a női kézilabdások a MÁV NTE csarnokában. Mint, ahogy azt TV-ben lehetett látni, az edzője és a játékosok teljes öröme. Mindent elkövetünk annak érdekében, hogy ott jól érezzék magukat. Hadd mondjam el azt, amit elmondtam jó egy párszor, hogy ez a létesítmény, ami az önkormányzat tulajdona már, úgy véleményem szerint, és nagyon szeretném, az kívül nagyon szép, amit kínunkban csináltunk. Ha oda bemegy valaki, egy kultúrált, jó megjelenésű létesítmény, de azért sokat kell rá költeni. A fűtésrendszer elavult, a vízvezetékrendszere elavult, a fürdővíz rendszerére a DKG EAST-tel kötött megállapodás alapján már most ebben a hónapban, jövő hónapban elkészül egy új kazánrendszer. Ez nem kis pénz, valóban így van. Biztos, hogy egy nyűgöt vesz hátára az önkormányzat, ha átvállalja a két létesítményt, de hát a létesítmények, hogy mondjam, azért vannak, hogy nyűgöt vegyünk a hátunkra, és kiadásokat, és ott szolgálják a városnak a fiataljainak a sportlehetőségét. Hadd mondjam el, hogy és hitem, és tudom is azt, hogy akkor, mikor végül is úgy határoztak, hogy az I. sz. Football Clubnak a 30 millió Ft-ot megadták, azért az, aki igennel voksolt, az biztos volta benne, hogy mintegy 300 kisfiúról is szó van. Aki nemmel voksolt, én az kérem, hogy a mérgét ne rajtunk töltsse ki, ahogy beszéltem egypár képviselő úrral a szünetben. Én bízom benne, hogy ezt a 3 millió Ft-ot megkapjuk. Bízom benne, hogy átveszi az önkormányzat tulajdonába a két létesítményt, és továbbra is nagyon sok örömet szolgál ez a rendszer. Hadd mondjam még el, hogy a sportcsarnokba, amibe a kézilabdások bementek, és aki egy kicsit ért a sporthoz is, az tudja, hogy egy nagyon modern kosárlabdapalánk rendszer van, amely sok millió Ft-ba került, de sajnos elavult. Mivel a kézilabdások bementek, így hetente 5-6-szor el kell tolni ezt a rendszert, és visszatolni. És hála Istennek nem ilyen a parkettázás, mint itt, habár ez fiatalabb, átnézegettem, elég jó parkettarendszer van jó kiépítve, de tönkre tesszük, ezért elmentem Zalaegerszegre, ahol már kész van egy ilyen hidraulikusrendszerű palánk, egy nagyon komoly szombathelyi cég komolyan meg csinálta. Ez 2 millió Ft. Én szerintem ők nem alkudoztak, mert nem csórókról volt szó, hanem egy teljesen gazdag városról, és teljesen gazdag sportegyesületekről. Le lehetne faragni valamit belőle és hamarosan meg kéne csinálni ezt a palánkrendszert is. De ahhoz, hogy működni tudjunk, ahhoz, hogy finanszírozási költségeinket, amit már adottak a jelenlegi rendszerbe, ez a 3 millió Ft, mint ahogyan a legutóbb is elmondtam, hogy 6 millió ahhoz kell, hogy kifussunk december 31-ig, és én már majdhogynem azt hittem, hogy ezt automatikusan szeptember 30-án meg is fogom kapni, és a pénzügyi szakemberek hívták rá a figyelmemet, hogy ez azért nem automatikus kérdése. Hát kb. ennyi. Azért még hadd mondjam el, hogy bizonyos, itt voltam azon a zárt ülésen, hiszen minket is érintett ez a rendszer. A MÁV NTE teljes elnöksége tiszteletdíj nélkül, társadalmi munkában végzi a tevékenységét. Semmiféle pénz kapásával. Hadd mondjam el, hogy azt hiszem, hogy ez ragadós példa lehet már egyesületekben is. Kérem azt, hogy szavazzák meg a kérésünket.

Tüttő István: Köszönöm szépen. Két bizottság is megtárgyalta, majd az elnök urakat kérem, hogy mondják el, hogy mi volt az állásfoglalásuk. Tarnóczky úr szeretne előbb szólani. Válaszol.

Tarnóczky Attila: Egy dolgot szeretnék Károlyi Csaba úrnak mondani rettenetes körülmények között, az épületek állagát és felszereltségét tekintve. Amit végső soron szeretnék jelezni, hogy a MÁV helyett a város - hogyha átkerülnek ezek a létesítmények hozzánk - nem a vágyott gazdag mecénás, hanem egy szegény tulajdonos lesz.

Balogh László: Hirtelen jött előterjesztés, legalább is számomra.

Tüttő István: Az Ügyrendi és a Gazdasági Bizottság megtárgyalta.

Balogh László: Az OKSB nem. Ezzel együtt ez egy dolog. Mindezekkel együtt én az elfoglaltságaimmal kezdeném itt a késői órán. Vasutas család gyermeke vagyok, leányom a MÁV NTE-ben sportol. Mint Sport bizottsági elnök, természetes módon elfoglalt vagyok én mindenféle ilyen típusú kérelemmel, hivatalból is és őszintén is, de az a véleményem, hogy egy ilyen hirtelen jött előterjesztés, írásbeliség nélkül, én ezt nem láttam írásban lefektetve, tehát nem tudom, lehet, hogy csak én nem kaptam meg? Tehát az a véleményem, hogy egy ilyen komoly ügyben, ilyen hirtelen, nem látom sürgősségét a vele való foglalkozásnak. Közben ugye vannak mindenféle sajtóhírek, itt a focicsapat NB III-as jogán, hogy most Keszthely, vagy Galambok - ebbe sem szeretnék belemenni. Én azt gondolom, és még egyszer mondom, a magán véleményemet mondom, hogy egy hét múlva ezzel rálátással bőven foglalkozhatnánk. Az is a véleményem, hogy nem az önkormányzat vétett a 6 millió Ft-os kérelemmel való foglalkozással, vagy nem foglalkozással, múltra utalva. Én a jövő héten szívesen megszavazom ezt a dolgot, lelkiismeretem rajta. Ez a magán véleményem, amit az előbb elmondtam. Sajnálom, hogy az OSKB egy ilyen fontos üggyel nem foglalkozott, mert nem foglalkozhatott. Ha ez megtörténik, szívesen állok teljes mellszélességgel a dolog mellé, de jelen pillanatban nem tudom ezt az ad hoc jelleggel felvetett dolgot támogatni. Még egyszer mondom, magánvélemény.

Birkner Zoltán: Abba a szituációba kerültem tisztelt polgármester úr, amibe szokott néhány képviselőtársam, hogy Balogh László azt mondta, amit szerettem volna. Tényleg, én nem szavaztam meg a 30 milliót, de nem érzek semmiféle dühöt magamban, amiért ezt nem tettem meg, és most aztán semmiféle egyéb sportcsoporton nem szeretném ezt letölteni. Sőt, hadd mondjam azt Önnek tisztelt uram, hogy ha tehetem, akkor ettől a pillanattól kezdve, teljes nyugalommal fogom a költségvetésnél azon 1/27-ed szavazatomat érvényesíteni, hogy az összes sportágnak hasonló támogatást szeretnék kiharcolni, mint a Futball Clubnak. Sőt tovább megyek, ha lehet, akkor a gyerekeknek, az utánpótlás nevelésnek még ennél is többet. Tehát én tiszta szívből fogom én Önt jövő héten támogatni, kapcsolódva Balogh úr előterjesztéséhez. De lássunk ehhez egy írásos anyagot.

Bicsák Miklós: Hát megint a sport, hát ki más szólhatna hozzá, én nem úgy, mint itt a szemben lévő képviselőtársaim, az Oktatási bizottsági elnök úr, hogy majd jövő héten, meg utána. Aki ma indul, és vállalkozik, csinálni kell a feladatot. Azt tudomásul kell venni tisztelt képviselőtársaim, hogy a MÁV NTE is Nagykanizsa városának ugyanolyan klubja, mint labdarúgó FC. Kft., és az a MÁV NTE nagyon-nagyon sok tehetséges utánpótlással foglalkoznak. Meg kell nézni nap, mint nap azok a tehetséges gyerekek. De kérdem: üres kosárral, üres kosárban mi van? Ha mi úgy állunk hozzá képviselők, tudom, hogy nehéz, mert a költségvetésről szól, ezt én mondom, mint vállalkozó. Csak azt lehet elosztani, amit megkerestünk, és azt is jól sáfárkodva, olyan szempontból, de azért ne legyetek egy ilyen kemény szívűek, mert ezt mérlegelni kell, és megtalálni azt a megoldást, ahogy Károlyi elnök úr elmondta, szüksége van ennek a patinás klubnak, hogy támogassuk. Támogatják a vállalkozók is, mert ma beszéltem, aki a maga mértékéhez képest anyagiakban, ha pár ezer forinttal is, de támogatja a MÁV NTE-t. És ezt nekünk is kötelességünk és feladatunk. Biztos, hogy egy megfelelő forrást olyan szempontból ebben nehéz költségvetési helyzetünkben is meg kell, hogy találjuk, hogy ez az egyesület működjön. Én azt kérném tisztelettel tőletek, hogy gondoljátok át, és kérlek benneteket, hogy szavazzátok meg, mert szüksége van a fennmaradásához, ennek ebbe a pár hónapban. Ha most megint taktikázunk, ez nem futballmeccs, nem különböző kosármeccs, hogy itt kérünk szünetet, és mi adjuk a megoldást, vagy taktikát. Itt meg kell szerezni. Itt életről, továbbélésről van szó. Kérem a támogatásokat.

Röst János: Én úgy gondolom, hogy ez a vita eldőlt, mert a hozzászólók, illetve a hiányzók alapján nem hiszem, hogy kap 14 igent, a beterjesztés. Én azt javasolnám, hogy amennyiben nem szavazza meg a közgyűlés most, akkor a következő közgyűlésre mindenképpen előkészítettebb állapotban jöjjön vissza.

Györek László: Hasonló javaslatom lenne nekem is. Én annak idején Gazdasági bizottsági ülésen javasoltam, hogy kerüljön a Sport Bizottság elé, akkor nem fogadta el ezt a bizottság.

Most kérem a közgyűlést, hogy utalja a Sport Bizottság elé. Ezt hétfőn, úgy gondolom, meg lehet tárgyalni, és kedden idekerülhet. Korrekt döntés lehetne.

Böröcz Zoltán: Én megismétlem végül is az előttem lévő két képviselőtársamnak a véleményét. Valóban igaz, elhangzott akkor is, a Gazdasági Bizottsági ülésen. A mai napi idekerülését egyébként a témának nagyon kis különbséggel támogatta. A Pénzügyi 6 igennel, tehát Pénzügyi Bizottságra kérem, hogy már ne hozzák vissza, és Gazdaságira. Az a véleményem, hogy akkor az OKSB tárgyalja meg egy ülésen, és valóban jöjjön ide. Egyébként áthidaló javaslatnak az is megfelel nekem, sőt az lenne az igazi, ha nem jönne ide, mert ez is egy napot fog jelenteni, hiszen végül is, ha felhatalmazzuk az OKSB-t a döntés meghozatalára, hiszen egyetlen szakmai szempont mérlegelése van vissza, a sportszakmai mérlegelése, mert utalnék arra, hogy a 6 millió Ft második félévre működési támogatást tárgyaltuk egyszer már át, a 3 milliót utaltuk, a másik 3 milliót bizonyos feltételekhez kötöttük. Na most a Pénzügyi Bizottság egyértelműen indokoltan tartja. Én azt gondolom, hogy ha felhatalmazzuk az OKSB-t, hozunk egy ilyen döntést, hogy mi itt egyetértünk vele, de az OKSB kontrollja mellett, akkor ez hétfőn megtörténhet, és a pénz utalása kedden gyakorlatilag megtörténhet. Azt szeretném elkerülni, hogy egy agyonzsúfolt ülésen még egyszer újra el kezdjük azt, amit többször ez évben megtárgyaltuk, és mindig is tudtuk, hogy ez az adósság még ránk vár.

Tüttő István: Nem vagyok bent biztos, hogy ez ki kerülheti a közgyűlést, hiszen költségvetési tételről van szó. Éppen ezért kedden fogjuk a döntést meghozni. Kiss László, és Marton István úr még kért szót. De én eleve egyetértek a felvetéssel. Kérem, akkor Marton István urat, illetve Kiss László urat előbb.

Kiss László: Polgármester úr, nekem az a véleményem, tekintve, hogy egy élő közgyűlési határozat szól erről az összegről, az első részletét már átutalta az önkormányzat, a klub életbemaradásához ez a 3 millió Ft, és az utánpótlásnak az életbemaradásához elengedhetetlen. Azon kívül az a véleményem, hogy egy hét múlva ugyancsak lesz számos, illetőleg számtalan témánk, amiről beszélnünk kell, nem leszünk annyira bővében az időnek. Én úgy vélem, hogy erről most kellene szavazni, és most meg kellene hozni a határozatot, hogy utaljuk át ezt a pénzt. Felesleges tovább szaporítani erről a szót. Amennyiben nem kerül most megszavazásra, akkor ismét beszélhetünk róla, de én úgy vélem, ha józanul végig gondoljuk, akkor ezt most kellene megszavazni.

Marton István: A mai közgyűlés meglehetősen elhúzódik főleg, ha a tárgyalt témák csekély számára gondolkod, akkor rendkívül meddő időpocsékolás történt, ami meglehetősen költséges is volt. Én önmagamot szeretném idézni, hiszen ebben a testületben azt kell, hogy mondjam - mosolyoghatnak itt a hölgyek és urak, de gyakorlatilag élő klasszikusnak számítok a bő 10 évi képviselőséggel -, amit 10 hónappal ezelőtt mondtam a költségvetés vitájában, hogyha valaki azt hiszi, hogy az adórendeletek módosítása a költségvetésben többletpénzeket hoz, az óriásit téved. Hónapok óta ezzel a hibával szembesülünk és küszködünk. Akkor azt is mondtam, hogy kinek lesz több ebből a hibából a munkája. Többet fog foglalkozni a szakbizottság, többszörösen többet, és többet fog a közgyűlés, és sajnos jó hősnek bizonyultam, bár ne lettem volna jó jó. Én úgy gondolom, teljesen igaza van például az utoljára szóló képviselőtársamnak, Kiss Képviselő úrnak, lesz itt annyi téma jövő héten, a dolog már többször tárgyalva volt, újat senki nem tud hozzátenni, időkímélés céljából ezt most el kell fogadni. Azt már csak megemlítem, hogy kétszer ad, aki gyorsan ad. Már elég későn adunk, de talán még nem későn, hanem idejében. Nagyon álságosnak érzem én azt az álláspontot, hogy rugdossuk magunk előtt a labdát, aztán majd egyszer csak lesz valami, és akkor születik egy olyan döntés, amiből egyesek kihúzzhatják magukat, és esetleg még politikailag meg is tudnak dicsőülni. Fel kell vállalni a kellemetlenségeket. Nem kellemes dolog, de a sportot nem szabad hagyni meghalni, mert akkor nem tudom, hogy iskolákban kiket fognak oktatni, és ugye azt már tudom, hogy katonának lassan senki sem beválni a 18 évesek közül, ha ez így folytatódik.

Tarnóczy Attila: Csak az adórendeltünk hibáiról szeretnék beszélni. El nem tudom képzelni, mi köze van ehhez a témához, mert emlékeim szerint tavaly is itt járt a MÁV NTE, hasonló kéréssel, egy más adórendelet mellett, és mi közünk van ahhoz, mint tettestársnak, hogy a MÁV NTE mögül a MÁV ebben az évben fogta magát és kivonult. Ennek az adórendelethez semmi köze nincsen. Ráadásul meg kell ismételnem, hogy az a tökéletes káoszállapot, amit az adórendelet teremtett, az úgy gondolom, változtatásra szorul, és azt elismerem, hogy nem

biztos, hogy a legjobban változtattuk meg, de hát készül az újabb változtatás, szabályozási folyamat. Szerintem valamilyen elfogadható konstrukciót be tudunk majd állítani.

Tüttő István: Lezárom a vitát, több jelentkező nincs. Elhangzott a Kiss úr javaslata, hogy mindenképp szavazzunk róla. Támogatták többen is. Kérem, hát végül is el tudjuk dönteni. Amennyiben Önök amellettt döntenek, hogy 3 millió Ft-ot, a korábbi 6 milliónak a másik felét adjuk át a sportkörnek, azt nem ragozom már még egyszer el, hogy milyen okból, vagy milyen célra, és természetesen forrást is meg kell rá jelölni. Arra nem emlékszem, hogy a 6 millió Ft-nak a forrása megteremtődött-e annak idején. Erre nem emlékszem, ezt meg kell nézni. Amennyiben nincs meg, akkor nincs más lehetőség, mint a hitel. Én látok mást most. Kérem, szavazunk róla.

A közgyűlés 20 szavazattal, 1 ellenszavazattal és 1 tartózkodással a javaslatot elfogadja és a következő határozatot hozza:

455/2000.(X.31.) számú határozat

Nagykanizsa Megyei Jogú Város Közgyűlése a MÁV NTE részére 3.000.000 Ft támogatást nyújt a 2000. december 31-ig terjedő időszak működési költségeinek fedezésére.

A támogatás forrását a hitelkeret megemelésével biztosítja.

Határidő: 2000. november 2.
Felelős : Tüttő István polgármester

5. Javaslat a többször módosított 30/1997.(VII.1.) számú önkormányzati rendelet felülvizsgálatára (írásban)

Előadó: Kámán László intézményvezető

Tüttő István: Szeretném javasolni, hogy folytassuk nyilvános üléssel, hiszen rendelet alkotás, az nem lehet zárt ülésen. Kámán László urat kérem meg, hogy a rendelettel kapcsolatban szíveskedjen minket tájékoztatni. Az a kérésem, hogyha olyan részre térne rá, amely esetleg most nem igazán publikus, akkor azt a szerint kezelje, és arról úgy beszéljen.

Kámán László: Közgyűlési határozat szól arról, hogy 30/1997. és 31/1997. önkormányzati rendeletünket felül kell vizsgálni, és közgyűlés elé kell terjeszteni. Most a 30/1997. önkormányzati rendeletnek a felülvizsgálatáról lenne szó. Ez a rendelet, ez a lakás elidegenítési rendelet. Egy példán bemutattuk, hogy a rendelet alapján egy önkormányzati bérlakást milyen feltételekkel lehet eladni a mai napon, vagy ez időszakban. Én úgy gondolom, hogy ez az önkormányzat részére, és itt az előterjesztésben kellő szakmai alapossgggal meg van indokolva, ez nagymértékű vagyonszétválás, és ezt úgy gondolom, hogy minél előbb be kellene fejezni. Ehhez kapcsolódik, és ehhez párosul az a dolog, hogy a kormány szociális bérlakás építési pályázatának kvázi feltétele volt, hogy a bérlakás-állományt növelnünk kell, és ha egyik irányba az eladás folytatódik, és kevesebbet építünk, mint amennyit eladunk, akkor úgy gondolom, hogy ennek a kritériumnak nem tettünk eleget. Milyen lehetséges módok állnak előttünk? Egyik az, hogy a rendeletet hatályon kívül kell helyezni, és a lakáseladásokat be kell fejezni. Ez az egyik járható út. Ezt támogatta különben a Gazdasági Bizottság. Milyen más lehetőségek vannak előttünk? Az, hogy a rendelet kedvezményrendszerét felülvizsgáljuk, és más kedvezményt állapítunk meg, de a kiinduló kedvezmény az a lakottságot veszi ugye figyelembe a lakástörvény alapján, ami 50%-os kedvezményt ír elő. Felül kellene vizsgálnunk még, és ez koncepcióban szerepelt, a belvárosi ingatlanoknak a tilalmi listájának a felülvizsgálatát. Azt több bizottság vizsgálta, én úgy gondolom, hogy azt mindenképpen el kellene kerülni, mert a belvárosi ingatlanoknak a rehabilitációja szempontjából ennek a tilalmi listának a megtartása mindenképpen indokolt. Következő kérdés az, hogy lakástörvény lehetőséget ad arra, az 50. § rendelkezik arról, hogy, aki nem élt '95. november 30-ig a vételi

jogával, természetesen az elővásárlási joga megmarad, azt 5 év után, tehát 2000. november 30-a után az önkormányzat harmadik, vagyis idegen személy részére értékesítheti. Ennek is megvannak az előnyei természetesen, de meg vannak a hátrányai is. Én úgy gondolom, hogy a hátrányai, azok sokkal nagyobbak az önkormányzat részére, mint az előnyei. Ezt sem támogatom, hogy ez feltételrendszer legyen kivizsgálva, és ez alapján egy új rendelet legyen kidolgozva. Az Ügyrendi és Jogi Bizottságon felmerült annak a kérdése is, hogy jelen pillanatban az Ingatlankezelési Intézmény kb. 40 db olyan árajánlattal rendelkezik a vevők felé, aminél 90 napos kötöttséggel írtuk elő, hogy megvásárolhatják a lakásokat. Én úgy gondolom, hogy ezt a 90 napos kötöttséget fenn kellene tartani, és a rendelet alapján kellene a részükre ezeket az eladásokat fogantatosítani. Ennyivel szerettem volna ezt kiegészíteni.

Tüttő István: Köszönöm szépen. Cserti úr ügyrendi gombot nyom.

Cserti Tibor: Én azt hiszem, hogy annak az ismeretében, hogy a Pénzügyi Bizottság is, és a Gazdasági Bizottság is ezt a témát soron kívül tárgyalta, és az önkormányzati érdekek fokozott védelme érdekében a határozati javaslatnak a 2. pontjánál, a rendelet, pontosabban a határozati rendelet alapján az eladások azonnali felfüggesztését javasolta. Ezt a mai napon ügyrendi kérdésként kezelve, úgy gondolom, ebbe a témában konszenzus volt, és van, amennyire ismerem képviselőtársaim véleményét, de az idő rövidségére való tekintettel is javasolom most megszavazni. Tehát ügyrendi kérdésként kezelni. A határozati javaslatok között pedig az 1. pont esetében a 3/1. pont részletes kidolgozását javasoljuk.

Birkner Zoltán: Hát ügyrendi javaslat volt polgármester úr. Elvileg most erről szavaznunk kellene. Én tulajdonképpen ezt akartam mondani, úgyhogy leveszem a hozzászólási lehetőségemet, mert ezzel az ügyrendi javaslattal egyetértek. Amúgy egyébként, hogy nem ügyrendi lett volna.

Tüttő István: Köszönöm, akkor Cserti úr ügyrendi javaslata. Ismételje meg legyen szíves, hogy nehogy félreértsük.

Cserti Tibor: Az előterjesztés szerint a határozati javaslatokat elfogadásra javasolom, azzal a pontosítással, hogy a 1. számú határozati javaslatnál 3/1. pont részletes kidolgozását javasolnám. És a 2. pont esetében pedig a javasolja egy aláhúzással, az eladások azonnali felfüggesztését.

Tüttő István: De, ilyen határozati javaslatot én nem látok.

Tarnóczy Attila: De az rendeleti javaslat, az nem határozati javaslat.

Cserti Tibor: Kérem szépen, ott van a határozati javaslat a végén két pontban. Nyilvánvaló, ez a rendeletre vonatkozik már. Önök is megkapták ezt az előterjesztést.

Tüttő István: Hát vagy a határozati pontba be kell tenni. Tóth László úr, megkérdem bizottsági elnök urat, hogy milyen állásponton van?

Tóth László: Az Ügyrendi és Jogi Bizottság a mai ülésen megtárgyalta az előterjesztést, és a rendeleti javaslat „A” változatát támogatta egyhangúlag, azzal a kiegészítéssel, hogy a rendeletet hatályon kívül kell helyezni, de ez hatályon kívül helyezés a folyamatban lévő ügyekre nem vonatkozhat.

Tüttő István: Köszönöm szépen. Mivel több észrevétel nincs lezárom a vitát. Kérem, szavazzunk. „A” változatról a szavazatukat kérem.

A közgyűlés 21 szavazattal (egyhangúlag) a rendelettervezetet elfogadja és a következő rendeletet alkotja:

47/2000.(XI.2.) számú rendelet

Nagykanizsa Megyei Jogú Város Közgyűlésének 47/2000.(XI.2.) számú rendelete az önkormányzati tulajdonú házingatlanok elidegenítéséről szóló 37/1997.(XI.4.) számú rendelettel, a 38/1997.(XI.4.) számú rendelettel módosított 30/1997.(VII.1.) számú rendeletének hatályon kívül helyezéséről.

(A rendelet a jegyzőkönyvhöz mellékelve.)

Tüttő István: Egyébként, hogy korábban az a vélemény, hogy legyen zárt ülés, végül is inkább arra vonatkozott, hogy ez idáig nem szivárgott ki szerencsére, és így a rendelet már elérte hatását. Tisztelt Hölgyeim és Uraim! Egyetlen egy határozathozatalra van még szükségünk, de zárt ülésen kell megtenni, egy fellebbezés ügyében. Megkérem, hogy akire nem tartozik a... Tarnóczky úr ügyrendi gomb, tessék.

Tarnóczky Attila: Elsiettem polgármester úr, zárt ülésen szeretnék ügyrendi felszólítást.

Tüttő István: Jó, akkor maradjon a gomb, és azzal kezdünk.

Zárt ülés

A zárt ülésen elhangzott hozzászólásokat, javaslatokat és döntéseket a zárt ülésről készített külön jegyzőkönyv tartalmazza.

A közgyűlés 456/2000.(X.31.) számú határozatával egyedi államigazgatási ügyekben döntött.

Tüttő István polgármester más tárgy vagy hozzászólás nem lévén az ülést 19.45 órakor bezárta. (Az ülésről készített hangfelvétel alapján ezen jegyzőkönyv a hozzászólásokat majdnem szó szerint tartalmazza.)

Kmf.

Dr. Tuboly Marianna
jegyző

Tüttő István
polgármester

A jegyzőkönyvet készítette:

Kovács Éva